

الرسائل  
فهرس نامه

رساله في الخط منظومه قائم

رساله بيطرنامه  
كبير

دفعه رساله بيطرنامه  
صغير

استنصر العبد الفقير لجلوري

التوقيع الكوري ياراده



۴۶۱





**هذه** رسالة في علم الخطوط بكل كم بركات مقدمه اليكم  
 وبرخاته اوزرته ترتيب اوله في اقامته بوج فصله في  
**فصل** اول بوعلم فضيلتي وشرفي وبعلي بنيا دايدي  
 بيان ايدرا ويدر شويله روايت ايدرا كه اول كه بوط عيراي  
 بنيا دايدي دم بغير علي السلام ادي نوح طوقا ندين صكه  
 اسمعيل بغير علي السلام زمانده خط عيراي تام كاليد بدي  
 وبعضد مشكه خط عيراي بنيا دايدي ادر بس بغير علي السلام  
 ايدرا تا شرف فضيلتي بوعلم خطك بود كه رسول الله صلي عليه وسلم  
 بپورشد كه من احسن كتب بسم الله الرحمن الرحيم دخل الختة صدق  
 رسول الله وصدق حبيب الله ودين بعض افاضل منقولد كه  
 الخط نصف العلم ودين اير المؤمنين وامام المتقين علي بن ابي  
 طالب كرم الله وجهه بپورشد كه عليكم بحس الخط فانه من مخرج  
 الرزق وهم بپورشد را لازمه الكتاب وبعلم قوام الخط



يا ذا التاديب وما الخط فاكنت ذامال فطكت زينه وان  
 كنت محتاجا لفضل مكسب ودين مشدركه الخط الحقيقه  
 قال مولفني كمال ومن الخط لسان اليد وبهجه الضمير وكلام  
 الحسن مصايد القلوب والخط الحسن نزهة للعيون والخط اصل  
 في الرزق وان نظرت لجواسر الجند **حكيم** افلا طول ايدرا خط عيراي  
 روحانية ظهرت باله جمانية **فصل** في معرفة العلم بكل  
 قلم غایت ايو س اولد كه بخت اولد وكونت اولميه  
 بخت اولميه علامتي اولد كه قري بلفي قره به مائل اولد آقلى غایت  
 اق اولد صارويه مائل اولميه آخره و محكم اولد واجنده اولد فلكري  
 طوعى اولد كنبه لائق اولما زوسپك وسياه اولميه دجى  
 لائق اولما زامانك اوز نلفي كركد كيم اوز التى برباق مقدره  
 اولد اوز ايكى به دكن جائد را تا قلمى تراش ايكده كركد كه قلم  
 تراش غایت تيز اولد تا قلمى ايو تراش ايدوب خطى غایت  
 ايو يازله بعض استا در ديه صور در كه ش كرد لركدن قفقه  
 ايو يازار جواب و بديك هيك قلم تراش ايد و تيز





اول بویاز روی و قلمک بوی غنقی لکر کدریم کجی اوجی مقدار  
 اوله و بیکل کیم قلمی تراش ایلکده دورت اصل واردر فتح  
 و بخت و شق و ققط فتح و غنی نوع اوزرینه در غایت  
 قتی اول قلم تراش قلمه محکم نفوز اندر مک کرک اما میان اوله  
 میان علی قدر حال القلم اما بخت اولدر که قلمی وزب بانی  
 یوندر اما شق لکر کدر قلمک و وررته سنده اوله و غنی قلمک  
 طافیرین قلمغه و سلفغه کوره یوندر و طرف و حش  
 انسی سندن قوتورک قوی و غنی بیکل کیم قلمک شقی متغای  
 اگر قلمک محکم اول شقی زیاده کرک و اگر میان کرک اما ققط  
 قلم اوج نوع اوزرینه در بری محرف بری مستوی و بری مابین  
 محرف اولدر که طرف و حش انسی سندن اوزون اوله ققط  
 مستوی اولدر کیم یکی طرف بر نه برابر اوله و ققط مابین اولدر  
 قلمک مؤنزه پذیر یوندر و غنی قوتی میان اوره لر یعنی نه محرف و  
 نه مستوی لکن ایوست اولدر که مابین اوله اما چون قلم تراش  
 قلم اوزرینه قوی و غنی قلمه ققط اوره لکر کدریم باشن بر غنی قلم

قد

تراش اوزرینه قوی و قوت ایده لر تا که قلمک اوجی صبر اوج  
 شدله اوزر ایده اگر قلم تراش نیز اولیو شدله اوزر  
 انوکه اخطایز غار و غنی قلم تراش قلم اوزرینه قوتی و ققط  
 و بر مک طریقی استادون اشک راست دشت کردینه  
 ارش و محنی ایدوب کند لروک استعدادی و کتابت اقداری  
 و قوتی اوله و غنی بولش در پس هر مبدی که مقدار  
 استادون اشقی یا کند استعداد کتابت قوتی بولش  
 اوله قلمی تراش ایلک علمده کفایت ادر و غنی خبر هر کس که  
 بر کونه بر کسسه اویر المؤمنین علی بن ابی طالب رضی الله عنه  
 کلدی ایدی یا اویر المؤمنین متقدمید و عهد بعدی در که تحصیل  
 کتابت سعی بلع کتور دم حج بر نوع خطم اصلح بولدی و دی  
 اویر المؤمنین بیوردیکه یا غنی خد شفات سکا کینک و الق  
 دوایت با سود المداد و طول کس قلمک و قارب بین  
 الحروف و با بعد بین الخطط و سوه بین الالفات و اللام  
 یعنی ای برادر نیز اید قلم تراشکی و خوب سیاه اید و کبکی اوزر



ایلہ قلمک زبانہ سنہ و جہ فخری ہر برہنہ یقین یاز و الفکر  
 و لامرک راسن ہر ایلہ دی پس اول کہ بے تہ نطی عایت  
 ایلدی از وقعہ خط خوب ایدوب اصلہ کتوردی پس کتابتہ  
 کر کدر کم زبانہ قلم اولوب من عقد مقدار پنجہ تراش ایدوب قلمک  
 شقنی تا کوکسہ دکن آدہ و قطعہ نابین ایدہ تا کتابت وادنجہ  
 اولہ دخی کر کدر کہ قلمک تراشدن اولان خورسنی یاغ الشہرہ  
 زیرکم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیورشد کہ برادہ  
 القلم عند اللہ کما الشہد آ و دخی قلمک بندن کسوب کدر مک  
 کرک زیرکم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیورشد کہ  
 من کتب بقیہ معقود فتح اللہ علیہ سبعین بابا من الفقر  
 و دخی کاتب سعی ایلدی کہ کاغذی خوب اولہ شویکہ کہ صارور  
 اول خط خوب کورند رورخت دخی ویر و **فصل**  
 فی معرفۃ الخطوط و اصلها و فرعا بکل کم زمان قدیدہ خط  
 معقل بنیاد اولشدی اول مجموع مسطرانندہ حج دور و قد  
 و خط معقلینک اعلا سے اولدر کہ سودی و بیاضی کلبی

اولہ بعد از ان خط کوفی وضع ایلدی و خط کوفیدہ استاد  
 و ماہر امیر المؤمنین حضرت علی ایدی بو خطوطک ہر دیکہ  
 دور و باقیہ سطحی را تا ابن مقلہ زمانہ دکن خط کوفی  
 استعمال ایدر لردی ابن مقلہ خط کوفیدن دوندور و بے  
 اوزرہ وضع ایدوب خلفہ تعلیم ایلدی اول کشتہ کہ بو خط  
 بولوب وضع ایلدی علی بن ابی صلال ایدی بن بو ادیکہ  
 مشہور دی ملک زمانندہ و اندر صکرہ امیر المؤمنین بغداد  
 خلیفہ سی معتصم بابتہ زمانہ اولنجہ خط یا ز مقعہ اندر بیکر  
 یوغدی و معتصم قولہ قبلتہ الکتابہ شیخ جمال الدین  
 یعقوب خط ہر اولدی ابن یواخضہ متابعت ایدوب خطی  
 خطہ ارشد کدن صکرہ قلمی تراش ایلدی و خط اور مقعہ  
 امیر المؤمنین علی بن ابی طالب کلامیدہ استدلال ایدوب  
 تعلیم ایلدی کہ حضرت علی کرم وجہہ بیورشد کہ اطل حلقہ  
 القلم و اسمہا و حق الخط و انہا فان سمعت صلیلا صلیلا  
 المشرق فالأقعد الخط پس کر کدر کہ قلمک قطعہ نیز قلم تراش



حرف ایه لرماندن بر آواز است که شمشیر مشرقی و وقت کتابت  
 حرکت ایه ب تامل ایه این توازن مانده قوافلی هم ایدر روی  
 اول سبیدن اندرون کتابت لطیف و نازک اولندی اما چون  
 یعقوب قلمی تغییر ایدری کتابت لطیف و نازک اولدی بلکه قلم  
 خوب تراش اولیوب کاتبک و ادبچه اولدی چندیم یازسون  
 جده و جهاد یلسون و ادبچه اولدی پس خط یعقوب ابن بوا  
 خط اوزرنه لطافتی و نازکلی هستدن تبرج ایدر اصول  
 و قاعده هستدن و کل اصول خط بود که ابن مقفله دائره  
 هندسیه و زرنه وضع ایستد و دخی خط الیه نوع اوزرنه  
 قسمت الیوب و بر نه مفیدونه مناسب براد قوشد و دخی  
 و خطک اصلیه نقطه نه و عاتق در باب ثانی ذکر اولور  
**فصل** فی اصول المحقق محقق یو ادا ویرلدی زیرا  
 بو خطک بر بوجی دیکه دور و دور بوجی دیکه سطر رشت  
 مشابهنده معقلیه و کوفیه سطره زیاده اولدی و غندن محقق  
 وندی و باقی خطک اوزرنه مقدم طوئدی **فصل**

فی اصول الثانی البکشی قسم ثلث یو ادا ویرلدی یکدی  
 امک و در را بکون حکم او کر غنث او که جمیع خطوطک ثلث  
 بلور زیره که اولاً محقق یلنک کرک اندزه صکره ثلث او کرک  
 کرک و دخی بکون ثلث یو ادا ویرلدی نسخ امک ثلث ایدر  
 نته کیم ریجانه تابع محقق در اول سبیدن در اصول محقق  
 ایله ریجانه برد و تمشدر در اول سبیدن ریجانه دشر  
 رکنه و رایحه سه کویا که ریجانه **فصل** فی اصول النسخ  
 نسخ یو ادا ویرلدی زیره اکم اکثر کتب یو کله یا یور کویا که  
 باقی خطوطک نسخ اولدی **فصل** فی اصول الوقع  
 الوقع در لر زیره نصفی دور در اخی سطر یوسبیدن  
 خط معقلیه و کوفیه ثلث بهت بولندی و قضا سجد  
 حکم توقیعانه بو خطک یاز لر **فصل** فی اصول الرقاع  
 رقاع یو ادا ویرلدی زیره اول زمانده رقعه لری بو خطک  
 یز لر ایست البکشی قسم ریجانه ذکر اولندی و دخی  
 بعضدر خط طوماری دخی بر قسم دو تمشراق هم خط ایدی



دو نمبر اما اصل و ضعه خطوط شبیهت در دو نمبر پس  
 هرگاه که بر خطی بر خطی قوی یا زب در طومار اولور و اگر  
 اینجه قلمی یا زب در غبار اولور پس بید خطوط سکر قسم  
 اولور و اقام اختلاف قلمی و ضعه اید ارقم خطی حد  
 اولور هیچ کس بیک ممکن اولور دی اما اول خطوط که اصول  
 اوزرنه قونم شد در هر مری بر اصله بر بندن ممتاز و سب  
 ذکر اولندی **فصل** فموفه اصول جمیع الخطوط بیکل کیم  
 جمیع خطک اصولن و فروعن باقوب بر بیت هر اجمالاً ذکر  
 ایلدی اصول و ترکیب کراس و کینت صفود و تشبیر  
 نزول و ارسال حضرت علی بنور شد که اعلم الخ الخط  
 مخفی فی تعلیم الاستاد و قوام کثرة المشق و ترکیب المکتبات  
 و بقاؤه علی سلم فی ترک المنهیات و محافظه الصلوة  
 و اصله فموفه المفودات پس لا بد بود که اولامفودات  
 بیان اولنه بعد از آن مکتبات بیکل کیم مکتبات نقطه در  
 زیر اهر ایک نقطه بر بر نه اولش خط اولور پس بیدن

حد و ف نقطه اید بیکل کیم الف محقق سکر فقط در طومار  
 دخی جائید در اکثر یا اول اصولن خارج اولور اما الف ثلث  
 یدی نقطه در سکر دخی جائید و بیونک عملی شول وقت طاهر  
 اولور که کاتب قلمک قطن اولور قدن صکره مثلاً سکر نقطه  
 چرخ مستطیل که هر بر یک عرضی طولی نسبت ثلثی مقدار  
 اولوب خط مستقیم اوزرنه علی التوالی فرض اوده هیئات  
 الف و طاهر اولور اما **بعضد الف حکیم** اوج حرکت  
 اول خط در زیر ابوند و کوشی قلمی چونکه الف کاغذ اوزرنه  
 چکه سن هیچ حرکت الفده حرکت و کردش قلم سکر مکرده واقع اولور  
 الفده دکلدر چونکه الف کاغذ اوزرنه چکه سن هیچ حرکت الفده  
 احسن اولور لیکن حرکت الف حکیم حالتی قلم سکر مکرده  
 حاصل اولور زیرا که چون قلمی کاغذ قویب الف حکیم سن  
 کر کرد که الفده دورت نکین تمام چکه سن بعد از آن قلمی حکیم  
 محرف اده سن فقط قلمک دورت نکین زیا به سن یقارو  
 شهر قلمی و کات الف که و مشدور بود در **فصل** الباء

دمشدر



بانگ باشد بر نقطه طولی و قد حاله نقطه پری اول دخی جائز در  
 بعد از آن شمره و اگر سکن نقطه زیاده اول شمره که **فصل**  
 الجیم همیک باشد طره سیدش نقطه اول و التی دخی جائز در  
 دواتره سه که کدر کم بریم میرده به شایه اول باشند تجاوز  
 انیم اگر همیک باشند اشفا به بر خط همیک باشند و کیه  
 اگر بتشور اند زیاده و کجه و طول داتره سه باشند متصل  
 یکی دیکه مقدار بجای اول بریم دیکه دخی جائز در **فصل** الدال  
 بلکل کم دالک بقار و طرف دورت نقطه اول بش دخی جائز در  
 که کدر کم اشفا طرف بقار و دن بریم نقطه زیاده اول یکی طرف کن  
 ار اسنده غی بیاض بش نقطه اول التی دخی جائز در اگر بقار  
 طرف کن اشفا طرفه جک مشکت متساوی الاضلاع اول  
**فصل** الرأ رائک باشد اوج نقطه و قدی یکی اول قدر اول  
 قیر و غی ایجه لکن غیری که ارساله واقع اولت را کاشته راکر  
 ایدر و اگر رائک شمره سنده دور در سید قد نه بش نقطه اول  
**فصل** التین بلکل کم سیک دندانه سکن باشد بر نقطه

قدر اول دندانه سکن ار اسنده غی بیاض که وارد بر نقطه اول  
 یکینچی دندانه سکن بر بوجی نقطه اول و اول خط که اوجی دندانه  
 اشفا چکل و محققه اوج نقطه مقداری که کدر **فصل**  
 الصاد بلکل کم صاد و کن باشند در وت دیکه راست و ایکه  
 دیکه دور اول و هم اشفا به بر طریق اول یعنی یکی دیکه دور  
 دورت دیکه راست اول و صاد باشند بیاضی که کدر که یکی  
 نقطه مقداری اول و انک تنی طولده و عرضده سین تنی که اول  
 و باشند وضعی بدم مانند اول **فصل** الطاء بلکل کم  
 طالتی نقطه مقدار بجای اول صاع جانبته اعتمادت کر کن تا  
 باشند صاع طرف کن یا ر و سه اشفا به تامل کر کن شوی که  
 اگر اشفا سکن خطی چکسک طالتی بیاضی اسور مکی اول و دخی  
 طالتی الت نقطه سندن بر بوجی مقدار بجای یکی نقطه ده کن  
 دخی جائز در و دخی طالتی بیاضی یکسک صاع بیاض سندن  
 کمر اول **فصل** العین بلکل کم عین باشد و کدر  
 ضلع اول هلال کیه که کدر یکینچی باشد کیه اول اوجی بر نقطه





الکنجی من زیاده اولمق کرکر و عین دائره سے جیم هر دائره کیے  
 اوله اوجنی ضلع دائره متصل کرکر **فصل الفاء** بلکل کیم  
 باشه مثلث و مدور کرکر بیاض ایواچکر دیکه اوله و کر دینے نقطه  
 اوز نغنی بامقدار بنجه اوله **فصل القاف** بلکل کیم قافک باشه  
 قافیه اوله و کر دینے ایکه نقطه مقدار ایواچکر اوله و اوز نغنی سین تین  
 کیه اوله **فصل الکاف** بلکل کیم کافک باشه درت نقطه  
 و طول سکر نقطه السده غی خط اوج نقطه مقدار ایواچکر کاف  
 باشندن کجک کرکر و کافک اورت سده غی بیاض ایکه  
 نقطه اوله باشک بیاض اوج نقطه کرک **فصل اللام** بلکل کیم  
 لام طول یدیه نقطه در و اشفا تین سین کیه  
 اوله و صفده اوت چکر لبرالت وارد کرک کا اوراق در  
 اکامش به اوله **فصل المیم** بلکل کیم میم ایکی نوع اوز زنه در  
 بر سه ارسال و لنتش ایکیه شمره و رکت باشه قافیه  
 کبیر شمره مثلث کرک بو مثال اوز زنه **فصل النون**  
 بلکل کیم نونک باشه اوج نقطه در درت غی جائز و طول ایوان

طول کیه اوله **فصل الواو** بلکل کیم واو باشه قافیه کیه در  
 اما چکیه سه رساله و شمره بیاض احتیاج دکر **فصل الهاء**  
 بلکل کیم ها و کبدر اوج خط دن اوله را باشه کبشیه نینجی بر بوج  
 نقطه اوجنی دورت نقطه ایکه خطک تقاطعی اوله و غی هر  
 بر نقطه خط اول محل تقاطعون بوج کرک اوله اوجنی خط بر بریم  
 نقطه مقداری خط مقاطعون کچه **فصل اللام** الف  
 اما بلکل کیم لام الف کرکبدر اوج خط دن اوله کرکر که الف قدیمه  
 اولوب اصول طرفه مائل اوله ایکیه اوجنی نقطه مقدار بنجه  
 کرک اوجنی طغوز نقطه تا اونه ده کن جائز در و خط حکمده  
 صاع جانبیه میل خط اولدن زیاده کرک تا لام الفدن ایکه مثلث  
 حاصل اوله بر سه ها، مفرد بر سه دالته مشابه اوله **فصل الیاء**  
 بلکل کیم یاء و کبدر اوج خط دن اوله کاف باشه کیه و لیکن بر نقطه  
 اکسدر الکنجی صاع طرفه مائل اولوب را باشه مقدار بنجه شویکه  
 بوایکه خط دن دال معکوس حاصل اوله اوجنی سین مقدار بنجه  
 بنجه اوله **فصل** فی معرفه اصول خطوط الکتاب و کتابت کیه



باینستمد ریاب اول مرکب بیانده در که یکی حرفن حاصل  
 اولور جو که الف هیچ بر حرف اوله متصل اولان زنی ذکر اتمز  
 اول اسلوب مذکور را یکی حرفین ترکیبین ذکر اتمده بادل  
 شروع ایده لوم بکل کم یکی حرف ترکیب بوند خال کو که  
 اول بانون اوله یا با اوله ندر وک اخوی الفدر یا والد ریاب  
 ریابا یا بانون در اول وقت بانک باشد بر نقطه و طویله بر نقطه  
 کرک مثلاً و اگر بادن و نوندن و بادن صکره جیم یا قاف یا و  
 و یا یای مغرد اول بانک دخی کا تابع ولان حرف که ذکر اولندی  
 باشی یکی نقطه مقدار پنج کرک بو منوال اوزر و اگر بادن صکره  
 سین یا عین یا صاد اول بانک باشی اوج نقطه مقدار کرک  
 پسانک و نونک و بانک که الفذن واقع اوله حدی بود که  
 و بند ی تا اگر وسط واقع اولد ندانه سر سین کبی یاره اگر ترکیب  
 اولن حرف اول جیم اولوب آخونی الف یا دال یا یا کاف یا لام  
 یا ه یا یا واقع اول جیمک باشد آخونی کرک ملصق دخی جائز  
 و اگر ملصقه بعد از ان جیم و آلف و دال و کاف و لام و حاء و

جیمک باشد بیاض غجه کل که کرک بو طریق اوزر اما بعد از  
 جیم بغیری و اول جیمک باشد مفتوح کرک اما ترکیب  
 اولن حرف اول سین اولوب نذر صکره الف یا جیم یا دال  
 یا کاف یا ها اول کر که سینک اوجی ندانه سر بو حرف مذکور  
 ارا سنده سین باشد اوله اگر سین دن صکره را یا خود صکره  
 و ط و قاف و جیم اولور سینده بو حرف ارا سنده فاصل یکی  
 نقطه مقدار پنج کرک سیندن صکره یا مغرد اول ارا سنده فاصل  
 حاجت دکلدر اما ترکیب اولن یکی حرف اوله صاد اولاندن  
 صکره خال دکلدر که یا اول یا کاف مغرد یا لام یا ها اوله  
 کر که صداد باشد بو حرف مذکور ارا سنده فاصل سین  
 فاصل کبی و ل جمیع انواعه که سین حرف اولندی اما شوبکه  
 اول ترکیبده ط اولوب نذر صکره الف یا یا اول یا کاف مغرد  
 یا لام یا ها اول طایفه بو حرف مذکور ارا سنده یکی نقطه  
 مقداری کر که را کر ط دن صکره جیم یا یای مغرد اول یکی حرف  
 نقطه مقداری فاصل کرک اگر و کب اولن یکی حرف اوله



فا اولوب ندره صکره الف یا یا دال اولیاء مسل یا را  
 مدور یا بین یا کاف یا لام یا ها اولیاء شیل بود و  
 مذکوره را سنده بیاض منیر نقطه مقداری کرک تا بر نقطه  
 دخی جائز در اگر فادیه صکره جیم یا یا اولیاء بوجی نقطه مقداری  
 قاف باشند فاصله کرک بعد از جیم یا یا یا را تا حکم قاف بعینه  
 فاحکم لیکن فاک کرک بر نقطه در و فاک یک نقطه در  
 اما و یک اولیاء کاف اولیاء ندره خال دکلر که کاف اولیاء یا غیره  
 اولیاء اگر دال اولوب ندره صکره الف یا لام دال اولیاء ثم متصل اولیاء  
 اگر اولیاء کاف منخنجه اولیاء یا دال یا و یا بین یا قاف یا  
 قاف یا جیم یا یون یا ها اولیاء فاصله کاف بود و مذکوره را سنده  
 یک نقطه کرک اما اگر کاف منخنجه صکره جیم یا کاف منخنجه یا یا او  
 بوجی نقطه مقداری که لریعه جیم و یا یا یا را اگر اولیاء افع اولیاء  
 مسطح اولوب الف یا دال یا لام یا ها اولیاء کاف یا شیل بود و  
 مذکوره را سنده فاصله کاف یا شیل دکلر یا خود دخی کرک اولیاء  
 اگر کاف مسطح صکره یا یا بین یا قاف یا و یا یون اولیاء

فاصله کاف بود و فاصله یک نقطه مقداری کرک اگر یک دخی  
 دخی اگر اولیاء یا دال یا کاف یا لام یا ها اولیاء شیل بود و  
 نقطه فاصله کرک اما اگر یک دخی ترکیب اولیاء کاف یا لام اولیاء  
 خال دکلر که ندره صکره الف اولیاء یا غیره الف اگر الف در یک حکمی  
 مفرد انده ذکر اولیاء اگر غیره الف خال دکلر که یا اولیاء یا دال اولیاء  
 یا بین یا قاف یا جیم یا یون یا و یا یا ها اولیاء لام بود و فاصله  
 یک نقطه فاصله کرک اما و کتب اولیاء یک دخی اولیاء جیم اولیاء  
 صکره خال دکلر که الف اولیاء یا یا دال یا کاف یا لام یا ها اولیاء  
 میله بود و مذکوره را سنده بیاض منیر نقطه قدر کرک صکره  
 میله یا شیل مدور اولیاء میله یا شیل فوخر اولوب ندره صکره الف  
 یا دال یا و او اولیاء بیاض یک نقطه مقداری کرک و اگر جیم یا یا  
 اولیاء بیاض بین بعد مقداری کرک و باقی و فکرها در صکره  
 اولیاء یقار و هر کجی قاعده لریعه قیاس یک کرک اما حکم شیل  
 در یاد ذکر اولیاء **فصل** فی معرفه المفرد بکلیم و ف  
 و ضعیف و وضعی حیاتی کوره مختلف اولیاء بر یک یا شیل



بر دی وارد بر بوضده آیر و آیر و ذکر اول نور **فصل** لام الف  
 بر نوعی زیاده دکلر اول سیدن دندر که بر سیدن زیاده سی  
 یوقدر خط اف مخطوط **فصل** الباء اما با یک نوع و ز  
 در بری و بری شمره لود **فصل** جیم اما جیم یک نوعی  
 وارد بری جیم یک باشد اعتباری در بری دخی دانه اعتباری  
 اما اول که دانه کوره در یک نوع و ز در بری و مفتوح  
 و ملحق در اگر جیم یک باشد مفتوح اول بویله اول و ملحق دخی یک  
 نوع و ز در بری مثلث طولانی و بری و مخطوط و مدور  
 دخی اوج در لود و وارد غنچی و ترخی و پیکانی **فصل** بیان  
 الدال اما دال یک نوع و ز در بری و مدور هم و کیده یا  
 اول که شمره و برش اول یا ارسال اینست اول **فصل** بیان  
 الراء اما اوج نوع و ز در بری و مضبوط و فوعد  
**فصل** التین اما سین دخی اوج نوع و ز در بری  
 ارسال اینست و بری دور اینست یا خود سیک باشد ارسال  
 اینست در مفوده اول و کیده اول **فصل** بیان الصاد

صاد دخی یک نوع و ز در بری مدور و بری و مسل و اختلاف صاد  
 دائره سنده در باشد دکلر **فصل** الطاء اما طائیک بر نوعی  
 زیاده دکلر مفوده و و کیده **فصل** العین اما عین یک نوع  
 در بری نوعی مفوده در عین مفود دائره سیک حکمی همان طریق دائره  
 جیم را اما و کتب التی نوع و ز در بری و کیده عین نوعی در عین  
 نفلی اول وقت اول که عین صکره الفی دال یا بر سیک یک  
 نقطه مقداری و تفع اول یک دخی عین صاد در بری اول وقت اول که  
 عین صکره با جیم یا سین یا صاد یا قاف یا میم اول و جیم عین  
 غیر بود دخی عین دانه صکره بر در سیک که بر نقطه قدر تفع اول  
 در دخی عین فم الاء در بری و شول وقت اول که عین نفلی الف  
 حاصل اول و الف متصل اول که بر دانه صکره شنج فم عین  
 التفت اول عین صاد در که متصل اول شد بر الف ذکر اول نان  
 که التی عین معقود در اول بر عین که کلامه اورت سنده و افع  
 بعینه شغریه بکدر **فصل** الفاء اما فاء اوج نوع و ز در بری  
 مفود اول دخی نوع و ز در بری و مدور در اول دخی بری و کیده



اوله ان بر نوع در **فیه بیان** الکاف اما کاف در ت نوع اوزرنه در  
در سه مفرد در اول دخی و کتب سطح و منحنی و دالیه **فیه بیان** الهم اما هم  
ایکے نوع اوزرنه در بری مفرد بری و **فیه بیان** الهم اما هم و سل  
و مدور و مفرد و مثلث و موقوعه لیکن بوندن خالی دکلر که هر  
یا اولده واقع اوله یا وسط واقع اوله اگر اولده واقع اوله  
دخی اوج نوع اوزرنه در مفتوح و مطبوس اگر مفتوح اوله  
اولور اگر مطبوس اوله در ت نوع اوزرنه اولور مدور و مدور  
و قط و بیگانه بومثال اوزرنه در **فیه بیان** الهم اما هم اوج  
نوع اوزرنه در بری و کتب ایکے مفرد مدور در و **فیه بیان**  
الهم اما هم بکل کم هتا، مفرد در و کتب مفرد دخی بر نوع مثلث در  
اما و کتب بوندن خالی دکلر که اولده واقع اوله اگر اولده اوله هتا، اذن  
الفوس در بر مطبوس اولور اگر وسط ده اوله اوله اولور و قفا که  
لا مدین صکره اولاد و صا دین اولور و منحنی دخی اولور و اگر اوله  
صکره اوله اذن الفوس دخی اولور اگر اوله اوله اوله و **فیه بیان**  
**فیه بیان** الهم الف اما بکل کم لام الف ایکے نوع اوزرنه در

**فصل** الیه اما یا اوج نوع اوزرنه در یا مدور و یا مدور  
بر دخی و کتب در اول بر نوع اوزرنه در **فصل** فیه معرفه اصول الترتیب  
والکلمات المذات بوندن کیده مذات واقع اولور بکل کم کلیمه مدور و یک  
اوج و قسم اوزرنه در اول دخی بوندن خالی دکلر که کلیمه مدور و یک  
یا انفصال بکلیمه یا خود سطرک انفصال بکلیمه یا اولور بکل کم کلیمه  
مدور و یک کم یک دخی اوزرنه اوله از واقع اولور اگر واقع اولور  
حکله بکلیمه یا اولور مثلا اگر در ک لفظ متحد مدور و یک کم یک دخی بکلیمه  
کر که که حای حکله اگر می حکله خلاف قاعده واقع اولور اگر لفظ  
سبعده واقع اوله سینه مدور و یک کم یک اگر غیر مدور و یک  
قیح اولور یا تمام کلمه هتندن و یا سطر هتندن لفظ العالمین ده  
واقع اوله سینه عین حکله و قبیح در اول کلمات سه دخی و چهار دخی  
در اما کلمه زیاده اوله شش دخی و اثنی عشر دخی و قیاس بوطیفه  
در که دکاندنی و کلیمه مدور و یک کم یک حسی و قبیح کتب به تعلقه اگر کتب  
مستند در ت ک احتیاج دکلر **فصل** فیه معرفه کتب القلم  
و فروعها بکل کم ابتداء و ف اوج نوع اوزرنه در بری نقطه



ایل و بر سر شطیبه ایل و بر سر ملخی ایل اما نقطه ایل ابتدا اولن قدر  
 و با و دال و بین و ط و لام و نون و ها و لام الفدر اما شطیبه  
 بش فده در صا و عین و جا و قاف و کاف و یاء اما ابتدا ملخی ایل  
 درت فده در فاق و قاف و او و میم در و اما انتها و و ف و فی  
 اوج نوع در یا انتها نقطه ایل یا ایل الله اما انتها نقطه ایل الله  
 فده در یا و دال و کاف و ط و فاق و لام اما شطیبه ایل نه ها هان الفده  
 در اما ایل الله او بر بر فده جیم و را و بین و صا و عین و فاق و میم  
 و نون و ها و او و با و در **فصل** فی معرفه اصول الکلیات و قواعد  
 بکل کیم کاتبه واجب در کتبانه بیک زیر که اکثر بوعلمک قواعد کلید  
 بکل کیم قلمی طویق اوج بر با لکه لکه رشو لکه اول اوج بر با لکه قری  
 قلمک اطراف او زرنه اوله تا کیم قلمی سر مکده و دوزنور مکده قصور  
 اولیه تا لکه لکه لکه و رتبه بر مقاربه مقدار قلمک فتنه زن یوقا و  
 اوله تا قلمک محکم و تلوب محکم سوره خطک محکم لکه قلمک محکم کینه  
 کوره اولور لیکن لکه لکه قلمی سر مکده نفجیل ایل به احتیاط سوره  
 تا و و ف و با و لا اما قلمک تو کینک او ز و نفعی کچی بر با و

بند بجه اوله یا اولور با و طرنا غی مقدار بخ اوله هر کیم بو طریقین  
 الکتات ایلر المؤمنین حضرت علی قولنه مخالف انش کسیده  
 کم کتاب اولنده و ندی دخی است و قولنه مخالف اولور اما قلم  
 سر مکده و دوزنور مکده حکم و وار در کاتبه لکه لکه رشو قلم در  
 بکل کیم هر خطی یقار و دن اشفایه چک لسن لکه لکه قلمک لکه لکه  
 طرفنه بدله عتدا ایده سن دخی قلمک درست اشفایه کتوره سن  
 و هر خطی که انده قلمی اشفادن یقار و به سوره سن لکه لکه لکه  
 قلمی حرف و دوزنور سن شو یل که درت دخی قلمک کاغذ او زرنه  
 اولوب یقار و سن اما قلمی سوره مکده صعود در رشو لکه  
 قلمی خط او زرنه قویب همچا حرف ایدوب یقار و به سوره  
 کبسه حرفه اشفایه کتوره سن بویل قلمی سوره مکده نزول در  
 بودن سن شول و قن اولور که بوزن صکره خط بر دخی اوله  
 یا لام مفود چک لسن و اگر الف اوله قلمی تمام صعود ایده سن  
 نزول احتیاج اولما زب هر خطی که جانبین دن طرف سیه  
 چک لسن لکه لکه راعتادی قلمک طرفنه و حشر سیه ایده سن و هر خطی که





جانب بسیار در طرف عینه چکس طرف نشسته اعتماد ایده سن  
 و هر خط که تیار و درن اشفا چکس یا اشفا درن تیار و به چکس  
 طرف راسته اعتماد ایده سن مثلاً لام الف اگر اشفا درن تیار و  
 چکس کاف منحنی کلمه و سطنه واقع اولش در کدر که اعتماد  
 طرف بسیار ایده لرو و هر خط که ارسال ایده امثل جسم و عیان  
 و تبین و صاد و فاق و قاف و نون و میم اول اعتماد قلمک  
 شطیه سنه ایده لرو و هر گاه یکم شمره ایده لرو کدر که اعتماد طرف  
 و حینه ایده لرو و هر و ف که کلمه و سطنه اوله ندانه ایل واقع  
 اوله از سطیه قلمه یازه لرا اگر یکی نقطه مقدار بنجه متصیب اول  
 کدر که قلمک تا میله صعود و نزول ایده لرو و هر گاه که کلمه  
 بر بنجه و فن و کتب اوله شویله یازه لرو که هر گاه که اول و ف  
 بر بنجل منفصل قلمه سن اول کلمه و ف دانه اصوله ضعف  
 کلمیه اول منفذ ک قاعده سه تمام اوله و هر گاه ایکه اوج نقطه و کتب  
 بر بنجه ترکیب ایده سن کدر که ایکه قافده و ف و کرسه خط بر سه  
 تناسب کرس و کرسه خط اوج در لدر اعلی و اوسط و اقل

هر گاه که کرسه سطی رعایت ایده سن که اصل در اعلی و اسفل راست  
 کدر که را تناسب سطر یا صیغه یا اندک غیره اوله که هر گاه  
 که ایکه و ف و اوج و ف که به سطر واقع اولش اول بر بنجل اول  
 و ف کدر که کچو لکده و یو لکده برابر اوله پس بمقدار که هر  
 یو رساله ذکر اوله شد

عکله کتوره وضبط

ایده کاف

اوله

م





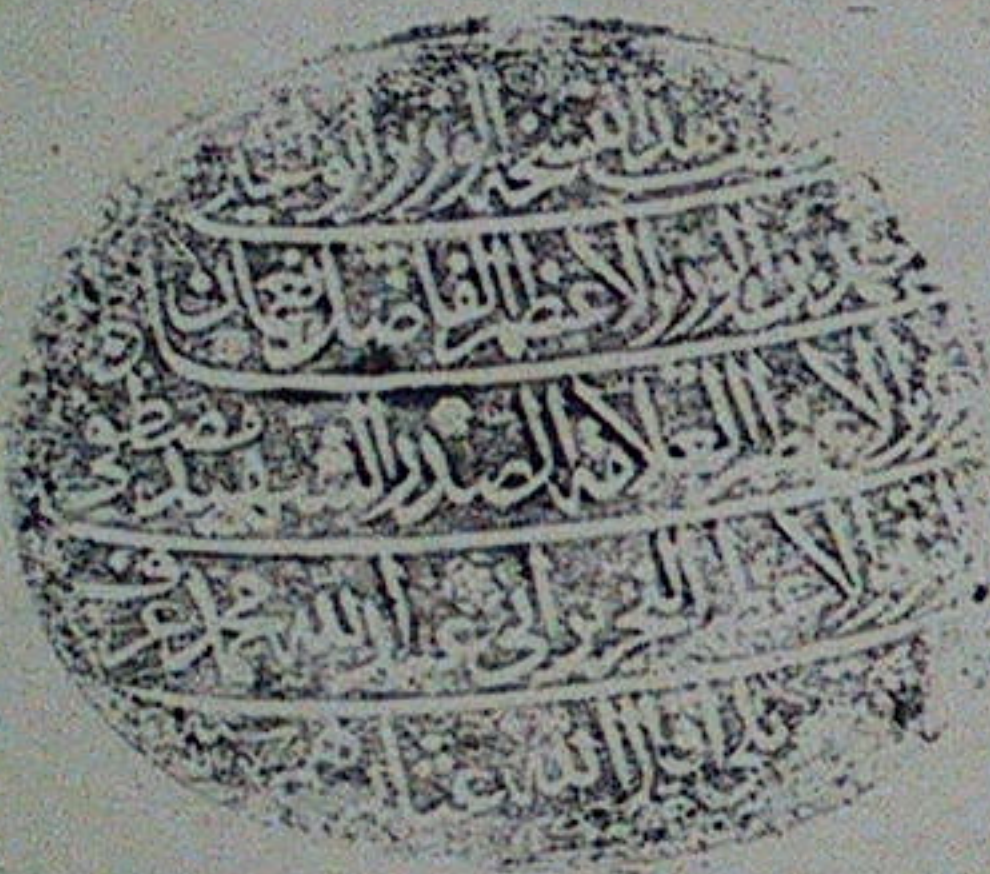
هذه رسالة فرس نامه وصفاته

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على محمد وآله وصحبه  
 اجمعين **باب اول** في كتاب سطر حكيم سطر يدركه جميع مشر  
 آتكم وصفته ايوسين ويرفرين بلكه وهن لرين عيبن  
 بنج دروهر برك علامن واو لرين وختلق لرين ودر  
 مان لرين ولون لرين بلكه بوكتابه نايف ايلدي سكندرايچون  
 ومولانا امام الامناء خن شمس الملة والدين محمد بن حسن حجة  
 عليه كتابه ترجمه نشر عرب دلندن بارسي دلنه بزخمي عجم  
 دلندن تركي دلنه دورن درك عجم دلن بلينه اسان  
 بوكتابه نظر ايدن آثاره متعلق اولن حاله بلدر بوكتابه اوتوز  
**باب** اوزرنه قلدق والله اعلم بالصواب واليه المرجع  
 والمآب **باب** اول تترك صفتان بلدر رار سطلين ايد  
 اكر در سك كيم اتوك ايو سن يتوسن سچاسن اول دكه سن  
 بوك اوله اندام بربرينه اويه شفا دودغي بيارود ووطا غندن

نما

اوله وتنن كيك اوله وايكه بودي اراسه كيك اوله وشنه اوزرنه  
 ونه قصه اوله ونه انوا اوله ونه كچي اوله ايكه قلاغ سوزن بنوا  
 دون بكة اوزون ووطوغ اوله وبوكتابه ايكه يانندن دوز اوله  
 وبويني دني قاليك اوله ساقلي بنج اوله وقير وغي اوزون  
 اوله وقير وغي سكو كقصه اوله وكوزن قره اوله وكربكاري  
 اوزون اوله كوكسي اوزرن كيك اوله وصاخ لك طرفدن بجايه  
 صاغود لسوز اوليه كچي كوزن اوليه وصولق اوليه كه بولر  
 عيب اوليه وهكيم بولار بيلن اوله بربريه لوم كه فهم ايدره  
 انشا الله **باب** ايكچي باب كچه قره غوا اوله وغي علامتين  
 بلدر اكر دسك امك كچه قره غوا اوله وغي بلاسن برقره  
 بربره براخنه سن آت كيجيد اتوك اوزرنه يوروم سن  
 اكر كوروب اور كچك اولور قراغود كلدر وبتو غام  
**اوچينجي باب** اتوك دلسوز لك نشانين يور وكر درك  
 كيم بلاسن اكا قسته كورسته سن او قزرب يه كيشنه  
 بلك و دلسوز كلدر وآلا دلسوز راصل آت اوله ناسنه





قرقر نداشتن قوتش چیز و قشرق دخی اصل اول قوت کیدو  
 استوفه دور دخی باب انگ صاع اولدوغی علامت بلدر  
 درک کیم لات صاع میدرد کلمی بابین آت بغله اردنه  
 اول ادم مقدار طوب دخی ابغور قی طلوت بره اورا کر  
 صجره یه و قردایه و قلاقلین دک صاع دکدر ایلایه صاع  
 بشی باب صولق اولدوغی نشان بلدر درک کیم لاس  
 ات صولق می برنجه کز صوبه سوراکر هر کز صاع اباغی صوبه  
 قور صاعدر واکر صول اباغی الرو قور صولدر یوعیدر  
 البشی باب انگ دکن دوندی بلدر رات قه اتمک  
 برزورد البشی ال و ما ذوز نکار وکل ارمنی و کرج دکلی برار  
 دو که کس شسته صوبله از سن آق اته صورتین قه اوله  
 اگر درک کیم ات کیم قه اوله اق اید سن برزاشن برز  
 دخی خزه ره پیراغلی قینه سن سوزه سین و کبلد و قور  
 ایجن دوک انگ ایجنه دوک و قه اته دورته سن اق اوله  
 بوالت آیدن زیاده طور فریازین دوکلو کینه بیاغی کله و لور

بدیجی باب ات اصل میدرد کلیدرانی بلدر درک کیم  
 بلا سین ات ایومیدر بر فرمیدر بلا سن اول ادم مقدار ریج  
 اندل اراق دوره سن ابوق طشدر ایلایه اته سن اگر بکلیدو  
 صجره و قورلد صاعدر ات دکدر واکر اته بناسین  
 والو کر باشنوک صاع طرفدن الده سن یا افسه سن  
 یرندن دیرغی دنی بر فر صاعدر واکر قومیه و کت اید  
 ایور ر صاعدر کز بدیجی باب اتوک عیال و هنرین و  
 رنگلین بلدر بل که رنگر وک ایوسه طور نکدر ایوسه  
 لولدر که یلسه وارقه سی والنی قلی وایقیری ودرغی و آل  
 اولدوغی اراسی قه اوله صوات کیم قی صرو اوله و کوری  
 والنی قلی وکوکسی قه اوله وال ات کیم رنگی قه یه اور  
 وانه هیچ اق اولیه و قه ات کیم قی قه اوله و کوزی قور  
 اولیه قت عیدر و اشقرا ت دو تمیدر عیدر مبارک دکدر  
 وابر سر دخی انوک کبیدر و برزنده اول بخشدردم دم  
 قورله اوره اما بوز کیم قی اق اوله کرک کیم کوزی ودرغی



و کوزه و رفته اوله کوزی زانغ اولیه پوکاغ اولیه عبدر  
**طوقنجی باب** خستق و علت لیرن بلدر بک اتوک اکثر علقه  
استدن و صوقدن دراستدن اولفوک علامت اولدر کیم  
انوک نوبی و قمار و قسوغی چکلور علاجی اولدر کیم بریم بطاک  
طوقق اوت و حلبیونش اوله هر کون ارپه یه قرشدوره  
اوج نوبت و بره لر نافع اوله اگر اتوک صفه سنده قد اوله  
دوش ایوا اوله **اونجی باب** ارقه قویروق کیم بلدر  
و قویروق کیم نیک علامت اولدر کیم قل و کلور سیم  
کولون صوب قرشدوره لیدی صباغ اتوک ارقه سن و قویروق  
یویه لر قل بته کجسه کیده ایوا اوله **اون برنجی باب** اویوز  
علاجی بلدر برزاسکی انجی صوم قیناده لر اول صویاته  
سوره لراته کنش بغلیه لر ایوا اوله **نوع** بزراغ و طوز  
وزینج قینا دالرواته سوره لر برایک کون کوز بغلیه  
ایوا اوله **اونیکنجی باب** شقاق بلدر اتوک المذه ایفده  
یاروق بلور برز کیم کتوره انوک اوزرنه سوره

تافلی بایه اندن صکره پاچه یاغن دورته ایوا اوله **اون اوچنجی**  
**باب** همان بلدر رات حمزه اولیه بجمی بطن سرکه  
دورت دانک و بجی درجم پنج دوکه و اول سرکنک ایجیه قوت  
اته سوره و اوج کوزارپه و میرمیدارپه پرنه کوزارپه  
یه یونجه ویره لر نافع اوله خلاص اوله **اون دورنجی باب** کوزه  
دوشن افق علاجی بلدر ارق دوش اتوک کوزینه  
بزرها زدار و اوله لرد و کلر اتوک کوزنه چکلور کوزنه  
نافع اوله هر روا المکده تقصیه تیه سن **اون ششمی باب**  
شیش علاجی بلدر راتده شش بلور برز طوزی صفر  
صودنه قیاقین برزه بولشدوره اول شیش اوزرنه  
اوره اته اوج کون بغلیه فائده ایده ایوا اوله **اون النجی باب**  
طشتمق و طونمق دواسن بلدر اتوک ایغاشد و تیه  
هوتسه برز کونک و قیون ایغاشی بر برینه قوت و کلر  
اتوک در نفی اوستنه قویه لر بر دمی قزد و روب اوزرنه  
دورته لرتا رپه ایوا اوله و اگر بول اوزون اوله بونز انکه



کوچیتا بر باره سگری له لراتوک ایغی پاک ایدره لاندزه قویله  
 تاریه غایت اوله بوننه ایدره سن نفدر کیم یور یاسن ایغی اچمنیه  
 اگر سکر بولسا پاچه یاغن قردورب یاسر ایواوله **اون**  
**بدیخی باب سلطان علاجن بلدر** بوعلت انده بلور دوله  
 اولدر کیم بر مقدار قلا یی دکر می ویستد لراتوک لراتوک اوزرنه  
 برابر قویه لرواوه لراتاریه غایت ایواوله **اون طغوز بدیخی باب**  
 اینه صقلی بلدر صورمه ویم وعلف ده علت انده صودن اولر  
 اندازدن زیاده سور مکده آتہ صوور بچک برز قلمنه سن اندن  
 یور یاسن هیچ دردی اولیه سفره آتہ صوی بریم کچدن صکره ویره  
 اچمنیه **یکرم بدیخی باب** قرنه اغری علاجن بلدر لراتوک قرنه اغری  
 برز دارواونه صویه قویه لر حلقبیرتالشه لراتوک حلقنه  
 ایدره لرو برز دخی بغازنه دوکلر اندن بنار سور لراتوک صو  
 کده ایواوله **یکرم بدیخی باب** قولنج و قوق بغلنه علاجن بلدر  
 چونک لراتوک قاوغی بغلنه و قولنج دوتہ بچی بمان شراب قام  
 و بچی بمان صغریاغی قمر شد وروب بوغنه دوکلر دخی اینه

بر اقلدن صحره ده لراتوک ایواوله و قولنج اچله ایواوله **یکرم**  
**ایکرم بدیخی باب** اینه لراتوک علاجن بلدر بکراته اینه طوق  
 اسی صوا بکلندن در چونک اینه لراتوک دوله بود کیم بر بجه یور  
 صدوره لراتوک بغازنه دوکلر اینه صوق صوا بجه بغلنه  
 اقرنه صوق دوکلر تا کیم ات دریه ایکه کون صووار پوریه  
 ایواوله **یکرم بدیخی باب** ات یغن او کرمق بلدر چون  
 لراتوک ارقاسه یواوله یونجه بر اغری بمشق دوکوب الیه لراتوک  
 صچله ایواوله **نوع دیگر** قرواشک ترسن بمشق دوکلر  
 صچله لراتوک قویه لردوره ایکه کون دخی ایدره لراتوک حال او  
 بکراته سن تا کیم چور وکراته اینه ایواوله **یکرم بدیخی**  
 اکت بر افروچین او کرمق دواسن بلدر ات بر فرخو اولسه  
 او یانده بر فر اوله علاجن اولدر کیم برز یا صوغانه الیه سن  
 دوکوسن لراتوک دیشنه سور سن بر فرخوی کده **یکرم بدیخی**  
**باب** انادن بوغنه یور غدریه علی یور غدرانه بلدر یوک  
 اور تاسنه قوم یوغه دچک و یوک بک ایدره لراتوک فورنه



اشک انک اوز زنده نیر غم لبوب کچر اصلد یوز غم راوتیه  
 ارشنگ یوز کچر عملد یکرمی **التنجی باب سوم**  
 ویده صقلنی بلدر بردش ویا حسود اول بز خزه  
 ویه خبق صوبل ازوب ور هلاک اولور خزه  
 نشان بوو رکیم ات کندوی بره اور رود تر بر صارو  
 صفیا غل ارده لر بغازنه وکار یواوله یکرمی **یدنجی باب**  
 آت یازم وقته صقلنی بلدر بوو قلد از کنش  
 بغلیه لر خستق اندن اولور یکرمی **سکرنجی باب** آت برله  
 ایکل فرسنگ اش سن اندن اینوب قولکجه چالس ارن  
 دیرام سن آت صقلیه سن اندن قلاکنه چکله سن بناسن اکو  
 یای کونله اوله منزله ارچک تزجک ایرن المیه سن اما  
 قلاکنه کمشده سن تا کم دری قوز ویه از دندرسن  
 یمشقله یکرمی **طقوزنجی باب** آت ینگی بلدر آت  
 بنجک یا غوک جوق دیرمتب سن ایغی اوز کونر چقار سن  
 دخی جوق قچی اورمیه سن بردوزیه یورویسن اگر قون

یوریه سن برز برز قتی یوریه سن ات بر فرخوی لور اولور  
 انک اوز زنده کندک یینی وچست کونه سن اگر ککشک  
 بیالرات دخی کاهل اولورات سست ادمی بغایت نجش  
 بلور یواوله عورت بندرمیه لر زیر اهراته کم عورت سن  
 بر فرخوی لور اولور ویر فر طبع اولور **اوتوزنجی باب**  
 سمیز اتکلی بلدر اگر دلسن کیم آروق آت تیزجک سموز  
 ایده سن ارپه یاش ایدوب ویره سن یو کجه ارپه قدر  
 خیم ایده سن ارپه یه قش دوروب با خورم ویره سن اما بر  
 بر آدم طوره دخی ازاز الدن طستو طستویدوره و بر قفا  
 صوقوب انده قویه لر بر باره طوز ایجنه بره غلر  
 ساعده اته اول صودن ویره لر کدر کم آروق  
 انک ارپه سن حورده دو کلا اندن ییه رپه ازاز توره  
 تا عادت اوز زنده ارشنگه واروک طوره دخی بر آرو و پاک  
 کر کدر کم تزجک سمیه











بسم الله الرحمن الرحيم

محمد الله بود ملرده بز توفیق اید و باری  
علومیه کلامیه شود کلو حق ادا و میرش  
همین در شریعت مدقق در حقیقت  
دو شوب عشقه دارد ایام سیه زلفش <sup>دایم</sup> نظر  
اکا اند کورن اول کوکله خوش و در آغی  
جو حق اهل ظهور ایلرانی اولی حضور ایلر  
همز مندا اولسه بر سرورانی انکار ایلر منکر  
کیمه ارتقا اوله انکار اودر خود و ستاره سر  
نه مدحی و نه بود ملر خود و ستاره سرور  
ایلش بوند کر بر کس بنجه اولور عجب کس  
صوت نشد چون علم حق بقید اهلنه <sup>مطلق</sup> او ش  
کیمه اولد و دست نظر قیلدی محبت رویشان  
طشرد کوکیدی قاندر ایرش اهل دقت  
کوکله دخی بیدی یرده کور نشد در آمده  
طشرد شو که طایباندی یک در لو او ده یا نیک  
حقه دایم او یا جانلر سوار نیک بویا جانلر

اوزین فانی کورن حقده اود فاعل <sup>مطلق</sup> بود  
بصر خلعه کور در دایم بصیرت حقیقه قیام  
از لدن تا ابد کورن ینه پرده سکا سن  
ایچو کل کوزک اجوب صورتی انکه فایح  
ایک عالم تن و جاندر نقاب وجه جانانده  
کیدر و لک چو سنی سنند قوم موجود انکه اند  
سکا سنند کورین حق اودر سر حمله <sup>مطلق</sup> درده  
بو تشویشیه اولوب قائل که اوله کعبیه نائل  
جهانه بر کلنلردر حق ایلر حق اولانلردر  
ایرش بو سمت بالایه طغور اطبا اعلا به  
بز بزدن کورینور حق بو صورتی بوزینور حق  
سلنلر کند و نکوزین کوردر حقیقه اوزین  
شهادت غائبه اولمر عقوبت تائبه اولمر  
قصو شیدل مشاهد لربو بر لکده مجاهد لرب  
بکیمه قونار سودا اولور اند فتن پیدا  
بوسود انار مار ایتدی بنجه تاج و بنجه تختی  
از لدن وار بو عشق سرده یقینند و شیه <sup>درده</sup>

بنجه منصور انا الحقده قوم اسفله عطاری  
بصر همدم اولور نایم بصیرت کور مندی باری  
جو بوجان و نفس کس کل آنسر دینکاری  
بویانجه کو پرودن کجوب سیر قیل و چستاری  
بو موجودانده اندنلر کید و جهند انکار  
طلویر کول سکا سنند قوم دل سکا یلوار  
وجوده اولماز اورتاق تحم و بر مشد ازها  
کلور قربانه اسمعیل ییل ابراهیم بن ادراری  
یوجه لرده قانلردر معطر مسکاتاری  
دوشه سن عشق مولایه او نوتد اسم غفاری  
قوم شکره آری نور حق کوکله قومه اغیار  
حجاب سر یوز یوزه یوزین انکدر ظاهر طهارت  
هدایت موهبه اولمر محکمه در حکم داری  
اوزندن او ده شاهد لربونلر بونده تکراری  
بو غوغادان اولور شیدا او نودر یا یاری  
چکرالدر قوم ختی ایدر یوقاقله بازاری  
حشاشن جهده لمرده قویند فانی افکاری



یار سن سندی بواوده یارین یا نینس اوده  
 کیدرجو لا اولور آلا نجه لیج اولور مولا  
 قولک اعلانه باقر نظر در نیت و ظنه  
 قولکدن استر اول یوقلی انکدر جمله بوارق  
 نه زهد استر نه خود تقوی نه علم و معرفت بو  
 بود فعه بویه دینلدی کیم کیم جرع صونلک  
 کلوبدر میله شوقک ترقی سینه در عشق  
 صتا شد یولغه اندن خلاص اولوب بوطو  
 زهی الطابی پایان ایر شد دولته اویا  
 باذن حق خبر دارد در بود فعه طالعک و  
 قایر مشدر تعالی الله کفیل اولدوکیل  
 جهانده اوله می پردک بونک غورینه بر ارمک  
 کوکل دیوانه مشربدر کرم اهلی دونه معده  
 ایونام اولیجک سنده قوم عالم اولور بنده  
 بر افرین تجار دیر لک اگر کوکل اگر بر لک  
 جهانده جمله ذی روحک جو ابراسی وار انس  
 بولار ظلماتینه برده قر اقلقده دل مرده  
 بواشن چون اوله سنده صونور اولیجیم ناری  
 دل مجنونه بواولی جو کور مرغری دیاری  
 و دوستی قنده اولور سه کوز لظن اولد لک  
 فنا بولان بواولقندک ایدنک ملک ابداری  
 همان بر در و آه سوز بودر واصلو ککاری  
 داخی بر طولو قونلدی ترقی سکر اذکاری  
 بو تون اولور اودم صدقک جو فتح ایلر اول  
 چون اولدک اهل عرفاندک الله بواستغاری  
 سور و یوز یا بیکه اعیان نظر قبل نقش معماری  
 اگر چه نفسه یک عار در کورم قلبه کسار  
 قولینه نه که لازمدر کلور اقل و اکثاری  
 نصیب اولدی بفضل الله دل کورمک اسرار  
 قولک اکسکلی جو قدر قانجه طرز حنکار  
 ایشیدن اولور افکنده ایدرین حرقی استار  
 قبول ایتمز حقایق و صوقا رکدر و زنی مار  
 اولیجک نفسنه یولداش کیمی بی زاری  
 فتی دولت کرک سرده بولارد قورانه وار

که بوندن صکره نورانی حجابدر سوکرائی  
 چون اول فیض اقدس دیورودی سیرین ملک  
 کلنجه ادمه بویه اودونج الوب ایدنک بوج  
 طبیعت بندینه بونده دوشنلر وار غمرا نده  
 بو صورت قیدی بر زندان نجه قور توله بو  
 کوکل مرآت اوله حقه یچود شمیمه عشقه  
 لطیفه ایلک کشینک اوله اسنده او توده  
 بوکاد و ترک اوله شاهد بری دینا بری  
 ایر شدک میله سینه بویوز دیار دم آیت  
 لظا در تاریخی انک چقار مرده که لرانی  
 اوله سن اوز که بر سلطانی چار بوکولک دین  
 اویا نوقونلری کلدی جیب الله نظر قیلدی  
 ظلمه قالفشو ولایتک نصیب اولدک ایدن  
 ایولر جو کبر بوسته بشارت ایر بشته  
 اوله لکشن قحوا طراف فرین اوله هر اعراف  
 کرید فتی اولیسر و تچان سکسن دولیسر  
 چهاری شش یکسدر در قفاداری جو یکسدر  
 بولودی قورناران کجا بوملک اوله سرداری  
 ایلشدی نجه بر کرده قودی دهن الوباری  
 بویشش یک کجا اولدی اوزیله نوز ایلناری  
 مکر بر حسن ظل ایله بوطون قلبه ایره بار  
 شهادتله اله میدان مکر توفیق اوله بار  
 کوتی اوزنی شوقه سیله وارلق تویز  
 اوله حقدر بو خلقه بول آچیله وارلق ایتار  
 بری هستی و ترک ترک بودی ارتق صلیح انواری  
 جو مهند اول زما اینه یوریتو قیر کهای  
 جفرده بویه یز مشلر مکر کشف اوله اسرار  
 منافقو با شلری غلط اصلا لا چو سیف  
 نجه طاسلر کمر اولدی صناسن قور ابحاری  
 نظر اوله عنایتک ایدر در یا حق اقطاری  
 صتا کوسره اوسته تماشا نقش انکاری  
 قیله لر نفتی اسراف کوریکک بویه خوب یاری  
 کورک بونده نولیسر در عجب مهتا  
 دو کر خون عین یکسدر و سیر ایلک بواشکاری



عدالت ایلیل التمش چوقا اهل کفی استمش  
 قیامتک نشا الحق مبدل اوله حق سبحا  
 منافق صفتا شریحه چون اوردی هلو آن  
 اوله یارد مجسمه یزدان ابد همت قوم  
 آجلش یوکا کتر الله نظر اتم حبیب الله  
 تعالی الله دخی ایلمکی یوکا اصغرش ملکی  
 بوبر او ز که تماشا در وزیر عینی پاشا  
 دخی تحفه تماشا سی جیفوب عسکر له پاشا  
 طلور و عالمه آدی عدد و الیسرادی  
 جو حقدن صکره یوقه های نیند ادم بو  
 قطور کورس سلجه جنک عدد و بودخی بر  
 غلب ستمی او مش و اردر کو چک قلعه یولی وار  
 کلیس اسبیلط و غیردخی طقوز قشتل او بر  
 شبنیک قلعه سی دیر لر قرقه نه ری قبا بر لر  
 انک فتحی کورل مشد هم اوج یزد صور  
 خرو آن ستمی قو خالی مفید و نادی ولی  
 ایکی سنجاق برین ویران بولوب ضبط ایلمش  
 خرابه دکیه نمش شیل قطیفه زنگاری  
 ارار لر کنی صفیحو خصم الور چو اطواری  
 جلوس ایلر بو کز تخنه دو تار شنگل ایل شاد  
 ایچله هر طرف میدان قرار لر طو تو بشاری  
 شجاع علو اوله بوشاه قومار زیانده اغیار  
 غراسی فرنگه در بلکی کو کلر زاده به جای  
 سبب منع و صواشاد رطو تر صبح ایل اضرا  
 ذرین او غلین با صوق اشاسی لاماطاغی  
 محمد در چون او سادی طو تو بد فور قوا  
 عدد و ن المغه دادی کرک ایچو بود سوار  
 فرنگ و دو برینک بد زنگ غوسو غوسه یاری  
 چتینه نه ری بر یارد راکا هر سکنه نی یاری  
 بویچه ستمی یاردخی قولاید فتحی اقاری  
 کوزل باغلر له چایر لر لیمانی بولدر انباری  
 کوی و کنتی دورل مشد بیتار لر طوبه دیواری  
 ایرنجه همت عالی ینه معمر اوله داری  
 او تیش خطبه لوجامع او تور بش قلعه مقداری

عجب دین غیرتی یوقی ویرنلر صور دی ای  
 دور کن ایستلری موجو عجب در محجب  
 نه صبر در دیر زاده النور در بر اورد  
 اکا لر قلعه قافی وله بیکه و تمل طرفی  
 ویران قلعه سنه ییر لر نورین ستمی خجیر لر  
 دیر نشده اول یکی جامع کلیسا اوله افرنکه  
 بوکا صبر ایلمک لازم بونک فتحی کسانند  
 قیر مقدر کافری جمله غرادر شقه د ایلدوب  
 وندیک فرنی استر یا حرا بد اوله مستر یا  
 الامان طاغری یولدر اشاغی انکی بولدر  
 او ستمه انجه در دریا فتح اسانجه صالیبا  
 او نه سنده حدود قور لر کورنلر بولدر قور لر  
 دیمه کر کیم بوزل مشد کلور انشردوز  
 بوکا حضرت چوناظر در دیر کلر جمله حاضر در  
 بودر فتحک اشارانی باذن حق عیارانی  
 حق انسانه بور نمشد کورر او کم از نمشد  
 چومهدیدر بوکا تعین قور قود جا ویر  
 عقلی ملک ویر ملک عدد و بصور میتوباری  
 بونی تبدیل ایده معبوق قویار ویر قیر اطواری  
 بزمدا وستی اسقدره بونکی کوردر دلداری  
 چوسک قلعه سیدر کافی النور جمله اقاری  
 دیر نشله اسقرا دین دیر لر فرنگ قور قور قور  
 طایمزر کسمه بوزنکه قنی بونک سوزدر  
 شما لک فتحی یقلشدی کوره لمر اشبو طاغلا  
 ذرین او غلین بونجه ادمله طو تار لر و رفت  
 او تور بش قلعه اسپر یا کنار دیر لری اباکاری  
 وندیکدن او نه یولدر قوشتمو خوشد  
 چو طوبیسنر النور طالیبا وندیک قور انا انخنا  
 خرنینانده طوقور لر سلیم اسمی دقاری  
 قویان قوشو اولر مشد بونک حاضر سنواری  
 اولر بر سلاح املو کوزه در امر سرداری  
 الوب خوش بو عماراتی او یاندی بودیند  
 بشاد نذر کور نمشد رسول الله اکا قراری  
 بودر ادا کایله ایسن کرامت یلدر و الفقاری



حدودی و ارچان کلدی ولایتلر اچ کلدی  
مقرر کورین بودر اینانوز اولکدیک خور  
اولودولت اولو حکمت بنون ایل چو اولد  
دیدیلر اذن موکدر چیقارموق بونی اوی  
حبیبک کولرین دیدرک سرائیکلدین کورک  
کورشدک دخی اولدن خبرد رشاه اکملدین  
قلع اصلوح ایدر ناسی مطیع ایلر اچنا  
بولانلر بول بوافلاکد و شندک ما عرفنا  
یوری دیرسه یورودی بولنه کوشردیک  
بنی مرسل ولی خاص بولارله قورتلوراشنا  
بحرین قطره بول بولدی بوسوریلر کلدی  
الانلر ذره دن الدی او خورشید نورینه  
بدن زینی خرابلقد بوسورتله ترابلقد  
ایاق اول چیقسن باشه ایوصا جلاورد  
مجاهددر انکروس مردی وزیر اوغلانلر  
شمالدن انکروس برچنک سورلدی مغرب  
ولایتلر کلد الدن خراجلر ویره لر یلدن

کل و دیجان صبحان کلدی بومید انک قفاداری  
بوخی چو کوشتر هودر فوسو منکر لوانکاری  
محمد عالمه رحمت توزیله صیدک کفاری  
حسن ظنه قدر اعلی در سیدر ملا مختاری  
بونک انواریند ابردک بلطف خالق باری  
مظاهر در بواستقل دیورتمک بویلر کفاری  
منافق غول و سنسنا طوقونور خشم قفاری  
ظلمنا ادم خاکه کرکد و رد ادکاری  
مساکینه اولطفی بول باقرسه کوردر اضاری  
محقق مؤمنه اخلاص ایشید حقد اچنا  
الیکون وارد اولدی یازوسی تحفه اشعاری  
صیاسی عالمه طولدی طاینزین و سنا  
بوقیل وقال غرابلقد ربونک دادی هر  
ایچی کور باقمغیل طاسه پله سن قدری  
یا لیل قلیج فچان کورد فرلدی کندی اطواری  
بدی قلعه الدی دنک اوله لکیم قیلوزاری  
امر کلدی چو اکملدن باقل بونده بواسراری

وندیک فتح اوله دو بدز اولور نفا تو بیلدن  
یکیدر فتح اوله ایلر طولو اسلام قویسلر  
اووه لر قلعه دریاده فتح دین و سارده  
مسلمان اوله لر اکثر چون ایمانه کله کسب  
غزادر حاضر اول فرداشتن ۷۰۰۰۰ چون  
بویوز ایله قیران حقدربو اللرله اورا حقد  
یحویغری بوقا داده کل اوله موجو ایله بوس  
شود کلود و زله دنیا اگر طاعلر اکر دیا  
اچیلر پرده سکسند حکم هیبت بو  
مصنف لر قویسدر را صول علمین فایسدر  
ریاضتله اوله تقوی یاز یله هر طرف قتی  
مجلدد و زه لر کتاب وقوبه خطبه لر خطا  
ایده لر بریرین ناکید او قونه شوقیله تجید  
تسلیم جوق بوکانلرده صتوبازارد کانلرده  
اچیققد قبله سی سمتی مزین کویلی کنتی  
کشتوفا و قنیدر کلدی نه کیم حق کوشتر اولد  
دینلر انجی اوش صغری بودر و سو امر یله طفری

سعادتلر اولدن یلدز بویان و بواقاری  
بووصف ایلر دیلر ندکلر اوله یلوار  
اولو کچی بوفر یلده دوشوب قورکرایلر  
وطنه نیلسو جاسر اولور دوشون جهاندار  
بویانور طاع و صحر اطاش فرافانه باقره زاری  
وجود یله دورا حقد کل انسر کورمه بوکار  
وجوداتی اوله اول برنما شاقیلر بوزاری  
باریشه جمله اشیا قونقوردیلر اویاری  
ظهور ظاهر بوانسنا عج خوش قدت باری  
وصا چو طایسدر ز خلاص اوزر طلبکار  
بصیله بونجه بیک شکوی عدالت دونا رطلواری  
ایشید بجمله مهنتا طونه میزانه عیاری  
ذکر اوراد یله توحید تصوفله اوله جاری  
مجالس لر مکانلرده قوماز لر انده اغیاری  
بنالرده جوق اشلدی قماش قطعه جوقه دار  
بوامت عالمه طولدی صیوب بونجه سکوداری  
اچیلر رومه کبری چومهدیدر سلحداری



بولور حق جو حال اهل طهره قلدر اهل  
 هو الحق اول و اخر كذا فتن اولور ظاهر  
 ظهوری كندویه پرده او قایم بحرله پرده  
 او قوسنه اینه الكرسی بندردی نكلك اوسى  
 بنج سی قبار و شیشتر یقینلدر ابراق و شر  
 خلیل الله یقین اولدی انجون حق ایل طو  
 اصلد کیم ابراقادی انی نفس تشی یقید  
 چود جال قتل و جهدی کلو غیر ایل مهدی  
 ظلمکار و منافق لر عز از یله مطابق  
 الانر ظاهر علمند ملامت اوله حکمند  
 شریعتله دوکر قانلر جو قران حکمید انلر  
 بنجه شیخ و پی جانلر اینانیه بوکه انلر  
 صورار قران ایلد دیند بوارکا و بوائیند  
 بو مال و منصبه علمی صنانلر تکریمه قومی  
 زبان عارف جاهل نمازه طو یماز کاهل  
 هوای نفسه مائلد حیالند چو جانلدر  
 طایار نفس مرینه بو نلر صنو و حقه طایار جانلر

آتور ملکی وصال اهل اینجند طونه دینداری  
 شیونده پردر اول ظاهر جو بونده بوغ نکراد  
 تجلی سی صورلرده وجود و سمع و بصری  
 لغا مغرب فرسی یقینا آل او قو واری  
 ابراق و اودینه پیشتر نظر قبل اهل اضرای  
 کلور بجا اودی بولدی سلامی ورد ایدوب  
 حقه غیر دیوب باقدی قیوب بواصل دیدلر  
 بودر حقه ازل عهدی ظلمد یاک ایده داری  
 قلیج اوره منافق لر دو تو بصر او طاعلری  
 صوچی عفو ایده حلمند مطیع لر و صوردا  
 انجون دوکوله قانلر ایدر لر حقه نکای  
 خطا اولمز مسلما نلر ایدر لر چونک افراری  
 بولمز ارتقا دندن حقیقه قند ذوالفقار  
 طمعکار اولان عادلمی اوله ملزم بوکر قار  
 نه خارجدنه خود داخل خرد جادوت  
 دکل انده که قانلدر هم انکار ایلر ابراری  
 دو پرچو اهل عرفانلر اولاشد لر بوانداری

ید حق لطف ایلد رحمت صوب عالمه جاری  
 صالندی بونده اوج صالغو بودر اولکمر دیر  
 قوشه نیلردی بردانه اوزانسه او منقا  
 حقی ظاهر حاضر کورن جانلر ایدر جنت قوشا  
 کیشیک حرقه شال اولمز ایرش لبسه قبل افراری  
 حد در ارتقین اترک بلنمز چونکه مقداری  
 قوس بیتینه کل بیت دیکوب باشد که کواری  
 دولانله دولکه دولمشد قومده دلدر بو  
 با صر سه یته با صلور احد و احد در رباری  
 چو عشق اودینی با قمشد ایدر طا ستراری  
 سراسر و ندیک طاییدی بلطف خالق و باری  
 قوا ولسون هر کشتی کاه قلیج صالقد ابراری  
 خواد قولدره رحمت یوجه منا اوله یاری  
 چون عذر یله ملامتدر دیکدر اسم غفاری  
 اشارت کلیس ناکاه قیلد روشن هر طواری  
 کوزی ایتق کورد دایم تجلی ایلد بواسراری  
 بکه صمنه گفتاری اوله لغو و ستم زاری



شکر قیلائی شمدی جو کوردک سولین کیمده	سجودایت ذاتی ایدک بیلوب قمواری
اکایم خودیدک اولاک صلوئله سلامایت پاك	هماهل بیتنه از خاک اوله شرام و اسحاری
جمیع اولاد و اصحابه چهار یار و اربابه	رجال الغیب و احبابه عدد اوراق و ازهار
دخی اول قطب الاقطابه غروب شرق اولان	دروند اولو الالباب عدد رمل الیه اقطاری
چون عبدالقادر کیلد بو حاکم روح اولان	کرم ایچه اولر سلطان حق الیه طوئدی اطواری
بهائسته سرقا بواجوب قیلا حقه طا بوا	کوکلدن بغیری یوق یا پوصفا اولشا ابراری
دل انکدر کوکل انک وجودی بون و جانک	حکمر هر یوزده سلطانک چوانکدر قوکل واری
هو الاول هو الآخر هو الباطن هو الظاهر	وجود ایچه ذکر ذکر بولنمزانده تکراری
کوکلدن بر عجب انبار قوش حواند چوا خیا	بیقرار عالمده هر بار بلورده دور لو تار
خدانک لطف جودندن کمال اسی و چونک	بلانکدر سجودندن قیودن سورد کینداری
بنی صفر در افرنگدن ضرار و ارجونک بیزنگدن	
حقنجه زاده اوردنگدن نجه لر قودی تیماری	
حد کادر عزتندن بولدی ادم اصطفای	سجده ایدن امرینه دایم سورد زوق و صفا
حق کایمین دوقیمینلر طامود مچکر جفا	دو شمنه غالب اولدی ایلین عهد و وفا
بو طبیعتده اولندر حکم ایدر قاف قفا	شوق احمد طبعی علمی چار یار با صفا
اختیار خادم شرع محمد مصطفی	
صورت الدائمیه اوز اوزینه باقی کرک	
بردن ارتق هرینه اینسه عشقه باقی کرک	

بجز اولاشتمود یلر سک الجغه اتمو کرک	او قیوسن فتح ایدنجه دورمه ها قافق کرک
یا لکر جعفر چو آتش طاشقا و حقو کرک	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار خادم شرع محمد مصطفی	
باطن ایدن اشبور ارق لوح و قلمده بو کون	دین اسلام سلامت طولکد عالمده بو کون
هر کیم اقرار ایلد یسه نورد راسلمده بو کون	هر کلام کوهرا اولور بحر اکلمده بو کون
کافر و منکر و منافق قالدی الیمده بو کون	شوق احمد طبعی علمی چار یار با صفا
اختیار خادم شرع محمد مصطفی	
صورت انسانده کلدی چونکده حی لا یوت	استقامت استر بیسک و تر د او قونوت
اشبو شکله کیمیز ایلین کلکد کسیل سکو	عالمده عبرتله باقوب نفسکده ویرکل او کو
حق بر بیل هر جهنمه ما سوا یی بوندا و نو	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار خادم شرع محمد مصطفی	
طالب و مطلوب بر در شاهد و مشهود	اندن انکله بفرسک غائب و موجود بر
کوکله کبر قیل تا شا یحرکن و محمود بر	کن فکان اولور قنوسی وعدة موعود بر
بجمله اشیا صورتیه عابد و معبود بر	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار خادم شرع محمد مصطفی	
کنت کنز اسرارینه یرمکد یلر سن صورانی	جان الیه انکر طوت حقیله بر کورانی
سکاسند یکدر اول سن کوکله سودرانی	کرم طبع اولمزانیه نفسک شرعیله اولدرانی



بلبل جان او شده ده زیر ایلور کولردانی

شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا

شرعی هر بر بنی نک چرامش کلی بود  
چگونگی نسخ ادیان ایلدی بللی بود  
جمله بلدی قران ذات حق دللی بود  
کونده بش کز قیل اقامت دینللی بود  
مجلس احمد بلسک بلکه اول ایللی بود  
شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا

اختیار

دیونادان قنده بلسو کامل انشا قدرنی  
بوجهل هیچ اکلسونی اهل قران قدرنی  
منکر انکادی ارتر کورسه عرفا قدرنی  
کافرا یمانه کلوردی بلسه یمان قدرنی  
یا نه بلسون اهل طغیان ال عثمان قدرنی  
شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا

اختیار خادم شرع محمد مصطفی

حقه یوز بیک شکر و منت معنی یوزین کوش  
دامنک دو توب کوز و مزخاکیا به سورمش  
دینه و عقبا غرض یوق بز رضا طورمش  
ایشیدوب دوستک کلام کوشمزی بورمش  
حقه فر شود و ریجی کفار بوینن اورمش  
شوق احمد طبعی علمی جاریار با صفا

اختیار خادم شرع محمد مصطفی

ایلدا عبرت نظر که بز تماشا ارلکی  
ارایدرد ریامثالی جوشا جوشا ارلکی  
بوغزاده عشقیله حقه اولاشا ارلکی  
سیراید بر پهلوانک نجه باشا ارلکی  
بو طبیعده اولانک حقیقه باشا ارلکی  
شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا

اختیار

حقک احشا ایریشوب قونسه ولتلی باشه

بوخسه ویران قالدی بوسنه ایللی باشه

ظلم تاثیر اتمیه می حکم ایللی طاع و طاشه

شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا

اختیار خادم شرع محمد مصطفی

اهل عدلگ کو لکه سن حق قولله احسا ایدر  
ازمش یوله کتورب خاک ایللی یکشا ایدر  
جانینی اوخشا بویدر کامل انشا ایدر  
لیک قولدر بوخا ستر نفسلری طغیا ایدر  
ظلم اولمیا عدونک ایشنی اسان ایدر  
شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا

اختیار

جوق کسیرا او یورایدی شکر و یانسون جوق  
فخ اولور سکسند کزیدل او یانسون جوق  
اهل طغیان و منا فقلر او تانسون جوق شکر  
وقتی کلدی کرچه کیم عسکر طانسون جوق شکر  
کافر لقلند بللی جوق و فانسو جوق شکر  
شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا

اختیار خادم شرع محمد مصطفی

کند و نفسین جمله ایشاد دخی الحق کورن  
حقه ارتق نشنه کور مز عشقه عقل و یون  
دوت دمن بو یحر اچنده یوبه در استی برن  
مسکته اولدر در هر وجه حقه ایرن  
اکله نفسک هر جهته حقی یل حقه یورن  
شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا

اختیار خادم شرع محمد مصطفی

حاضر و لشدن ارنلر ارنلر اوزره دورمه  
بر اشارت ارنلر جان قولانغی بورمه ده

سندت و صوق بو خلقه یازکی کلور اشا

جاه منصب مال و التونه کلور کلر باشا

شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا



قلعه و کافر طایفه اولی که مردم آورده	طاغ ارد طاشلر تو ز اولور د و سرتقس اولور
حفظ اولور که فیما بین احمد برده دراع قور	شوق احمد طر ز علمی جاریار با صفا

اختیار خادم شرع محمد مصطفی

حرفه و ناجی ورد ایدن اولحق ارنلر عار	عاشقه	یاد در چوبیله زنا ایدر
جمله طون هب حق طوبند صقل نور رفتار	قنغی طونده اولسه کلر لر چان گفتار ایدر	
کرعباده کرعباده اوز که بازار ایدر	شوق احمد طر ز علمی جاریار با صفا	

اختیار خادم شرع محمد مصطفی

غافل اولسه بونده حصه آنه حق سوز کرک	اکلمغه کو کلی صافی و دلی طاشلر کرک
عقل کامل عالمه عبرتله باقا کوز کرک	مؤمنه هر آن مؤمن بر منور یوز کرک
خلق ایچنده حق ایلر ششمه کی اوز کرک	شوق احمد طر ز علمی جاریار با صفا

اختیار

هر زمانه از اولور اجر ایده احکامنی	خلق ایچنده سویله صالح عدالت نامنی
اجتهاد یله کجوره دخی صبح و شامنی	با خصوصاً فصل ایده ابرایله ایامنی
مجلسنده نقل ایده اهل و صول انجامنی	شوق احمد طر ز علمی جاریار با صفا
عاقل اولان الدانور می بویله برفانی دمه	کاسه کاسه زهر ایچره چونکه دینا دمه
هضم ایدنه مرجبا وار مردم اوغلی مردم	دوده دوشن درد ایش ویرینه در مادر دمه
شرقی و غربی فتح ایدر کیم ایده کامل دمه	شوق احمد طبع علمی جاریار با صفا

اختیار

چار و ششده میم چیدی خوش صفا اکثرین	تا اولو حک شعلری دوشدی اولشد که اکثرین
قنده بر طالش اولور فردک صوا شد اکثرین	کو پرو دیکدی که صوتی وارد کرد و شد که اکثرین
بوسیفک ظاهر رنکه بولاشد اکثرین	شوق احمد طر ز علمی جاریار با صفا

اختیار

مصطفی

اولدی بیک سکسن تمام کرید الندی شهین	لغم آتوب طوبلر قوروب دیوار دلدن شهین
بو نجه اولر یقلوب مالدر بولدی شهین	یوق کلیسا مسجد اولوب قوت قیلند شهین
جامع و بقعه مدارس یکیلندی شهین	شوق احمد طر ز علمی جاریار با صفا

اختیار

مصطفی

صلح افرنکی دیر ایسک بونده الحق اگر تی	بونی بویله کوستر و بدراوش بیشتر حضرتی
بو قوتار دن بر سبیله قوبدر لر فرتی	بر سهیلجه کوچ کلور اعیانه اکلر حضرتی
ایش اولور چون دین اسلام بولور ایت	شوق احمد طر ز علمی جاریار با صفا

اختیار

مصطفی

قلعه لر وار بر قاجی کور فن بوغاز در دیدلر	فتحه واردر اشارت کافرا ز در دیدلر
طوب قوروب لغیر یلیوب دیوار قادر دیدلر	اکثرین تسلیم ایدر لر قشده یاز در دیدلر
فرنگی یقین بونده آنجی بر جیاز در دیدلر	شوق احمد طر ز علمی جاریار با صفا

اختیار

مصطفی

ارناؤد ظالم فرزند قطور وار هم برص	ملکت واردی خرابه دفع اولمی بونقص
-----------------------------------	----------------------------------



بوجہ بیکار دیکھ و دیشی دوتوب صائر لری	کوزل مر کوره بلسه بونلره اوله قصاص
نصرتی حقدن تمنا ایدیه واجب عام و خاص	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
دو برو و نیکر حیلہ کار و مرند و تبلیست	نه جالار قوم عز ایل اوکوه در ایلید
دور لوز حمت دین اسلام جلد و ندر	بونلره دیندار صادق سیفا و درتیبید
مال قار و پر کچسودینا ده حسیسد	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
صورتا بونلر طبیعتد فرنگله بر لکده	اولرند حید و د اوسقوق کیر لوتبیر لکده
مسلمانلر مال ایلہ انجق بولاردیر لکده	وقت ایرش سن دین اسلام دخی تبیر لکده
بو طبیعتده اولانلرد انما ار لکده در	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
قرب موستار و غبلد قلعہ فرنگلر	کلمسینه صرجه در اوز که سنکستان
هر سکوی بار کوندی طویلہ ایدلر تورش	بوسنه فرما اولجکا نه آنجق برکیش
بر طرف چتین صوبیدر فتحه سبغیش	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
قلعه اکلین اسبیت و بولدر بولجہ ناحیه	باغلی ذات الارمد زیتون انجیر ماهیه
هسدر و غیر ایلہ طغوز قشقل اولاره هاویه	چوق ستملر اولمش انده یکجری سیاهیه

کیدہ بخاقله او تاقدرنگی پاشالی بیه	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
اندن اوتنه وار شبنیک قلعہ ایلما ایلہ	فتحی اسان اولجقد کوسرن ایلما ایلہ
طویلر ایلہ اوج طرفدن قوشاد و فرمایلد	درده درما اوله ایلدین بر لقا ایلہ
یل یوکا فریاشنه جعفر مملکت عثمان ایلہ	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
دخی زادره قلعہ سید شوق تاردر اوتنه	خوش منبر کوسر و بدرا اوله جامع بوته
جندلر ای قلعہ یجر بغلیوبن طوته سی	اهلنگ باشنده حالا جوش سید رفوتہ سی
اشبو حالیلہ شلر یخته و نا یخته سی	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
بر کلیسا وارد در زادره ایچند دیدیلر	او قونورمت صوبیلر انک ایچند دیدیلر
اولا ذانی دکلینلر خوش کچند دیدیلر	تاریخین یاز مشلر او ش سکسن ایچند دیدیلر
سوره اخلاص یاز لک بر قاچند دیدیلر	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
فتح و نصرت ایلہ ظاهر اولیسر بر بهلوان	اهل اسلام طوته قوت شتا اوله بیر جوا
فور بلور فتح قریبه بونده شاهاد دیوان	ابتدا یول بولک ایلک طایغله هراتوان
عز و رفعت بولده دایم دیندر غیرت قوان	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	



همه و له بیک با بلاسی صاغده قافله سی	اوتد اوجی قلعه سکدریالبدرد پی سی
دارتله قلیج او برده دوز بوزیکله سی	با خصوص اول جوق ایش ایلر زنجیر و طوبی
بوغزاده باق سر ایک پاشاسی و ملاسی	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
بونده ذرین اوغلن بصر لر بر عجب حال ایلر	مملکت نلر چکوبدر قور تولى مال ایلر
جوق فتحلر وار اول ایلر ارکد ایلر ال ایلر	غیر وفا و جیم اولمچ ایلر ایش سار ایلر
کوسترلین جبقه بر بر حال ایلر قال ایلر	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
اوتد سی و نیک ایلید استر با صحر اسی بول	الامان طاعنی اتکی عسکره بر یولجه بول
جنگلی جوق مملکتدر غازیلر کچرده کول	هر کشتی اولور غنی اندن آچیلور صناع و صول
هر نه کیم حق کوستر سه جقد کلدی جمله	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
چون النور طالیسی و نیک تسلیم اولور	طبعی روشنند بولار اکثری مسلم اولور
حق طرفدن اشبوس لر ادمه تعلیم اولور	واردات حق اولاسوز اهلنه تکلم اولور
دین اسلام ضبطی ایز یویدی اقلیم اولور	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
فتح ایچون تدبیر ایدر صالیله لور دیا یلور	هر طرفدن یور ویه لر جوق اسیر لر قایلور

غازیلر یوتلر قرا دلر وجه حقه طایلور	بونده زنا رکر کیلور اوتغه جوق صایلور
اشبومعراج و انجه عشق ایتدر چایلور	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
ایچی طاسی هب صومئ کلمه سنی غاچتین	با انجه و مید ایلور قدر او بناده ار لر آیتین
صالیله لر طوب یوز و یوز کور بستر خد متین	اول زمانده کوره هر کس دین اسلام شکتین
اوله جامعلر یالیش هب کلیسا و متین	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
قبله سی سمتی آچقد ادمی بیک ظریف	دین اسلام اولمچ علمله قویار جوق شریف
معتدلده هم هو اسی اهلنه اولور خفیف	صاحب علم تقو هم شریفه لطیف
اهل فتوی اهل تقوی چو اولور انده حرف	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
بونده ریمر با یا ایلر در فتحی معلوم دیلر	دور مه دیده دیمش لر طوله اسلام یلر
شرق و غرب و بر و بحر طونه دونه یلر	کافر و منکر منافق غرق اولیسر یلر
کلستانانی احمدی یه الصلا بلبلر	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
چون ثلثین میسر جقد غیب علامتد	نفی ایلر اثبات ایچده ذات مولا مدد بو کون
چوق کلیسا مسجد اولد دین اسلام مدد	انکرو سده فرنگ ایلر بو انجه اعلامد بو کون

مستطی



شاهد و مشهود بر اولدی چو کیم علامه	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
الله الله جان و دلد جاغری چکرم دما	در مری هیبتدن بوزمین و آسمان
مرشدند اذن ایچو صدقیده بومومنا	نجه یوز بیک کافر اورد کر باق طایفه یوزما
ایچلرینه قور قود و شرقله ددر لراما	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
حق معین اولدقه اسنا اولور لوق انتقا	دین اسلامه منجر چونکه اولدی هر مقام
حق یوردی اولکشی به واجب اولمشد	دین پاک احمدی به صدقیله اوله امام
جان و باشی ترک ایدوب کیملردیه عرشه	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
عشقیله کل بونده در عین رضا و جلالت	نجه یلدی عسکر اسلام اولدی یرمالدل
ناسر اسوزلردی سکه منکر و اهل ضلالت	حق ایچو اعدایه قلیچ ورمق اولمشد رچال
کوستر مرآت ایچنده حق جمالیله جلال	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
تا ازلده هر کیم سر خصمنه غایب اوله	نفسنی بیلک ایچون بر مرشد ظاهر اوله
قابوسنده بر قیل ایله نفسنی صالب اوله	کنده بی یوفی آنی وار بیلوب کاجانب اوله
بوز و انکله جهانده قنده بر قالب اوله	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	

سول قطور جانلری قور وندی هر سکر	تصبیه کویلر باقوب چوق ایتدی ویرا او جان
الدیلرینه بولد یلر سه طار ایدو هر بو جان	بو نجه بیک آدم اسیردوب قویوقوزی جان
واجب اولمشد ازلرله صالیه سیف و نا جان	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
زاده فتح اولدوغنی ساجمسی معمر اوله	دین اسلام طرفدن غالب و منصور اوله
هوب رعایا یورتلرینه قونوشه مسرور اوله	مرتد و اوسقوق اولانلر اول زما مقهور اوله
شرع اجرا ایلیلر یوزی ق مشهور اوله	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
زاده یه یرلشدی اسلام ملکدرد و زیلور	جمله افریکان طلسمی باطل اولوب بوزیلور
تا الامان طاغیرینه عسکره بول چوزیلور	همه ونیز بکدن اوت ایشلر چاته لر سوریلور
طاغ انکی بجاوجی کویدن کویه در کز یلور	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
واردات حقدور بو کیم کورک شویلور	همت مردان ایله حقیه حقه بویلور
جانلری جانان سرور ایله دما دم	امرا یله ابرام ایله چو سوبلد لر نیلور
بزده حاضر سیریدوب حقه توکل یلور	شوق احمد طرز علمی چار یار با صفا
اختیار	مصطفی
ملک انکدر اورتاغی یوق سر تر ظاهر بطون	دل انکدر سوز انک بو عقل و فیه و هم شون



حاضر اولورینه بزدن بر صوفی طائی بطون	حسین ظفر ایله اولور کند و ذی بنه صباتون
اینه صافی اولیحق اچیلور بونجه فنون	سوق احمد طرز علمی جاریار با صفا
اختیار	مصطفی
انکروسله فنک ایلند بونجه اقلام اچیل	یدی قلعه فتح اولیجک غیب علام اچیل
کافر کفری باصلدی دین اسلام اچیل	رومه کبری کنوزی کنز مولام اچیل
هر فخر اولور غنی چون عدل بالام اچیل	شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا
اختیار	مصطفی
اغلمانک کولسی وار بود می خوش کوره لم	میمیله سیندن حقیقه خاکه یوز لور لم
خوش خبر ایشیده لم کوشمیری بوره لم	دین اسلام شوکنده حق حقیقت دور لم
وحد حقه بر اولوب بزد بر برد و بر لم	شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا
اختیار	مصطفی
فتح ایدم کند و نفسک قلعه سنی بیکان	طشهر کی کافر طایفه دتره شوب دیر لمان
بویدی قات قلعه کی کیم فتح ایدر بوز ما	دام اولور افاق و انفس استمز بر ترجان
حقيله حقه موحد اوله بویلر مرد ما	شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا
اختیار	مصطفی
اوش تلیشن دن نظر قبل فتح اولنک انکروس	یا مال اوله دیدیلر شمدی بدینک انکروس
باشه بلش جیفوب دیرش ایلید خلد انکروس	قیل توکل حقه اولمز مؤمنه دندک انکروس

العثمان ضربی قتلا یز لندک انکروس	شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا
اختیار	مصطفی
یا لکر یونلرد کل ذرین اوغلی حروان کافری	هیب قلیچدن یچوردر ماچار و طالت کافری
قلعه لری الدردان اوسقوز صولدا کافری	دین و ملت بلین شول قاره حروان کافری
قاج کروهدر شمدی افرنگ اشیا با کافری	شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا
اختیار	مصطفی
یدی یوز بیک باش وکیل طالع و صحران اوله	خوش غزالردر بود ملر کافره طعان اوله
جند اوله طویدر طوفنک او قلچ میدان اوله	دین اسلام اوله روشن عبرت و خیر اوله
معجز سر محمد عزت و سیران اوله	شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا
اختیار	مصطفی
قبله سی سمتی آجیق در کشف اوله بونجه علوم	همه هوا سینه باقوب دیر قائمی ابدی علوم
بونلری سیرا تمشم بر قاج اولیدر چون بولم	کوستر و بدو حق اوله جفین دخی ایر سولم
بو طبیعت الیسدر سویلد و کن بود لوم	شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا
اختیار	مصطفی
نیجه علم استی قویار تصنیف ایدر لچوق کتاب	روشن اولور قند کیم صا ضیاع افتاب
کر سحاب اولسه کوندوزده بللوما هتاب	هر یکی فقه نظر وار تا ویره عالم دتاب
رحمتک امتین جو غلتمغه آیتد شتاب	شوق احمد طرز علمی جاریار با صفا
اختیار	مصطفی



انبیا و اولیا حق ظاهر اولدی و السلام	بیر کیلان همته بونده ختم اولد کلام
صد هزاران خود ايله احمد صل و سلام	سوز انگرد دل انگردنه دیر یانه قیلام
بو کلامدن حال ایچنده نو کیم حصه الام	شوق احمد طرز علمی جاریا ربا صفا
اختیار	مصطفی
کافرک طغیان وارد رانی بونده باز مدک	سل صوبی کی کجر اندن اوترو دوز مدک
اندلی با صم کورک بز اولد کزده یوز مدک	دین اسلام ایلنی یک طوتار زبنا وز مدک
کافر اسلام اوزره غالب اوله بر دم شرمک	شوق احمد طرز علمی جاریا ربا صفا
اختیار	مصطفی
اولسه بر حال امینه ائمه می تربیه	انلاری صفلا میخون اوغرایه بر حریه
نفسد اصلاح اوله مرث چکینجه ضرر	اهل شرقه کاهی اولور غالب اوله غربیه
صوکی نیه منجر اولدی یاده وای کریمه	شوق احمد طرز علمی جاریا ربا صفا
اختیار	مصطفی
کافر الماز انتقام مؤمنیندن بر زمان	یا شهید اولور یا غازی و کاسک بیکان
هرجه تله مؤمنه دولتد بونلره همان	هر یوز بیله کافر اولانلاره دوشنه امان
حقيله حقده صفاده دایما بومر دمان	شوق احمد طرز علمی جاریا ربا صفا
اختیار	مصطفی
هر طرفدن ظاهر اولوب کویستر بویله اوکی	هیچ قایمز مهنی صاحب ماندر چو صوکی

غار تاشنه کافر وظالم کرجه بریاکی	چون صو کند بویله حال وارغیر اسلام قی
سور بیاده بنده دوشمه فرزا اولور فوز یار	شوق احمد طرز علمی جاریا ربا صفا
اختیار	مصطفی
اول شهیدک افضل بونلرد در دین رسول	نه سعادت جانلر چو بولر حق و صول
غیرت دین محمد نیدر کن بلنر جهول	اوز که سرد بونلره ایرمز بیکر عقول
شفقتندن بر سبیدر جان غرایه قبول	شوق احمد طرز علمی جاریا ربا صفا
اختیار	مصطفی
اوشته مهدینک ظهوری سکس و چندند	ظاهر اولدی ابتدادن کرجیم وقت غم
بوکه غیرتله صبرد راهلر دینه ای همام	دو قنور جان افنده کاهی عجایب شام
بر بشارت داخی وارد بر بوسته کجدره امام	شوق احمد طرز علمی جاریا ربا صفا
اختیار خادم شرع محمد مصطفی	
حمد لله بولدی صحت طونلری پاک ایلین	غیرت ایدوب اهل دینی شوال فرحت ایلین
بوتد ارکدر عدوی نزار و غمنا ایلین	مرتد و ایلس اولانک سینه چاک ایلین
عافیتده اوله دایمز فرنگی اهلک ایلین	اشبور و رفولرین میاندی بی پاک ایلین
درد مظلومانه قصدین تحفه نریاک ایلین	وار میدر شمدی دعا ده دیده نمناک ایلین
اسکی ایشلر بتدی انجو اوز که لرید ایش	
سروان عالم انجو واله و شیدا ایش	



کلدی دم طوفان فاند آج کور د غافل میباش  
بر صالکند و ابرجهانده د تره شور طایغله طاش  
دوست دشمنده سیمز قاینا مقدر صواب  
سرحد شمدی بقالوم و ارمی رفوز تارده

اسکی ایشلر بتمده در او زکله لر پیدا ایمش  
سروران عالم انحق و اله و شیدا ایمش

بنجه در محمد اغاخر کو کلی اش اوزلنمده  
بعض سوزدن ظاهر اگر چه بر خط  
دم سور عالیه چینه کلیاسر لنمده  
صبر اوند بک او تور سن دولته دوز لنمده

اسکی ایشدیتدی ظاهر باق ندرید ایمش  
روان عالم انحق والد و شیدا ایمش

حقد شکر ایت بر نظر قاید که کل بایندک  
اندک اولد ز قنورن ظاهر اوله چون  
حق بر بیا هایش اعجزه بونده اکلمر نسب  
اوش بویوزده ساکه شاف اولیشره عیب

اسکی ایشلر سدی انحق باق ملر سدا ایش

سروران عالم انجق والہوشیدائش

زاده فحش. ابله میسر و حال اولاد  
بویله و میشد و میشد و خا اهل حال اولاد  
کوستر بدبر قولرینه خالق الافعال اولاد  
مزرده لرله کلیسر در عرض ابله ارسا اولاد

اسکی ایشلر بیدی ایچق باق نلریدا ایش

بوسید جملة عالم والہ وشدائش

هر مراده ابریشورن پیداغی اول سورنج  
 بونده ایستلر در آجیلور چو بتور لکورو  
 او شنه میداندن اچیلد کلد برضیا دوزخی  
 ابتدا ده کوردی رحمت شول قونار یوزخی

نچه شاهی ما ایدرس سنی قومار قورچی  
 حق قولاق ویرسون سکا دیده روشن کورچی  
 مهترم اولور کاه قار شوقوبون دوزخی  
 ناکلن شریعه نفسان درین اولدورچی

چرخ کردون دونه کلای باقی نلر پیدا ایش

نجه عقل استی راسه نجه لر خیران امیش

صدق و ایمان قند ایستند سر مصطفی  
صدق و عدل و جمع و صبر و چار یار با صفا  
اشوب حال دایره اولنگر اوله هر درده شفا  
هر زمانه صوکی راحت کوشش هر صفا

$$\frac{1}{2} \div \frac{1}{3} = \frac{1}{2} \times \frac{3}{1} = \frac{3}{2}$$

۱۰۰ / ۱۰۰  
 ۱۰۰ / ۱۰۰  
 ۱۰۰ / ۱۰۰  
 ۱۰۰ / ۱۰۰



چرخ کردن ایچره سیرایت اوز که لرید ایش  
سروران عالم انجی و اله و شیدا ایش

بوفج آسا اولوردی اهل حاله صور	هیچ طایفه نازک وال و مناله صور
بو ویرانه قلب ایچنده ذوالجلاله صور	قور قودن تاجین قویار دی جندره صور
اغلوب یوزیره قویونی ذوالصور	یاندک ایرورضار هر بر کماله صور
بنلکی نزلک ایلوب اسکی رجاله صور	دبسه لر بو ظلمی قود و شمه و باله صور

بوسبیدن بتدکایتلر اوز که لرید ایش  
سروران عالم انجی و اله و شیدا ایش

کلدی فرماندر سفر و ارفج اولسور	بونده ستر و اراوله جغین حقد اوز که
دین اسلام بولسیر داغ اعر و شرف	اوردی بازار دونه دولت یور و به حله
قیس کوننده صر اولور چو طاعنری	بولدی بر بر طاعنر هر کیمده و ارسه مرعف
چون زیاده ایلدی حقه تننا بر حرف	قار شوطور مرزا ندره مفتوح اولور هر طرف

بو یله حاله برایشه استر یاق نلرید ایش  
اکلیان نفسنی شاشمش کید شیدا ایش

فیض حقه چو نخل یوق استین بولدمر	غفلت اهل قالدی محروم او یا نقل بر مراد
قلب مؤمن بیت یزداندر محقق اولمه تا	بر نفسله تاج و تختن شاهلر ایلر مراد
اهل فقر یاد شاهلر صغور ایتیر غناد	کیم حصوله کلمه ایچون حقه بو حق عباد

همجهنم انشید جاننی ایده ازاد  
ملک ظاهر کی اوله آخرت ملکی آباد

چرخ کردن دونه کلدی یاق نلرید ایش	
اکلیان نفسنی شاشمش کید شیدا ایش	

دین کامل اولددر او یانی الزام ایلسون	سوز لرینه قشور بر سوز خصمی ملزم سوز
سوز له الزام ابتدا صکره قلمه بولسون	دین پاک احمدی اشبو یوزدن طویل سوز
شمدی کلمه حروانده بو نجه کافر	هم قلمه هم سوز یله بویله طغیان ایلسون
معنی کرکادی یه قوری دعوی نیلسون	هم قلمه هم سوز یله حقی ایتا ایلسون
چون قول اولوز کونیز اوله باقی نلرید ایش	کوزین ایچون لازیم انجی تی بصر شیدا ایش

کوز جهان صغدی عالم صغدی کوزه	جمله علمی کلادی کوز بافتی یوزدن یوزه
یدیم طامو کوزه او چوق سوز قولاد و بوز	عشر اعلی جمله جنت طامو اولور کوز سوز
مصطفی بو کوز ایل حکم ایتدی و بیلدوز	یبری کوکی فتح ایدوب کوسردی یول قاموز
مصطفایه کیم اولور سه اول ایشده اوز	کون بو کون در جالت کور باقمه جانم اوز

اسکے ایشلر بندی هم کور تحفه لرید ایش  
سروران عالم انجی و اله و شیدا ایش

غافل اولمه ندر ور سن چقدی مغرور کنش	قتل نورس بلکه کلدی آشته سا اوج دوز
حقو یار سوز بونده ایگر قنده و ارسه یاروش	چار کندی چو نیک چقدی پوستنه حکم ایش

شیر و ی بلنک شیر و اله و شیدا ایش



چاروسه در نضر حق برلنه جمله دورش	زاده در هم قطور کلیس سوتش در باغش
فتح و نکله الاما اشیانه دن ماعدش	بوشماله یدی قلعه و بداین لر صدش

تحفه ایشلر بتمده هم تحفه لر پیدا ایش	نجه عقل اسی سراسر نجه لر شیدا ایش
--------------------------------------	-----------------------------------

بو قدر شمدی یتز جانم محمد سوزی کس	ایسم او تور ایشید سرس بو قیصر خوده
ویردیلر وقتنده کلور منصبه قلده هور	اول کلنجه انده بونده رز قلنور چوق چرس
اویانن بکجه طوتا کور سور حمیده بر دم فرس	دور لو نعمت سفرا ده انک نخود پر نج عدس
والی بوسنه یاننده اولمیه ایشک عبس	بوند اوز که دولتک چوق وار و طاسنده
تحفه ایشلر بتمده هم تحفه لر پیدا ایش	نجه عقل اسی سراسر نجه لر شیدا ایش
کر جمال و کر جلال هب زرایر لر کوا	جمله سی حق حق دیو حق کو شتر لر بشتوا
هب تجلی بر تویدر بودیدک ما سوا	حقه غیری دیش اولدی سنده نفر و هوا
کنده بیکند و نشاندن جو علی العرش استوی	قلب مؤمن بیت حق قدر کنده بیایدیوا
سمع و ابصار اغز انفال ایاق جمله قوا	بودی عبدک وجودی غیر حق اولم روا

تحفه ایشلر بتمده هم تحفه لر پیدا ایش	نجه عقل اسی سراسر نجه لر شیدا ایش
--------------------------------------	-----------------------------------

کندوی اثبات ایدو بدقل هوایه احد	کندو در کندو دن ارتق یوقدر بر شئی
ابتدا یوق اتها یوق کندو الله الصمد	طوغدی طوغرمدی چو اکا یوق کفو احد

کندو دن قورتلر بغافل اوله کور سجد	نفسه او یوبا اولمیه سن سنده تبلیغ
سن سکا کل سنلکی قوسکا سندنندمد	سنی یوق بیل الخوار بیل بودر در راه سد

تحفه ایشلر بتمده هم تحفه لر پیدا ایش	سروران عالم انجق واله و شیدا ایش
--------------------------------------	----------------------------------

الدا شلر صلح ایچنده بلکه انلر الدانور	بو مثلدا اول اخر الدایا نلر الدانور
جمله کار در رفتی چوقدر نیجه جانلر الدا	ساده دیلر اینا نوب چوقد و که فاندلر
حق ایلر قوالدا سونلر بلکه انلر الدانور	بونلره حق قدر دیو سجد طایانلر الدانور
قوردر لیلر انسد و تان نجه چو بانلر الدا	ایس دوله می بیلسو بو قلتبا نلر الدانور

تحفه لر بتدی بود دفعه همچنا پیدا ایش	نجه عقل اسی سراسر واله و شیدا ایش
--------------------------------------	-----------------------------------

حمد لله حق محمد احمد محمود ایش	جمله اشیاده تجلی ایلین موجود ایش
هر نه یوزدن قصد ایدر سه کنده مقصود	هر نه ضل ایدر سر اولینه معبود ایش
جمله مجتد یوزنده شاهد و مشهود ایش	غیریدر دیو توهم ایلین مردود ایش
بونده کور مکه انی کویه یارین موقو ایش	چون وجوده ارتق اولور جمله اول مقبود ایش

انیلور شمشک کی هب بر ضیا پیدا ایش	کیم و اقف اشو خلق کیم شیدا ایش
-----------------------------------	--------------------------------

کندو دن ارتق واردر چو اودر نوشش	برداخی اور تا قی اولور چو اودر بومکنا
---------------------------------	---------------------------------------



اهل عینه جو عیاند نفی و اثبات عین ذات	صورت انسا گوردی فعل اسماء و صفات
کوز بیکله باقدی کوردی کند و ملکین قات	کنت و کنزه مظهر اول بولمیه می التفات
شاهد اولدی برکنه اینه بولدی ثبات	ادمه جو نیکم ویرلدی لیل القدر برات
ایتلور شمشک کی هب برضیا پیدا ایش	
کیمی واقفا استو خلق کیمه شیدا ایش	
ستویله تاکید ایلدی توحید علمی استخوان	عدلی قائم عزت و حکمنه قدر دهنم
دین اسلام بولدی قوت اور تاده ظاهر بطون	ملکی کند و کند و دندر کسته امر مستو
کن دینجه نیجه یوز بیک علمی ایلر یگون	انی اندن استه دایره آیه استلو کن
کن بکوندن ایلک باز ارنقه ایدل بکون	سکا سندن قوسی بلد و کل بلد دکن
ایتلور شمشک کی هب برضیا پیدا ایش	
کیمی واقفا استو خلق کیمه شیدا ایش	
خسته لو شمشک اولنجه صحتی و مکرر	اور نه ده حاکم و محکوم واحد بلمکدر
نه صبا نور سه غیره برکنه کلمکدر	خیری حقن شری نفسد کلمکدر
ایش ارینه لوح دلک باسنی سلمکدر	صدق وعدک طویله قلعه لری تمکدر
ابتدا ینک تضرع صکره کلمکدر	حقایله بلمک ایچو کند و دین بلمکدر
تحفه ایشلر تمده هم تحفه لری پیدا ایش	
نجه عقل اسی سر اسمر نیجه لری پیدا ایش	

نفسیم طغیاننه باقسک داخی زدر لوش	ملکی ویران ایدن شمدی قطور له در اوش
سجائی کلیس قرغه سبک شنبک زدرش	زاده نامی اوزره در غار مهیا بویاقش
اوشون اوتوروش قلعه ویرا ایلد بویلاقش	غیرت دین بزده اولسه اولماز ایلدی بوش
جمع ماله مائل اولدی همی درغایچ ودرش	بر پیاده کللی خاندن شاه مانند دیدی
اسکی ایشلر تمده برکوردن لری پیدا ایش	
نجه عقل اسی سر اسمر نیجه لری پیدا ایش	
یا الهی الی بوسنه صوچین سند دیلر	رحمتکله دفع ایچو بو نقلتی تند دیلر
زاده فتحک دین اسلام ذاسمند دیلر	معجز احمد له حقا فعل رسمند دیلر
جمله بوسر حد فوی هم فضل و رحمت دیلر	برغز اولسه او شمر فرنگر حمد دیلر
هری عالم ایچنده کویچه ربکدر دیلر	امت احمد محمد شوق خندن دیلر
هه درغیا اوزکه ایشد باق نلری پیدا ایش	
سروران عالم ایچو واله واله و شیدا ایش	
ارض رو مکرر قنه ظاهر اولاعیا باق	عسکر ایران و طوران ایتدی طغیان باق
ایچیلوب بو نیجه دفا بنزل اولاهیمیا باق	فتنه اخر زماندراج کوزله هر یانه باق
دیده قبلک ایلوسو کل ایچی و یانه باق	کتر تاجره وحد بولسن دخی بریانه باق
قنچ قسط طین ایچنده بولناهد یانه باق	شول مسلمان هیبتنده مختلف او یانه باق
تحفه ایشلر تمده هم تحفه لری پیدا ایش	نجه عقل اسی سر اسمر نیجه لری پیدا ایش

اسکی طغیاننه باقسک داخی زدر لوش  
و اعیا فی شرف ارض و مکرر کلمکدر  
و علامات کیمه شیدا ایش



قهر مظهر یک سو که دشمنان این هرگز نماند	بر سهل فرست بولورس با خجانه تو بملونار
الحق اینست بونکرک باند بوقیدی قوتار	کولری در بامالی ایلدور صامت بتار
هم قوارکن هم قجاکن او قلدین دور	بوزه ایچو جان ویرد بر جو حید اسیر صدار
هریری بار کیر سیر بفلتن بیوک قاتار	انگی ازیر بغایت چیکل تی لوبلوب یوتار
تحفه ایشلر بتمده هم تحفه لر پیدا ایشلر	
خجانه عقل اسی سر اسم خجانه لر شیدا ایشلر	
ایچده اولسوطش اولسویانلر دیناسر	باقدوغنجه هر بوجاقده بر قهر بادی اسر
انا اوغول قوم و خصم بریرین سومر کوسر	انگیون قورقو واردر بر طرفه قوسر
قور تولیش یوق جمله عالم بوزهر دآد	ذره دکلو یوق ضرار اوزین بلنه ای سر
کندوب کل چون آخچر بونده عقل و جاویر	مهدی صاحب زماند بونده دجا کر
تحفه ایشلر بتمده هم تحفه لر پیدا ایشلر	
سروران عالم انجی و اله و شیدا ایشلر	
غافل اولمه کلدی چاندی تاریخی یک کسک	مؤمند اوز که تسلا منکرک جاینه کوچ
بر خیر کس برنده جو تمام اولد اوج	زاده بیا اولسون تدارک بونجه یابو بونج
کافرا نکل ایلکده صلح ایچنده اوز که صوح	سفره دان قنده کل دیمدم میدانه اوج
کلدی اوشن بیرامه قریان اولمغه بر سوری	بادشاهه اوله فرما عسکر ایلدیه کوچ
تحفه ایشلر بتمده هم تحفه لر پیدا ایشلر	
خجانه عقل اسی سر اسم خجانه لر شیدا ایشلر	



سر اسم خجانه لر شیدا ایشلر  
 بیک صلیح مندر ساولو و  
 اسی غافل  
 ۱۱۱  
 الم  
 بده  
 شفق  
 تار

دشمنی خود

دشمنی خود کورمک اولمز دسینه یلوار	نیس فرعونه سوی چونکه بپشکر یلوار
کافره ویرور مرادین قنده اولک یلوار	بلور بوستنی الود حقه بر سکر یلوار
قوجلری پورنده قومار چو بر اوزده	حق شهید لر نقد عمرین خوش او کونک یلوار
چوقکد شاهلر الندن الود اتمک یلوار	ار قویار عالم ایچده کوکلی او رک یلوار
اسکی ایشلر بتمده بر باق نلر پیدا ایشلر	
سروران عالم انجی و اله و شیدا ایشلر	
اشبوفتجه قائمی یازدر دیلر قراجر	کیم اکلر بو خلق کیم صفا روموز
دین یاک احمدی یه عث قیلده بوشق	اهل دل یارانه دانه جان باغشکر دوز
فتح و نصرت حق متبیلدی ماه تموز	ذبح اولندی یغالندی براو کوز اما سموز
حق ایلده حقه اولنج دیمدم باز ایزوز	عاقبت راحت کتورر یوق قیلده راهوز
اسکی ایشلر بتمده انواع نوع پیدا ایشلر	
خجانه عقل اسی سر اسم خجانه لر شیدا ایشلر	
تاریخی عین ثلثین باق ظمهور اندی هوز	سکس اوچده برانج سبز را اولوبندکی
شر قو غریبه بو صدار یایلو کندی	بر یکی ترین اولنجه چوق ایشلر شکر هوز
میه اول میه ثانی بیتوب بتدی هوز	میه نالندن بدایت ظاهر بتدی هوز
مردمیدان خرقه سینی شملی اسکندی	فتنه اخر زمانی باق برز بتدی هوز
اسکی ایشلر بتمده بر باق نلر پیدا ایشلر	
سروران عالم انجی و اله و شیدا ایشلر	

تاریخی اسی ثلثین  
 ۱۰۹۱  
 ایلده برده سکسندک حکم هیت بوقسانک  
 دیدوی بک بکجه شکر حسابید  
 ۱۲۸  
 قهرمیک و شمسینک  
 بیک کس اوچده بر کسک  
 نوظهورنده ایشلر



غفلت بتر قداش جمع اچ کوزنی او یانه باق  
طفوز اتا صلبن یکو بهم دور انا اچوب  
اوش نه فلک اولدی تابل چار عنصر در انا  
هباون بولک اولدی بولار طفوز ملک الینس  
اون بر بولک اولدی داخی یوزیکری بر حصه  
شول یکری بشدخی یکری دور کار امیش  
بو امت احمد در بونلردخی پتمش اوجه  
یتیم ایکی اهل نارا انجی بری اهل جهان  
ایمدی بامومن کشی عبرتله سیرت بوشی  
انعامی کرچه چوقدر اصاله حساب اولد  
یوز بیکدن ارتقادی بولمز قاجور دیوی  
بو بجه صور اولور هلاک تاب کشی اوله ملک  
توحید افغاله ابروب مقصودی اوله بونده  
نفس کسی عارف اولوب خود کرایه قلبی  
نفسین بیلن رتبیلور انک کلامن بشید  
داخل اولور چون جنته شول دولت بی منته  
دور محمد ربو کون کندن قویا اولدی یون

نظمی ظهور اینمکه در کل پنه کتمکه در  
آخر زماند رفته چو میدا اوینار تحفه  
قنده وار ایسه کر چکر در حرفیه چک یانه  
بیک سکنه اوردی زمانه اولدیم کریست  
افرنکی کویا صدیله غوغای شمدی اصدیلر  
فرنگ حیلک یایتمو کر غیر اود چاقچق  
هپ حیلک در ایشی کوچی ویران فودیلر  
بر قلعه در فتح اولدوغی اودن دکلو کار ایلد  
الداندی شمدی برکشه خوطوغور در حمله ایشی  
سرجه سرحد اغلا سور بو تحفه حاله طکر  
سویله سوزین قادی رخدا بر بر چقار شبو  
ترک ایلوب اوزنلکی دلد قمود شمنلکی  
الصالح خیر کرچه وار دین غیرت هر کیم قور  
سرحد قوا اولدی قری دشمنانه قوغر لاری  
دشمن سوزینه اینا یوب دینتله دنیا دو  
دشمنانه کوز اچدر میوب هیاهم صاچدر  
صلح ایلک ایش پایدی فرنگ ایلر بر جهود و لک

هر گیلن بتمکه در ظاهر اولدنی شایاق  
اکاسیر و تاده یوق نلر قور و ارعد و انه  
هردی زمانه منتظر خاص و عوام یلکانه  
حق ضبطند ویره اما اندا اولار انا باق  
تحفه مدارا یا صدیله اخرها افسان باق  
دشمن دکلر یاقو کرک شول باقی نیرانه باق  
اکلیس قرقه زادره بخیه هر سکنه ویرانه باق  
یا شول قوتاره دولدوغی مثل مصرستانه باق  
درخت چکر ادرک دیشی اغلر کوزی سید باق  
برخه اسیر وار اکلشور ادرک دیشی اغلانه باق  
جان کوشنه ابرد صد اکندن چنفا اگونه باق  
بولوب محمد شکیلک صافی دل مرده باق  
عشق اتنه اولوب وار کاره که طغیان باق  
هر بر سی قاجار کری دیر لرا و تور فریا باق  
نشنون صوکنده اوتانوب تشد وین اوتانوب باق  
سرحدده قوغر اوجدر میوب قور طوغر دوش باق  
اکلیس قویا رانجی مهنک شمدی ندر میدانه باق



او سقو قوری دو قوشدر بر پایله اگر قشدر  
 کرچه صوکی اسلام اولور حنکاره چو اعلام اولور  
 دین دردی قنده یاد یلکد ونه مراد اورده  
 قول از مسه کلمه نلایند و کنی هر کس بولا  
 صلحی فرنگ چون بوزدی هیکل فرسرازی  
 نندی حرات قونار لری کلکیش ولای تر لاری  
 در یاده ما هر در فرنگ صفتیای پیش در لو  
 یا انکروس هر حد قانی دوشنکار در دوش  
 کراول مسه بر فتح نباشد و قمر و نشون  
 دیر لری سیوف قیند چیفار چونا جله حتی  
 او ز که علامتد دیو تحفه قیامتد دیو  
 اکثر بو خلق از مشدد رنجود و ستر می شد  
 کافر اندر سماعتبار انلره اولور از قور دار  
 اسلام نامی کر چه وار اما بنده لوم طلمه یار  
 ایل مملکت ویران قالوب کمالور صوصا  
 کفار دولت یوزد و تار چو ظلمی بو انوب  
 سرحد اولوب بوسنه سرائی قند در ز شمدی

بعض طرف یوقشدر مر فی الحله یونقصا باقی  
 حقوق چو الف قد لام اولور شوبو الیوسر سانه  
 شمدی بوزلدی هر سیکل قارش مور کروانه باقی  
 بوشیدیکه خلقده نولایدیر کراولا ارکانه باقی  
 بر کندی عسکرد و زدی هیبیدی قراقرانه باقی  
 حیدر دایله لیتار لری اسنرد و شن قربانه باقی  
 خوش بر لری نلایدی تنک حق خودین باقی  
 حقه صغین قور تار جانی در ده دوا در مانه باقی  
 او کو تمده بر استیا کندم کی غلطا باقی  
 بر برینی دم صفار دمدد بوکر طوفانه باقی  
 خلقه ندامتد دیو تلر چیفار سانه باقی  
 برار چیفار سر مشدد حکمش پنهانه باقی  
 فتح ایده لردار و دیار مسجد شول ویرانه باقی  
 خوش طانده کملر او یار شهر و قرا ویرانه باقی  
 یا ظلم ایل مالک لالوب یار دم ایلد دشمنانه باقی  
 هر مملکت مثل قونار تابع اولوب افغانا باقی  
 لعل سیدر شاهین کرای اولدی بوکر بوزخانه باقی

یول اسدی تنظه فورته ده پچاره قالد او رنه  
 اردل دخی باش قلدره بونجه ممالک لکدره  
 بوسنه هوس ایلر تار فرست کور در نوب  
 وارد و هوس ذیراقتی ایلدر مده صودن  
 شرفدن اچیلار ارض روم او زانمسو بوسوم  
 بوزند عظیم لر قور یار دین غیرتی ایشلر یار  
 اسلام بوی اول فتح ایدر فرنگه غرابندو کیدر  
 حنکاره که فرشتو واره خوش بفرینه انی صا  
 اسلام بوله دو نر سیله انده نولور کلمر دله  
 عسکرد و له در یافرا چو عدایله میدا قور  
 در یالار ادر اچیلور و نلایدن او تیکلور  
 زاده بوکر اراج ایل قالور چو کور فسی حنکاره  
 فتح اولور جمله شمال چیفار دفا بن بونجه مال  
 چوق مملکت چو اچیلار اطرافه نور از صا  
 اسلام با صلم بر زما کردنید و انجری همال  
 غازی اولور سه مرد اولور هر کیم مید اولور  
 خواجه خود کونده اولور هر دمیدم فکر کونده



کافر بگویند بر لبه ایکی طرف آبر تلافی  
بر بر بولار چون دو قوشه کیم یوقوشه  
عرفانه بواور که مهند چون عمر حکم الیونک  
صفندی صورت او غریبی کلنم اولد طوغری  
معلوم بلنم هب علم دیگر بولنم از هب کلیم  
مومن موحد اولد راز و زانه کرجک قولد  
هر مؤمنه جنت مقام اندک انکار انتقام  
نزد او شنکسوز دین داری قورقو یا قوسوی  
ایلمدی بو وقت اولاشمیدد ایبر کیر لب جدید  
بوینده شهود اوزده اولد ابد ابد ابد ابد  
نه مفید صد کشی طوغری کور ره بریش  
کور و بوا فاق انفسی بلدی کیم ایشل ربه  
کیرور قالور انده ابد و حدنه دد ابد ابد  
اچ کوکلنی کیر خلوتده تا ابره س بود ولته  
یوقلفیلده شول بایع اولد کرجک کی شایع اولد  
طشره جیقان ضایع اولد کفر بله هم شایع اولد  
اور ناغی یوق مشهور اودر بومهد ایلیم ایلیم

چوق یاره لردر قور تلافی ددر ویر تقانه  
قور دی طوزاق هر بر قوشه تقدیر ایلیم یزدانه  
قوشاق کمر هم بالهند لایق اولان یازانه  
فاش ایندی بوباش اغری بوغیرت ایمانه  
مجروح یوقدر هب سلیم حاذق حکیم خوانه  
باش جان ویر مک یولدند بیعت اولد منانه  
حقده شهیده دیر لقام بو وعده سبحانه  
چو غری و شفقت هر بری بولور کمال احسانه  
موجود در اولم نابدید حق بولای قایم  
بوسوزده اصلا یوق یا لا ناطق اولد قرآنه  
جمله نبی حق دوست ایشی جمع ایلده بوفزانه  
دعوت ایدر اقدسی بوجت وجدان باق  
چو اولد الله الصمد نه حور و نه غلامه باق  
سیل اوینی کیر جلوتنه جالیمه کل جابانه باق  
انلرد کل ضایع اولد کل سالک خوانه باق  
باطل ایلیم بایع اولد فرغوا ایلیم همامنه باق  
بوقصد یله مقصود اودر اجد کی یکدانه باق

کند زنی حق کوردی هب اطل اولد خلق کوردی  
چو کوکلنه دیکدوله عالم قوشنه اولد  
ملکنده اورتاق یوقدر در ظاهر بطوبه جقد  
عالم قوشل خیال هر بر جلال ابره جمال  
اشکال ایلده اویند ایدر بواور تادی غری  
بل ساکی اولسه برفض اصلا کور غری  
کل اوز که بول وار لغی فتنه کور بوطار  
باری انکه کلن اوز که بریول بولک  
رهبر لک ایدم مصطفی جانک سورده ایدم صفا  
قلبدیدی فاکوکلنی اچمدر در خود یلکی  
بر بر بولارد ر اچیلور تا کیم اچمدر و کچیلور  
انده دوتان انستی بر لکده در جنستی  
ظاهرده چو ایشلر اولور صانکه خیالده  
نحوه ابتدا جیقار بوایشل انسر اولور محفیه  
باقیمه قدش قدشیه یوزد و بالوطاغ و طاش  
ذمیلر اوشن باش قلدره تنها ادم اولد  
انلر قیاس ایلر بونی هب فتح ایدر کی صوکی

حقیده حقه ده دوردی هب ارق کلمه انی باق  
کلمه ضار هیچ بر قیلک سنده کی اوز جانده باق  
چو فاعل مطلق در هر کون بونی شایق باق  
انی یلو بس اندک ال انکه بوالوانه باق  
آیری دین آیری کیدر بوموج ایلد عبا باق  
نه جنبش و نه اوز که سس بولور برهانه باق  
ترک بواغیا لغی دوستی بولان یازانه باق  
حب الوطنده قالمه بو عشقیده ابقا باق  
کیدر جفا قالور وقاعش اوزر بوجوانه باق  
توحید صریک هیکله اثبات ونفی ایمانه باق  
عشق شری اچیلور باقی ابد منانه باق  
ظاهر اوله انستی اولد خلق ابدانه باق  
هم یاز یله قیلر اولور شوزهری امکانه باق  
ایشلر یا بار حیدر و غلوش دمدل اولور اسلانه باق  
انسر قونار حالدر باشیه ویرا قالور فخر خانه باق  
اعدایه یوق مال الکرده شول الحق و دیوانه باق  
اچیلورده بر عاقل قنی دین سنین اولدانه باق



اشتر اولارده اوصلانور فرما کور هب<sup>ن</sup> تاصلانور  
روشنلر دین مبین دایم اولور لرغا<sup>لبن</sup>  
کندین قیوندر کور ستر و او زکله او یوندر<sup>کوستر</sup>  
ای قیائی سیران اینش عقلک عجیر اینش<sup>ن</sup>  
حق سویلد حق یکلد بو مشکله حق کلا<sup>ن</sup>  
دنیا سر در شورا غریبی کیملر طاشیر  
سندی بیکس بر دن او شریا اولد بقیر<sup>ن</sup>  
اوش زاده عسکر یور و چو ایتکا فر اورد  
دولدر و ات اکیس قوتار هر سکایلین<sup>ن</sup> قوتور<sup>ن</sup>  
بوسنه سرائی اولد کنار سیرایت بانلر قور<sup>ن</sup>  
اولکدر وراق بکر زاده بیکم اینا نور دللده<sup>ن</sup>  
بلدی پیر حنکاره هب کیمد سب بو کاره<sup>ن</sup>  
حنکار دیو امر ایله اسکله حد و اوزره دید<sup>ن</sup>  
دزده قی بو خط کل بونده قویار بر و لوله<sup>ن</sup>  
اعیا ایدر طغیا هنوز دولر صاچار هیان<sup>ن</sup>  
صلحی بونکینه چقار چوخانه یا قوب بیقار<sup>ن</sup>  
بونلر کور وار در حله و تقدیر ایدر چون<sup>ن</sup> و دود<sup>ن</sup>

مجر و اولانلر باسلنور شول بر فله بادانه باق<sup>ن</sup>  
مید ایچنده طالبین غالب اولان او رانه باق<sup>ن</sup>  
ارکان این در کور ستر و بودر بویانه<sup>ن</sup>  
دل خانه سی ویر اینش حق صور الوانه باق<sup>ن</sup>  
هم بغلیا هم بغلادان واحد احد یکشایا<sup>ن</sup>  
قو و ارغی و بند آشور ایرشد وقت ازمانه باق<sup>ن</sup>  
بوسنه سرائیه بقیه بوش نلر جیقار صالیا<sup>ن</sup>  
بر قاج بر حید و داور و رس جمع اولاسکنا<sup>ن</sup>  
غارت اید و اهل صناد شرو قرا و رانه باق<sup>ن</sup>  
حنکاره عرضی کیم صونا و قور فر سر غلطانه باق<sup>ن</sup>  
حقدر معین بو وعده به جالار طوبی چو کاره<sup>ن</sup>  
فرنگ جیلده سی بدکاره هب بخت و جلد عدوانه باق<sup>ن</sup>  
عسکر له هم باشا قودی قید اولنا غنمانه باق<sup>ن</sup>  
دشما اولور هب بل بله بواشکار ایلد نهانه باق<sup>ن</sup>  
عقلت یتر او یان هنوز کل غمت او یانه باق<sup>ن</sup>  
هر دین بیکدر صفار شاشم کید اعیانه باق<sup>ن</sup>  
حرصی قوسون هر بر کنود اوق حاضر ایلوانه باق<sup>ن</sup>

حق خودین جوق اوق انا فتح اولنور بادره<sup>ن</sup>  
اعدا ابد کمر بویون کر کور مسه اید او یون<sup>ن</sup>  
بو حنه محبت استمر زرد و رلو لغت استمر<sup>ن</sup>  
کوزی اچوق جانلر کور رفتی پر اعدا اورد<sup>ن</sup>  
هر کور لویه کیز لود کل انکار اید کور لود کل<sup>ن</sup>  
هم بر و خود در قاموسی بر کور کله او جمن<sup>ن</sup>  
حاکم حل و صلح اس اعدا این چکدر<sup>ن</sup>  
یزدان سنگ بجران سنگد و راسنگ مردان<sup>ن</sup>  
محمود اولوب معبود اولوب مقصود اولوب<sup>ن</sup>  
نکری ایل احمد ولی ایرد کله اجدی یول<sup>ن</sup>  
حق مصطفی اهل صفا بولک و فاخوشر<sup>ن</sup>  
نسلی علی اولد کولی قلبی جل ایرد کالی<sup>ن</sup>  
واحد احد ملکه سدد چو نیکم رسد ایلد<sup>ن</sup>  
بر و لوله قویک کله جو بلیله ایلر کله<sup>ن</sup>  
دملا اوله میداد وله هر قول قوله چقار<sup>ن</sup>  
اشبور موز ماه تموز اعیان صفا و موز<sup>ن</sup>  
عقلک بتون نازک آتون بود قنون الد حسنو<sup>ن</sup>

ناوندیک ملکن دوتار سن قدس رحمانه باق<sup>ن</sup>  
سیفیله بوارکان این غالب اولور عدوانه باق<sup>ن</sup>  
بو غیر حکمت استمر سن حکمت اتمانه باق<sup>ن</sup>  
نجه بوش طوری یور رانوار پله نورانه باق<sup>ن</sup>  
اوز اوزنه اور لود کل سن فطره غایب باق<sup>ن</sup>  
ترک ایله عار و ناموسی تجرید اولور پروانه باق<sup>ن</sup>  
افلاک اولمه کوسن اولاده سن سلمانه باق<sup>ن</sup>  
میداسنک خنداسنک ولدان سنگ غلانه باق<sup>ن</sup>  
موعود اولور مشهور اولور معهود اولوب نیشا باق<sup>ن</sup>  
اکثر قوی دیر لیلی بیل کلی افغانه باق<sup>ن</sup>  
درده شفا و ندجفا قافد قفا طیرانه باق<sup>ن</sup>  
هر بر ولی سویلر بی سورد یولی ایقان باق<sup>ن</sup>  
اولمیه رد تاجد یجاد اولدر سنجانه باق<sup>ن</sup>  
قانلریله دور سله بغیر دل فریکانه باق<sup>ن</sup>  
صاغد صوله صاچار یوله صابر یوله صدوانه باق<sup>ن</sup>  
ادر اکمر افلاکمز اوزکله سمر خربانه باق<sup>ن</sup>  
نازه آنوک چقشود و توتور قوتو غلوانه باق<sup>ن</sup>



فائز اولوب دوتی بولوب عسکر دوتدوم کولوب  
 یاقی مثل کیدو ایشلر غد وکلدی یاد و  
 باقی یلدوز ایشلرد ورمیو یوز یوز کلو<sup>نه</sup>  
 نورد و ایشیم طاشم کل قداشم اول سردا<sup>نه</sup>  
 کلدی ندا انجه صدا قادر خدا ویردا  
 اکثر هجوم طوندی اوجم بودر کوجم تحت و اجم  
 بندی نه اولدی کلیش بولس فوجیاد ولس  
 قده نایب اسفردین مثل بودین بونجه<sup>نه</sup>  
 سن بوند قال بر حصه ال باق چندال همیدی<sup>نه</sup>  
 حتی امریدر بر کرجک ایدم دونیای ضبط ایدر  
 کافر دوز معمور ایدر ظالم کیدر زیروز  
 باقی کندومه کل بوغمه ظالم دیمه سن حاکمه  
 بو بر کلیش حقد انیش عقی بولش صکره کلیش  
 خلقه کون بویله سوره اسلام اوره شولکا ووره  
 اکسیر کور مقدار الور جو یلوار دتکری ویرور  
 الحمد لله ای اخی هجرتده اوقوتارینخی  
 احوال سرمد اولد کنگ صلیح اوز وحله قلدی<sup>نه</sup>

بحر طلوب در لرد لوب دهقا صالو اثر ایه باقی  
 اولمز شاد و بوزدی قد و جانلار دود و قنار<sup>نه</sup>  
 طیراق توزه قانلار اوز کافر قوزه ترانه باقی  
 کوزم قاشم دو کملیا شیم جانم باشم دوستانه باقی  
 کریت سودا جقدی بودا دوشمه جلا ایلما<sup>نه</sup>  
 دوستی نجوم اهل نجوم تنسوق و نجوم<sup>نه</sup> باقی  
 دیریش بالیل ایل نالین خوا و لیس دندانه باقی  
 چنین ادین ویرال صا دین یاری کتین بویانه باقی  
 بونجه جوال صاحب قدا مال و نامی صال بویانه باقی  
 جابدر اوتقیندر قده کیده یکسانه باقی  
 کوکل سیرد دولت بزر بردریند غلامانه باقی  
 کیر حانمه ایر شبنمه بیش دمه غلاما باقی  
 هر بر قولش بردر بولش بللوقش حقه<sup>نه</sup> باقی  
 هم باوره هر قاوده سیفک اوره سوکنا<sup>نه</sup> باقی  
 ایشلر اولور صانع قالور اسلام بولور میدان<sup>نه</sup> باقی  
 بیک کس اولمش بردخی بوچرخله دورانه باقی  
 اتمک یلر بیکد و لورنک اینان دیر یالانه باقی

خالص وار سو بولسو محنده مکی صقلسو<sup>نه</sup>  
 اوش رسته جوق وارد یلر بولر طوطی<sup>نه</sup>  
 هر سکه موستار سرحدین اکلش نیش<sup>نه</sup> باقی  
 یا ایورانه سنجاق قرقه انده نیند حیدود<sup>نه</sup>  
 اوج سنجاق یوردی کیده سرحد قوشمندی<sup>نه</sup>  
 صانع بکم بویله قالور هب بولر حنکار الور<sup>نه</sup>  
 دین غیرتی اولمق کرک مرندلری بولمق کرک<sup>نه</sup>  
 شمدی بولار عرض اولنور بایلور بوسوزدن<sup>نه</sup>  
 کلبانک احمد هستی بهود ایدر هر نکستی  
 زاده قوتار فرنگی اونا عسکر دوتار بغلنا<sup>نه</sup>  
 سز دقلری یاز دقلر اوز دقلری قاز دقلری  
 کلدی زمان هر مسلما اولور هها اوشن بکمان  
 اتمه قدرت طوطی او یاندر هر جوی

عدایوز و فی اوقلا سوسا هدا اولمیز باقی  
 تخت یانلری نندیلر عرض او کونک حاق باقی  
 هم سد اسلام هم نادین منجه کیدر دشمنانه باقی  
 فرنگ اوستنه اولسو طرقة بیلدوره لرغوانه باقی  
 حیدود اولور می بوسید معلوم اولر ایش باقی  
 فلما ربوا یش ایدن بولور مقدارینی بویانه<sup>نه</sup>  
 سلام ایلد دولتمو کرک بوقبلله ایتقانه باقی  
 عقال اوزره عسکر قولنور دریا قرا سیرانه باقی  
 هر کیمد و تار بونستی غالب اولور علفانه باقی  
 الوب یوتاد بر بر صتار مثل تانا مار مرغانه باقی  
 دوز دقلری بوز دقلری کردقلری میدان<sup>نه</sup> باقی  
 صاحبکان ویر فرامان حال یاعدا وانه باقی  
 خار شد در صوی و صوی بوبر عجب فرغانه باقی

اصلن بوندا اولمز یک چونیکم صوی بلر سمل  
 قندی ایش ایچک یک نفس بیلر عرفانه باقی

فتح کلیش فتح اسبالت اولو  
 باد شاهه اکملدی جمله سی  
 بوسبیدن کافر لک ابتدا  
 فرنگ بد رنگ حبله سی و حمله سی



فسيل الله غرابه جقدیلر  
 هم طر و غیره کپروشی باصدیلر  
 او شردنیشدن تاشینیک قشلی  
 بولدر المانی بغایت کوچ و صول  
 انی الوب چون دونما قشلایه  
 زاده نیک ایته قولای اولور بوکر  
 فتح اولنجه زین اولور جمله قوتار  
 فتح وندیک اورداندر شویله بیل  
 بملکه دن غرا دشقه دن یول اچیلور  
 استریادریا در طالب  
 معنی ده قودی حد و دی کر جکار  
 ارنار و طاغی قطور له بر بوجان  
 دو برو وندیکه یالودن تا اوش  
 صوکی بودرتق بوکافر نیلدی  
 دین اسلام هر قجان غالب اولور

یوحسنه انلر غالب ایک این حال  
 نقص و عکس واریدر در جمله حال

جان بولا داوغلی کلنجه جو غناد اندی نیک  
 کافر فصدی بویک جمله سرحدله قوتار  
 حیلله <sup>ایچره</sup> ایشورنده اولدی لر بجه زمان  
 خوش امر بولسورین سیران بونک صوکنده  
 ارکک ایشو حیلله ایشو غاز بیلقدن صایلور  
 جنگ اچلسونیت ایشو بوشماله بادشاه  
 یاردم استر جو مجار له ججه اغرد وثمان  
 دین اسلام الله الله دیچیک اخلاصله  
 مؤمنک کوکلی جوشاد کافر منافق و ترشور  
 بر خلیفه قنده اولسه غیب ارنلر آنده در  
 ایشو جنگلر ایچره برار یا خود اوجدر نامور  
 حضرت سلطان محمد غریب ایشو حق دراز  
 نه کریدن انکروس دایانزی نه ملکه مجار  
 فر شود و شمنی دین نصرتی حق بونده در  
 چقدی تاریخ اوشده سکر اوجده در بر  
 ابتدا فتحی شمالدر بعده بحر جنوب  
 هب ارنلر ایلری حاضر غافلده جقد سیف

شول کرید صلی اوجند اتمک ایشو بونده نیک  
 الکرنده قالار تیق باریشا لردنک دنک  
 یایلرینه صکره دوشد کلیسی کی برفاره  
 مرند و حیدر لک از غولک و لوسوهو نیک  
 دو شمنک اچدرمه کونین اوردیلیچ یا غدر  
 جنگه بود فعه تاتار خان عسکرینه اولدی  
 هیچ طایفه الغما عسکر یایلر سه جنگ  
 کافرک دوکار وجود قور قودنخ صایکله  
 اوزکه عبرتدغ الر عارفه اوزکه منک  
 ایلکچو ار اولور باشلرک رساقاط و لک  
 پادشاهلر افریاسی بولیر لزمان و تنک  
 چوق کلیسیایقوب مسجد یار با قوت  
 وحش و طیر صید اولور اوکند هم پیر و یلنک  
 اکسیرین کافر با صیلور بکری اولور سر نیک  
 بوند اوته ایش اچیلور دیک صاحب باله نیک  
 اچیلله بونجه قلا عله هم کلیسیا شمشک  
 امر جقد بودیشا رنکیم دکلدر حال بنک



قائم دیوانید مرشدیدی ارتق یتیر	
سیرنی حال او توراوده اوردوبن قیو کینک	
شرق و غری بر و جری قیلدی اوز که صد	فیض اقدسین ایرشدی ظاهر و باطن
میم و سینه عین ایدیه نصرت اوله جانلر فدا	خاندان هفت اقلیم اوله بر شاه کدا
تشریحیه ظاهر اولور بلکه حقد بوند	
شاه سلیمان ملک کنده قول قومودیلر خدا	
کوستر علم لدنی اشبوسری من عرف	هرجهتله ظاهر اولدی یوقلداند طرف
انی اندن او کرونوب اظهار ایدر جمله عرف	قورنولور لر بونده اولان صوچلرینه معترف
دین اسلام بولدی دایم عزت و نصرت شرف	
شاه سلیمان ملک کنده قول قومودیلر خدا	
حمد سه کلدی ایام سعادت غم دکل	حقی بریل منزه اوله شقاوت غم دکل
حب حقد محو اوله هر دم قساوت غم	کل سروره چون کیدر جمله عداوت غم دکل
بولدی نصرت چونیکم اسلام سلا غم دکل	
شاه سلیمان ملک کنده قول قومودیلر خدا	
امر حقد طوب چکسو نشتد افترک او	سبیل الله غرادر شدی بدو نکل او ستنه
صلح ایدوب چونیکم جفر لر حیل و جند او	او غرادر ب اشرفوندی بونجه توفیق او ستنه
انقام الحق و ادر یا تمیبه دنک او ستنه	
شاه قول خدا	

کافر و منکر منافق اوله دایم سر نکون	واردیلر قعر جمیع حق صاحب کافر و نون
غالب اولدی دشمنه هرجهتله چو مؤمنون	یا شهادت یا غرادر خصمه اولمز زبون
مات اولوب بر شاه اوله هر قور و لجنه اویون	
شاه قول خدا	
فتنه اخر زمانه دغا محمد چوق باشا	یکد او یاشون بوغز اده کلک کبر حاله دباشا
سرحد با قنوجردی کوندلکسه چوق	یول و یولرد شمشیر کابر خوش اوزلشا
وقتی زیر اکلمه مشدر بر اصوله یا قلدشا	
شاه قول خدا	
حق و نا حق کوریلور دیرکن بول جانلر صفا	بیوفادینا مکرانه نیندربوی وفا
کوز اچلمز طشهر سی قش اورتده خو و جفا	اولمایا قانی شمدی وار می شرع مصطفی
دیدیلر بود مدح چبقار حکم اید قافدا قافا	
شاه قول خدا	
اول کلجک سیف قاطع مدعی یا وریلور	جمله دنیا طاع و طاشلرده نه وارد رکود یلور
اگر حائل نیند اولمز هر طرفدن سور یلور	اشکارا اولمز جواهر چونکدر یاد وریلور
قلب خالص سچلر سون تحفه مید قور یلور	
شاه قول خدا	
نیلسو شمشیر و قمر چون بولیدد و زان	سیف عریخی الوب باش اوینادر چوکان چرخ



ردی نوین خان اعلمه هان چرخ

مشتربک قصد جان دیز حل مردان چرخ اشکار اوله جواهر چونکه دریاد وریلور		
نیزه سن الوب عطار دینلسون و خشا چرخ	شاه	قول خدا
غیره دین محمد بلوقنده وارا ایسه مؤمنه لذت بغشله هرند کلو سوزد		
عسکر دجاله قور قومکرهم و سوسه کافره قورلار می شمدی دست اورالر کلیسه		
هپ بزمد زاده اسپلت عن قریب بریل ایسه	شاه	قول خدا
اق دکرده بو نمج قلعه وادالرا اچیله جمله هم دریا کناری چود و نامد کچیله		
بال غیر طویلر اچیلوب دانه قور شون قضا بولوشوب میدان ایچنده کفر و ایمان اچیله		
تاوندیک اوته سنده طالتو صولر اچیله	شاه	قول خدا
شاد اوله مؤمن بودمده روشن اوله دیده کافرو منکر منافق منزه مدینه لر		
ذوقیله توحید ایدن لر جنت ایچره کیده لر بغچه لورده میوه ویرمز چوره طوز شون		
اهلنه اهلن الوب هر مدیه چونکم دیده شاه سلیمان ملک کنده قول قومو دیلر خدا		
یوستونه چونکم اوتوردی حکم الیه بریالوا دین اسلام بوله قوت شاد اوله پیر و جوان		
مهد صاحب زما یتشورا شود یوان قنده وارا ل محمد کلیدی غیرت توان		
فور قوسندک دتر شومش قائمی هرا توان شاه سلیمان ملک کنده قول قومو دیلر خدا		

مرحبا

مرحبا نکیم و حاو میوه و مال اوله ناباد	
مصطفی انک مجری مرد خدا نک همتی	حی و قیوم سنده سن سیر اوله الله الصمد
صدق بوبکرو عمر عثمان حیا عدل استی اول	دانه اولسون سنده یتیم یکن کفو واحد
هر مراده ایریشورکن برکوکلدک و ستی ایت	مر قضا نک صبر و علمی ایلدی ساکه مدد
بوللوغنه طارلقدا ایردک فضل نیرا برلر	دم بودمده اکیلورن تا قیامت حید
کشف اولوب هر مشکک زحمت کورواختک	حقه تقویض ایت امورک حفظ ایدر سنی سید
حق اولر برکشی به ایلیسه برحق نظر	حافظک حقد ضرر ایرکور میه اهل حسد
دنیا ده ایشلر اچیلور خلقا محتاج اولور	کوزلره هیبتلو کور نور دله دوله جسد
قائمی به وفق توفیق کلوب اسمائیل	
حقه سکر ایت فتح و نصرت وار چقار بخش	
کلیس سمدی اگر دوشسه فرنگه	
کرید فتحنده خوش بوشاشش ایکن	ولایت قتلا نور می شورنگه
تموسر حد بو حاله اغلا شورلر	ندند رباعت اوله شمدی جنگه
فتی دین غیرتی یوقی ارا ده	اراولان قتلا بنماز حال تنکه
محمد امت غیرت کش اولور	خسارت قومیه لم نام و تنکه
اولی حق همت مردان ایش اسبان	هماندم یاپشور سیف و توفنگه
کوزی اچیق ندرسه انی دوتغل	بافر سه جواهر اولور فره سنکه
	اینانده هی بکمر اعمی اولنکه



قوم حق قائمی مؤمن اولانی  
سلام اولسون سرحد اغار  
کلیس الوب حروات ضبطین دیگر  
کوکل بر لکله حقن استمکه  
ایکی جانب اولاردن چکدوکی سمت  
طمعکار اولاند کیملر اینا سنود  
یا ز قدر مسجدی دیر ایدیه ره بان  
ندکلو بریکا اوله درین صو

سوزی چون لغوایش چیران و بنکه  
کونینور بودخی بندر دو غار  
صودن طشره ناستر قور بغار  
اولا کیم او سقوغی طونوب بو غار  
اصول ایله کرک تلکی صفار  
کوکل اتار تجان التون یقار  
هضر بودر مسلماند چوغار  
کلنجه طشره چیقارور قوغار

زماندم هدی دوران هماندم  
قورلش او شته حاضر در چیتقار

صناشدک اوز که بر حاله نه چاره  
جهان سربیا یانوب البته اولور  
کفر یقماز ظلم یقار جهانی  
دکدک ایدر طاغری طاشکر  
حرواته هر سک کلیس دیادی  
ندکلو او سقوق و حیدود و اریسه  
بوکر بکریکی بوسنه سیاهی

ایش الدن کلیمور اولدق اواره  
باقک نندی فزنگ اشبو کناره  
نجه ارکک ایدر عالمه قاره  
مقابل ایش یا شرمز یوزی قاره  
بتوندن قالمدی او تنجی یاره  
فرنگ ایله طولوب ضبط ایدیه شاره  
بو عکرله بکشمیش قوتاره

ملایعین عکری چوقدر بود فعه  
بزه حنکار بوخی و پریش دیمکه  
بود وردی قتلانور می اهل اسلام  
عجب حنکار خبر الماز می بوندن  
هم ایلیک یاز زاده یه طویل پوزو  
وندیکدن اناختار لر کوردی  
وله بیکدن کنار ایله الامان  
کور و کمشدر مبشره بولر هب  
حقیقت قائمی بونی کوریدر  
قوی قادر حق سدید  
بیلکمه هدی زمانده بود ملر  
اولاسن تحته جال سبیل بوساعت  
شمال و مغرب و دریا قرا هب  
شود کلو انتقام اوله جهانده

خرواته حاله ده جنک و نغاره  
بزه بزد خنکار ایا بویاره  
صوکیکن کویستر یاری استخاره  
طونوبن بایلو س باش قویاره  
دکزدن کوندوره کشتی کناره  
دوناینه قصد ایدر سه بود یاره  
انگلرین الوردی نظاره  
عیان اولور چوق پیزی اویاره  
صبی لازم بکمر بوان نظاره  
اوقیان یاریشور بواققداره  
صناشدک محمدین اسلام افتخاره  
سونسون بیل دل کل عزاره  
اچیله رومه کبری کناره  
وارالتون باش ایله هر کوهساره

قیون مورد و سیلان انشا برابر  
طوق نشان بر برینه باق بوکاره

ایایوسف قول اولوب مصلحت اولد او ش  
وارایمک بکشمیش قوتاره



سلام آیت مبله سینه پنج کافر کور	سلام بولدک اوش سینه سکندر مبله
فتح بولوب اوله چالش ایش باغ سوز	کوره سن دشمنی کوزله دوشن باشی و کور غلط
بو یوزدن قالمیه بولر بوفتحه منتظر جا	برزجک وکلور قانلر چو حاضر همت دای
بواش لر قلمز افرنگه ندکلور چالاشه دنگه	قلج اوره شویدرنگه باهر قد یزدان
بود فعه کرچه باغ لر که زبراقیو باغ لر	صوکلند چوق چوق اغلر لر بودر دیر کلور
نذن اولور خراب ایلر پریشان دینجه دیلر	بو یوزد کلدی خوش بیلر بولمخ ایلک دل
بش اولور ادم بولنسومی موافق خوش کلسومی	دعا برد کلنسومی یوزیه سیفله فرما
چو ملک مالکی بر در وجود جمله در	النده کوکلور ویرد اولور تا قاسم بران
نیوزدن کیم کلور الورد که صانع یاتنه قان	جوهر کس نیدوک بولورنه ذوقدر مؤمنه
بو مخلوق بوزند هب تجلی ایلوب مطلق	حکم اند کور عاج باقی بو حاله کوزه دالان
بکر سه خصمنی طالب قسوم و لور عا	شریعت ایلنه صالبحقیقتد قموکوان
حفلد رکاهنه دور و کوکل یوزین بره	جمیع اشیا ی حق کوروب ثنای قبل اوکوب
بجو صاحب لولاک ندکلور و اریسه فداک	دو بر بر امر بیه افلاک کاو له بو صورت انسا
باقر سن ان ایله جنی کیمی تر سا کیمی سنی	کیمی بچسول کیمی غنی طلبده ادمه جولان
قوسی ادمه فولد که زبر اذاته بولدر	درونی مخزن بولدر چو صفتد کار جا
هر اولکریلده انسا چا بستر کورد جانانی	حد و انده اولور فانی بو بستر کاینده سجا
سبق الان بو بر لکدن صفور حقه دیر لکدن	بولنج لذت ازلکده اولور مسجد کاو بران

بونی هب قائم کوردی کوکل کوش چو خوش بود	فرنگی اور تادین سوردی الورد و شغوری طوفان
بو بر خوش بسلامتد بر چون اسلام سلامتد	
قو کفر ملامتد راجله حکم ایلد اعیان	
یاد شاهم ایش ایلدی صلح افرنگه و لک کوچ	بصدیلر بونجه حدودی ایشیلوب بیکد رلو
یا زلادن چقد بوزلمز ملوب چکلسوز اذده	باق هیاقلشتد تاریخی بونک بیک سکسروج
یوروسو عسکر لرادتق قشده لر چوقینا	ولاجو وار قور تولش یوق استر سیک کور کوج
دین احمد مقصد ایلده دشمنه اور سیفنی	ملکنی دوشما ویرمه طویلر صادانه طوج
چوق بیلور سه کچی انجو هیا طاشلقده	برسی میاندده و دره قار شو بچهار سه
دیمبع حاضر کرکی قائم غافل میاش	صور اولدی قافله حاضر بریح کل دور
هر بر ایش وقتنه موقوف وقتنی ترک ایده مل	
نینه کیم بیر ام اولماز بتمیجه بر اوج	
شمدی بیک سکسن بر اولدی تاریخی هجرت	هم جازی اولنده تحفه بر عیبر بودم
بوسرای بوسنه یه کلدی وزیر عدل داد	خالده هیبتلویاق مظلوم خوش غیرت بودم
حق معین اولسوا کاغایت کوزل دولتلو	کلدی قور قوبه دوشدی پنجه لر حیرت بودم
بو بزه لطف خداد چوق شکر لر بکره	صنط و ربطا ستر جهانده جا چکر خست بودم
عسکری دجاله هیا سیفیله ویر رجوا	عالمی ویری خرابه پس الکی فترت بودم
برنجه نایمچدن نلر چکر خلق جهان	قشده یه باعث اولانلر اندیلر نفرت بودم



عهد سند برایش کلمه قادر و اویوب  
 کر سوال اولسه شری قند و او و بر جفا  
 بونری جمع ایلوب مولود او قور لر شرله  
 ایاغ بنش ازل اهل حق یا نیلسون  
 فتنه یه باغت اولای شول نور بیلر اولش  
 اهل علی خورد و تانلر عاقبت بولور جزا  
 قائمی غیر یوکن چکل یارلر ایشید  
 عارفه چونکم برابر دم دشمن مدح  
 سیر اهل ارا سنده اهل دارا اولور  
 شکر حقه بشارت وار بوسوزلره اشارت  
 اولوب مختار و مظلوم نیچ اولدخی مذموم  
 نظار تارخی دردی چوبیک سکسن بره  
 فراسنده نظر اهل حکم هیبتد اشهلی  
 عجب بر قاج کشی آزمشد و شرمی قوبوبه  
 الویدر امر لیه باشا نلر کلور قونار باشا  
 عدوانلر ایدر طغیا پور ناید و نیجه هیا  
 صیاقیر و بکوی و کند نیلسون و ملتد

بونجه بهشتا بونجه غیرت نجیب کون بودم  
 قور تولیش اولمز بولدره حق اید غفر بودم  
 عبرت اولسون عالیه شو اولد و شرت بودم  
 صاحب سنجاق علمدر ایلره نصرت بودم  
 هنر و هدایا قوسلر تو بیلا و کت بودم  
 حق حق ایدر او مار ز حکم ایلر حضرت بودم  
 کل صراط مستقیم نفسکی او کت بودم  
 این وقت اول یکم شد صورت و سیر بودم  
 فتنه و غوغاده قالسون طالب صورت بودم  
 بلا نیجه فسادت وار بونی سوبلر قور  
 اولنج والی به معلوم صوبه قالم بکورد بار  
 سرای بوسنیه یکردی شریعت امر لیه یار  
 قوماز دیر ظالمه مهلی دوشوبدر قور قوبه  
 هب اسم و رسمله یارزش هر لود قتره مختار  
 زوال بوق طوغرویه حاشا نه باشلر و یساد  
 بوکه هر کیم اسیه و بان ایدر تفتیش انی اختیار  
 اثر بوق فرض و سنتدن اوله معبود دینا

قیوب اغز بر جوقه کیمش یا سنده بیک یا سانه  
 شریعتده طریقه مکمل هم حقیقتده  
 اکا طالع دین کلسو او قوبیا و بخوار سون  
 شهرده هیچ بولمازمی تمجد لر قلنمازمی  
 او بوب نفسده ظلم انکر و امی طامو کیمک  
 بوکا هر کیم در صنادیردی منافقده او ده  
 صورار سه کرجه یا سنا ظلم اتیمز به حاشا  
 طوتور لور لیر ایاغله سهولتله دایاغ ایلده  
 قویک بهتان ایلد قالی قنی مختار نکل مالی  
 سر ایک خاص ایلر عامی باصوب منلا و حکما  
 هله مختاری ایش ایندا اولد اولدی کید کیدی  
 نه دعوا ده نه شکوا ده ایشی قوسمت فتوا ده

دکلدر بخر تلکله هسان انجق تو کله  
 رضا اور زه تسکله نه یولدی کیمد ایشیه

کرجه الندی کیت اما بوسر حد حال تنک  
 سور و حی اوته یقادر کلسه اولد و لنگو  
 رای تدبیر نکل انک جمله اعیاد ترشور  
 ایک اوچ سنجاق پری ضبط ایلد چونکم فرنگ  
 بر شقی قور تولما زانده اولسه ریاده نکل  
 قور تولش بو قدر عدوبت و لسه بیرو نکل



بک نظر له بایدی چوق این هم کلیت <sup>نشان</sup>  
 یوز بیک اردن اوتقایش بر فراست اهل کیم  
 دشمنی هیت طوترد بر یورک قوت کید  
 کندوی بوق و حق وارو کئی کامل اولور  
 سور پیاده فرزا اولور قطع زمین اذون  
 ملکه شاه اول یودی اورتاق قوم ذان  
 سیف قدر اوز سوز کدر واحد اولور <sup>مطلق</sup>  
 کندودن غافل اولوب غیره اگر قیلسه نظر  
 یوقی غیرت کیم برابر لک اید دین دشمنی  
 صد قراچا غر بللو بنوزدن اولدوغین  
 کشتی دین و دیاننده یوری ایام سنک  
 فتح و نصرت وار سوکنده شدنی غیره هیچ  
 کوسر و بد فاعل مطلق بوندیری قوی  
 بوتقاشاد ورمهدی یه ایرشدن <sup>شبهه</sup>  
 میم یالند مسیح الق اید بو اورته ده

دم اوله بودم ایچنده دم سوره بید و جوان	
قاره ده و حش و طيور و صوده هم کیکه پلنگ	

الفله کس برنده سوره لم  
 خارجی قنده و اراسیه اورالم  
 مهدی صاحب زمانی کوره لم  
 میع الفک و فتنی اکثر طوغر  
 کیم دوشنده کورسه سودا <sup>صاغر</sup> بجر  
 مؤمنه باران رحمتلریا غر  
 مهدی صاحب زمانی کوره لم  
 میم ثالث بر مبارک دم اولا  
 اهل ایمان دردینه مرهم اولا  
 بر طوفان اوله دیمت لردم اولا  
 مهدی صاحب زمانی کوره لم  
 صایکه یاقلا شدی دوشندگی مبدل  
 اوندر اوش کلدی ایلر و اور قدم  
 عاقا اولان چوق شکر بونده ندم  
 مهدی صاحب زمانی کوره لم  
 بو فار شما صالح آتی قانلانده  
 قوزی قوج قربان ایچو اوتلانده

حق بولند جالیشالم دوره لم  
 عسکری دجال بر بر قیره لم  
 خاکباینه یوز مر سوره لم  
 اشبو و قنده یتشوب جو غی غر  
 کورید دجال اول قنده بو غار  
 چیقاروب طره دکوب مالک <sup>غیر</sup>  
 خاکباینه یوز مر سوره لم  
 مؤمنه نصر اهل کفره دم اولا  
 دیونفسه قهر ایدر رستم اولا  
 مشرکه موت و مصیبت ستم اولا  
 خاکباینه یوز مر سوره لم  
 خلق عالم منتظر درهی دم  
 قالمدی ایش بر دخی دیر سک کیدم  
 دم بود مدردم بود مدردم بودم  
 خاکباینه یوز مر سوره لم  
 هب ارنلر بر سلاح ایلانده  
 اهل عرفان بر برین قوتلانده



منکرو ظالم عجب در قلنده  
 مهدی صاحب زمانی کوره لم  
 ظاهر اولدی هب علامتله هان  
 میو ایله سیندن دید و کین ترجا  
 جوق کلیسا مسجد ابد مردمان  
 مهدی صاحب زمانی کوره لم  
 سیف قدر تدر صاکنه قول قولا  
 انکرو سله فرنگه اسلام طولا  
 او دکرله یور و یوب طوغری بولا  
 مهدی صاحب زمانی کوره لم  
 بر الله حق کلام الله ایش  
 ذوالفقار دنده درگاه ایش  
 طوغدین چیقار ضیانه ماه ایش  
 قائمی به دیدیلر ال قالمی  
 قنده بولسه دیری قوم از ظالمی  
 مظلوم ایدر چونکه اکثر حالمی  
 مهدی صاحب زمانی کوره لم  
 فتنه انگیز قول ایله در قلنده  
 خاکپایینه یوز مر سوره لم  
 یققدی بدعت بدعت اوزره بیکمان  
 بو شماله یدی قلعه بی امان  
 امر حق ایله فتح در یوز زمان  
 خاکپایینه یوز مر سوره لم  
 حق روا کور میته مسجد ایراولا  
 سیف غنیمت صالنه صاعه صولا  
 زاده قلعه سن المشر دیولا  
 خاکپایینه یوز مر سوره لم  
 عبرتله قبل نظر نه شاه ایش  
 بولنه جانلر و پر ناکاه ایش  
 خارجی به سیفا و ران براه ایش  
 چونکه جفدی او کار بجی عالمی  
 حال دلیله چون ایشدر نالمی  
 سیر ایدر لوم شول دو تونستر نالمی  
 خاکپایینه یوز مر سوره لم

عالمک ایدنلغی هم وار لغی  
 بر نفدر اکا آه زوق اولمدی  
 صورتند کلدی احمد امر بله  
 کفر بله دولتش ایکن بو پر یوز  
 او یومش کن جمله اعیان سر  
 مرحبا یا نور رحمت مرحبا  
 دو میانه یا قلیج یا خود خراج  
 هر ضعیفه قهر ایدن بیدینلره  
 مسجد ایتدک پر یوزین باشد یاشه  
 یوتلری باطل قیلوب بحق امر بله  
 اولمیا یدک اولمز ایدی کائنات  
 جسم ادم صوایله بالحق ایکن  
 جسم و صورت بغلام دین انبیا  
 امشک اولدو غیجون قور تولدیلر  
 صورت ایله امتک اولماسنه  
 اشود ولت حضرت عیسی ایچون  
 مهدی صاحب زماندرا مته

یار استغفر اغیار لغی  
 صنعتنده خوش بیلور معمار لغی  
 اهل دینه او کردوب دیندار لغی  
 اچدی اسلام سلامت یار لغی  
 مصطفی دن الدیلر بیدار لغی  
 ضیق ایکن بول ایلدک هر وار لغی  
 حقیلر قیلدک مطیع جبار لغی  
 کوستر رسن عدل ایله قرار لغی  
 عسکر دینه ایدوب سردار لغی  
 اب رحمنله یودک مردار لغی  
 کوستر رسن دوستلره ابرار لغی  
 اوکره دردک جانلره حق یار لغی  
 صاچدیلر ایشنه انوار لغی  
 کیم چکردی نفسلره اضرار لغی  
 دیدیلر ستر ایلیه اسرار لغی  
 حق قایردی ایلیه بازار لغی  
 ایریشوب بحق کوستره دیدار لغی



قتل و جال و ظلم اید نلری  
تاریخک بیک سکنی یکدکه دیر  
حکم قران و احادیث اوزره کیم  
اچیلستر ولایت هر طرف  
روشن اوله پرپوزی اوجدا وجه  
یدی قلعه و مداینلر قرا  
بونلری فتح ایده لر حق امر بیه  
انکرو سله شول و ندیک ایللری  
اله لر درهب الامان اشیانه  
ریح بایا اولریا یه سلطان ایلچو  
قور قودن البر اطاعت دشمنان  
قائمی حق ایله حقنددر بوسوز  
ربستینه اینا نوب اولان مطیع  
بونده اول کافر فرصت اولور  
کیوه اسلامبول بر لعب ایل اول  
ابتدا فرنگدن ضار عثمانلی به  
ایکی میه اسمندک اول اوغلانک

عذیلہ داغیدہ لریدکار لغی  
کیدورہ لر او ز تادن انکار لغی  
منع ایدہ لر سیفیلہ اکفادر لغی  
اول نتیجہ شرع حق اکشار لغی  
قلب صافی و تصوف یادر لغی  
رومہ کبری نیندر اکبار لغی  
کوستره لر کافره چاسار لغی  
اهل اسلامک اولد انبار لغی  
قویہ لر انده سورقونبار لغی  
ایلبه لر صلح ایله یکبار لغی  
آل عثمان آله ایل وشار لغی  
کندوبه کند واید راسعار لغی  
دو جهانده کورمیه دشوار لغی  
ظالمه چال کرک مشوار لغی  
اولدو غیچون شور و شر اغیار لغی  
ایره چون اوغلان طوئه حنکار لغی  
روم ایلین ایدہ خراب اضرار لغی

سیدانی

سین انی قتل ایلوب ملکین آلا  
مهدی صاحب زمانه بولشوب  
کلوب اسلا مبوله انکله بیله  
سین اجازت الایله یوروپ  
سول یوقارو یازیلان لر بولجه  
اوشته بیک کس اوچدیشینو

عدا ايله دشمنين ايله اشرار لغی  
بیعت ايله ترك ایدوب بهب عار لغی  
یورویه مهدی اله اقرار لغی  
فتح ایدولر فرنگله چاسار لغی  
حقیقه بربر یازیلان اشعار لغی  
دفع اولیسر کافره میزار لغی

فشنه دن اوکے یہ یوقدر ضرر  
محکمہ اولہ حق ایلہ باذاریفی

غالب اولوق دشمنه همت بلند آخر  
غالب اولوق استين مختاروش حاييل  
عالمی دجال دوتدی سيف مہدی قند  
شول مہدي شرع اولابوسنه سرايک  
العثمانياد ساھی بونی بويله فودمی هج  
نفسه اويوب حق و علی شرايک بيليله  
بوجنه ملا لکلوپلد بوسراي بوسنه  
بويله بردانا مکمل بو هنر بر معرفت  
عار ايدرا اهل حسد ملزم قالود بحث

ارلكا و نه حيله طغوز كرك بول حقه  
اكر مصطفى دن كلمش دهر كرك  
ملا مختار ديه فتوا حاضر عدلا سرك  
حقه و رشود و ريجد جاله ظاهر خرك  
اكر نينغالبد و الله جلبيه اكر كرك  
باي بندا نكده بونده اراي اسكندر كرك  
علم مختاري ديد يلر جلدن اكر كرك  
بوسنديه كلمش محسوسلك بويلا علم از برك  
بوتلك طبعينه لا تو جاهل اكر كرك

Handwritten text in Arabic script, likely a list or index, with some words underlined. The text is written on a piece of paper that is slightly tilted and has some wear.



فتح کلیس فتح اسپلت اولاً  
 فرنگ و بدرنگ حیلہ سی و جگہ  
 فی سبیل اللہ غرایہ چقدیلر  
 هم طر و غیر ک کو بر سینی با صدیلر  
 او ش دیر نشدن تا شبنک قستلی  
 بولدر الیمانی بغایت کوچ صول  
 ای الوب چون دو شما قشلا دیه  
 زاده نکل ایشی قولای اولور بوکر  
 فتح اولجہ زین اولور جمله قوتار  
 فتح و ندیک اوره دندر سوبله پیل  
 بهکدن غیر و شقدیلر اول اچیلور  
 استریاد دستریادر طالیبا  
 معینه قوردی حدودی کرچکار  
 احرار ناوود طغانی قورتورله بر بوجا  
 دو بر و ندیکله یالیک تا او میش  
 صوکی بودر باق بوکافر نیلری قائمی  
 فور قود صلی عدو طالب اولور یو حشم  
 بوسیدن کافره لت اولاً  
 پادشاهه اکلا دوله حیلہ سی  
 قند قستل و اریسه هب بقدیلر  
 انده طو توب نیجه حید و اصدیلر  
 انده طو توب یا با صیلہ ویلا صتل  
 نصرت حقدر بوکه اوزکه اصول  
 اق دکردن بوکناری خستلا دیه  
 فتحنه جانلر طفر بولور بوکر  
 خوشد و نفا شنلر و طویلر اثار  
 قلعه سک طفلار یله جمله ایل  
 نازدین او علی ملکشدن کچیلور  
 هم و ندیک او شسندن حالیا  
 دین اسلام ضبطی اولاجر و بر  
 حقارنلر انلره اوردی نجاق  
 بونجه یردن اچیلانلر کنش  
 دین اسلام ایچره شنلر باق بونجه نصرتی  
 فرنگ بد رنگ ضعفه و اردی لامادیر طفر  
 بویله بر حص حص غنائی یل و انصیب  
 بوسیدن کافره لت اولاً  
 پادشاهه اکلا دوله حیلہ سی  
 قند قستل و اریسه هب بقدیلر  
 انده طو توب نیجه حید و اصدیلر  
 انده طو توب یا با صیلہ ویلا صتل  
 نصرت حقدر بوکه اوزکه اصول  
 اق دکردن بوکناری خستلا دیه  
 فتحنه جانلر طفر بولور بوکر  
 خوشد و نفا شنلر و طویلر اثار  
 قلعه سک طفلار یله جمله ایل  
 نازدین او علی ملکشدن کچیلور  
 هم و ندیک او شسندن حالیا  
 دین اسلام ضبطی اولاجر و بر  
 حقارنلر انلره اوردی نجاق  
 بونجه یردن اچیلانلر کنش  
 دین اسلام ایچره شنلر باق بونجه نصرتی  
 فرنگ بد رنگ ضعفه و اردی لامادیر طفر  
 بویله بر حص حص غنائی یل و انصیب

خاکیا یک عالمک حق و دستر سوزم  
 حق محمد جاریار با صفانک عشقنه  
 عبرت السنو جمله عالم نفسنی او کونلر  
 کلدی بیک سکسن مبارک تارخی ماه  
 یوز سور و بایاغنه بر بر کلور لر غنایله  
 کیم نه آتسه کند و یه در غیره بو قدر ذره  
 مصطفانک شرع ایچره طوغر و لوب مختار  
 فلک دای قائمی طوغر فرغت کوشه سن  
 بر طرفدن یل اسر سه لنگرین قویار میده  
 جمله اعدا غرق اولور دستر بوبله قونجا  
 انبیا و اولیا حق بر در یوف وجود  
 کذب و بهتان و عناده دوشد بر قاج  
 بونلری نورس فراسلده دویوب فایدور لر  
 کتوره قلیج پودینه اصغر و اسمر کرک  
 قدیمه الندی زبر او پردی حق و حوض خضرتی  
 حق حبیبک حرمتینه کوسر و بد رفتاری  
 جمله عالم طاکه قالدی باقوبین بو عبرتی  
 کوز لری زبر اچیلور کورینور دلیور کرک  
 شرعه خاین اولانه بیک ضربیله شمشیر کرک  
 مصطفانک شرع ایچره عدیلله عمر کرک  
 بونلر سر لر اچیلور بو چرخه بر چرخ کرک  
 دوند و نه سیرت اب شفقت مالد کرک  
 غم صاجک کیدر مکه سلمان کی پر کرک  
 بویله بر طوفان صا و مقی بر هر بر ار کرک  
 بوقنا بحر نده اکا بر متین لنگر کرک  
 نوح وقتا و لوب تیقن جودی کابر کرک  
 حق ایل حقه صغمت بویله قوتلور کرک  
 محوایدرد ریای وحدت قدر بر دفتر کرک  
 بونلر عرقین کسه بر قایل از در کرک



بویله بردانا وزیر سلطان محمد شادین  
 اللہوند چونکہ کندی قصر ایله بونج ایل  
 هر طرفدن کلدی امداد انلره بونج زمانه  
 فرض اولیدن تارنجی هانفدین چوقصره  
 یا خراجدر یا قلیجدر جمله افرنگه بودم  
 کورس النسه بونجماق دکن ضبط اوله  
 سیل سیوردر یا کنارین تالاما طاغنی  
 قابض جامع مجید تارنجی اوله قصرینک  
 مؤمنه اوزکه بنسارت اولدی تارنج حمله  
 داستا اولسونجه باند تالی یوم القیام  
 اوج یل ارتق غازیله دور لودر بوجند  
 فالما دی عالمه حیل اندوکی دشمنان

جمله سن باطل قیلوب عجز	کتوردی بونلری
فور قود و شوب یا بچارینه	ایلدیلر هجرت

سمدی بیک یتیم طقوز تارنجید کلدی دیوید  
 چوق اشارت لکوردندی ابویا تلودینا د  
 هب فخر بوند ارتق قدرت باری ایله  
 ارجیلور بونجه غزال اهل اسلام اوکونور  
 اولحق کسن تمام دیر لکریدر الینور  
 قند اوله اهل طغیان باصلوبن اوتانور

انکروسله فرنگ ایلی چودین اسلام اوله  
 همیدی قلعه متین غایتک مشهور اورد  
 داغ و صحرا و مداین قور قود اوله مطیع  
 کوسن سرخی در شهر می وارد ر بوز  
 تا الاما طاغرنده اونه سنور اوله سی  
 بر بوجاقده اوردنه ده بالی کی قلد فرنگ  
 الامان طاغنی الکی چو چمن بستان و باغ  
 جنگ اوله مبدل ایچند طوبی تو فک باشه  
 دین اسلام الدی میدا انکرو فرنگ  
 کسدر و بارتق سنور لور ویریلر شکر  
 ایچله یکی فخر دین اسلام قونوشده  
 یروزین باسندن باشه مسجد ایتمشده  
 اولماییدی حق یلنزدی دیشکن که حق  
 ظاهر اولدی مکدر سور دی سور قرا  
 کندی ملکید ضیالین ملکنه صالمنی  
 هر زمانه بردور برد اچیلورینه سر  
 حمدیه بر مبشر و اچلسو عالمه

حق کلیسا الیقوب مسجد یا یوب بانک او  
 بونلری ضربا الور لر جمله کفار اوصلنور  
 بویلدیر اهل بصیرت اهل ایمان انا نور  
 اهل دینیه کیم اولاششه اگه او قلو قود  
 ایچروده قلدی ونیک غازیلر چود لور  
 کیمی اعله کیمی صالنه شو یله بونلر اولانور  
 طلو صولور وار قوشوب عسکرانده صر  
 بوغرا ایچود مادام انده انلر تاولنور  
 اکثری ایلر اطاعت حکم حقد قوللنور  
 اورالده سرحد اولور حال سرحد حاللنور  
 هب کلیسا ایرلری جامعه مسجد قلنور  
 معجزاتی ظاهر اولور منکر اولماز صانور  
 امتی د و غمزمی دیرلر عالمی چونکم او نور  
 ایدین ایلر هر بوجاغی شمس حقیق خوش  
 اول سخاوت کانی اول صالوای برونور  
 قند اولسه صاحب یا اهل طغیان اوکونور  
 هرند کلوایر وار ایسه ولدی اولنور



حی و قیوم رحمتند که گسترده بللور  
 قاریوسی دانه اچقد سنین عاقلور  
 انی یلویب اندن که قول توکل ایلیوب  
 ویرجیدر هرنده کلاسته سه قول تکرید  
 قائم نگار لغی یوق جله وارلق تکرید  
 بحداسه دمی کلدی آجلدی کوه و صحرالر  
 ذرین اوغلی کلدی حنکاره دور بر عهد  
 کوزلد و تدی انی حنکار بوکا اولم بکم انکار  
 مرادی بروج خاکه بو یوزد کلدی ادراکه  
 ایرشدی سال بیک سکسانشا عالمه کسان  
 مقرر حد کتابلدی جعفرده مو خطا بلورده  
 منافق منکر و کافر غرور و غصه کوره وافر  
 جویخ اوله ولایتلر ایدر مولی عنایتلر  
 محمد امتی غالب و لیسر خصمه ای طالب  
 آنسون الاما طاعنی یا ناکده با صلا  
 بودین سرحد اونه بجد صایلسو قلغی  
 بوکوه قاف انکاری نه جفتی قورنه تکراری

کلمه بن اشیا ظهوره قلب اچند کلنور  
 بیغرض چون کلدی دخی بونجه علمی اوکوره  
 بولور البته دیمسونلر حق قولند اوصا  
 لیکه بونده یوقلق استراهل وارلق او شور  
 غیری وارد دیر سه برشی سیفیل خوش  
 بولوت کندی کش چقدی ضیا لکده  
 قلیج اورما کفاره یا کان او غلنی یقار  
 چیقار الهام اولافکار نیه دوز بوغوغا  
 اولابکینه املکه ایندن دوره باشالر  
 اولیدر مشکل ایش اسبابا صلسن بونجه شکو  
 رموزی ماه تابلدی حکم سورر چوسالر  
 مسلمان دونه غافر عیانه کله رویالر  
 بیان اتمش روایتلر نه کوسر و بوسودالر  
 کلوبدر امر بیه حاجب غزلر لیس اولاشالر  
 بوزنلر غمده ایلایه باغی بو و قتلده و نالار  
 انوریدسی اوچدر کوزل زینتلر اولالر  
 عدویه باص کو تکراری کله انصا رسوالر

ظهور ایتدی علامت لر عدو بولسوملا  
 دوزله دفتر و طومار زعامتله یازوب  
 برده دوشدی پت و حاجلر بولر عاصی  
 یا زبیه باج حراج دفتر یا پار لر شیره  
 کدیر لا قالور الا قنولور قاضی  
 و ندیکه وزی یا نشون یا کلسون یا یوب  
 قطور کور فنس یالی بونجه و مش منی قلا  
 کلیس اسلت طر و غیر قشیل شبنیسک زاده  
 دخی جوق مملکت زینا اولور انده جوقه  
 اله کیرنجه فرنگست اولور خنکاره بر بستان  
 کناری زاده دده الوب کیمیلرله اقبس صا  
 بودر یا ننگ کناریدر دولا شمشیر  
 اوتی سی اشبان غریه سورد راوغر سون  
 اورادن قبله یه واروب قاردن یولرین  
 بولور دن ریم یا یا سالر کدکد اکارعا  
 صورنجه دین احمد دن خبر الور محمد  
 سبیدروالی بوسنه بیک سکسن و جنت

یا اسلام سلامت لر مطیع اولجه تر سالر  
 صاعلسون بونجه بیک بیمار قلسو بونجه  
 مسلمان اوله قرستاجلر قونجه ایل علا  
 کلیمک آت دوه استر سپاهی عسکر اغالر  
 چوماکد ملکنه مولا انکدر هب بواشی  
 یا صلح ایدوب برایش اتسوط ظهور ایتدی  
 بولردخی النجه دو کمر می شوسر مار  
 وله بیکدن اوتنه داشتلدی بونده عبالر  
 الور طور قایلیمز ایپانه اصی ایدر ایوالر  
 رعایا اولدی ژالوستا جوضبط اوله بولر  
 قونوب استر یاده قالب باقر اسلدر دیالر  
 و ندیکن بناریدر اولاشمش هب عقالر  
 طایمرا و لقد حربه ایدر صلح و تمنا  
 او غورد را نقوبه صاروب کلور بشکشد  
 اولور تسلیم ایدر غانم کتورن کافتوالر  
 اولور خالص بواستدن کوز و دین بونجه  
 دویم و سید اوله اسمی ذرین اوغیلر بولور



اولور چون حکم سلطان ایدر تسلیم هب او قضا  
 حرواته سرحد قوتار وار و حید و دری  
 قنتره قلعه سی کولده کوموریه قالور <sup>لده</sup>  
 ایرتلا نه ولایت هب ایریشور جوهدایت  
 ذریں او علی اوله بودلد چیقارنج ایلد  
 ذریں او غلج قائمی کورمش کلوب یوسیتنه  
 یجوی جنکده بر سیری کور دیرد و قوخی  
 اصولیل اولور بواش پیاده سور ایش  
 اچیلور بوندر حق سیران اوله جامع چخ  
 مقام فیض اقدس سلسلی ویریلن جانه  
 سوزی علم لدن صاکلامی حجت اقوی  
 سکا با غشلمن بزدار یا مختاری <sup>دور</sup>  
 بزیم کبی اولامی سکانست دکل قطره  
 قسوکمل وجودینی ببولده قیلدیلر فانی  
 یقینه یول بوللا جانلر بو مخلوقدن یاک  
 بزلبت حقانقد کوردک نظم سوزلر  
 مد فخر محمد ثلر بونکر مرزنده حیراند

اولو کوردک اولوبلدک بزیم اقرار یغور  
 بوکارلک یاد رویشک سنار سنه کسه <sup>اولو</sup>  
 بزیم طورت مور کلامیلر تشکک ماشاد  
 کوزی بحق ظلم ایتیز مکر خدام ایسه ادعا  
 مطیع اولان بواشدن شریعت هلنه دایم  
 شریعتن قویاران طاش کید عمری ذوینار  
 بنجه بونکر کبی اولدی یان معراجی بولدی  
 اول بزیم تیزمی بولار اول بولک کتمی اولان  
 تعالی الله ایله ناظر صورلرد تحول جوق  
 همد و تیزم الا حق ایلیه ایشک قولای  
 صلح و صلاح اولسه ایوبو این سو یول  
 ایش ایلری برایش یایار اعدا عجایب تم  
 بصمت ظلم دنیای هب اغتدیلر رعایای  
 ویک قوتاری باصمودیلر اوسقو قلری <sup>دیلر</sup>  
 صوکن صیغ اولسه کشتی ایلیه باشه هربر  
 اوز نفسنی اول یکر قلیچ قوشا نور آت بر  
 دوشم طبا بنجه ییمین صلح ایله مال قیلد

بو عقل و جان و دل عاجز مکر وصل اوله جانانه  
 چوهر احواله واقفدار و یار می نفس <sup>شیطان</sup>  
 همما لطفه کرمندکر کوکل یایتمی بواعیا  
 دوینجدرانی انجق علاج ایدر حکیمانه  
 مذلتدن خلاص اولدی ییتشد بر اولوکل  
 محققدا ایشته قرداش کلوب ظلم ایلمه جا  
 عمر باغی بنجه صولدی اکلمش ویران بوستانه  
 حکم اشجاری بنز می کمی اوغزادی طوفانه  
 حقه حق وار سیر اولدم ایرش سن سبطانه  
 دل خانه سنه اورقادی انده قونار مهران  
 دشمن قرار مش بر قیوانکد و شر کفر اچرخ  
 مرندار ازل دولی یار سیرایت نند دور <sup>چرخ</sup>  
 اونوتدیلر عقباهب باقیه ایش سیر <sup>چرخ</sup>  
 جامعه چاک اصمودیلر دینشد هم <sup>چرخ</sup>  
 بر بر صیار یاز و قیسه بولدا که میدان چرخ  
 حیدر مثال اولور اررا که او یار میدان چرخ  
 تافور قوب امان دیمین الدیمیه ویران <sup>چرخ</sup>



کویله حرب استر با تور نه قالدی ات نه خود قایل  
 غیرت ایدوب شمس قمر الوباله سیف و کمر  
 چون تکرید قور قشیشی دشمنانه هیستد <sup>ایشی</sup>  
 جفر ایچره خوش یازمش نولا هبشرف <sup>اسلام دول</sup> عرب  
 برهلو اکسز جیقار بو نجه قلاع الو بیقار  
 فارشمه جنگ اولسه کرک دمک فیو طولسه  
 اطرافنی یول یورد قطور مسکن یا پو انده اتور  
 دو برونگی کیملر صاردر یاکند ایدر بانار  
 کلیده قیدی خطبه در جنخانه سال حره  
 حق ایلد حقه بیلیم صقلر حسود <sup>ایلمز</sup>  
 زاده نه خوش روشن مکان ملکه وزارت <sup>رایگان</sup>  
 انده کلیسا با قنور حاله اذ اندر اوقنور  
 اندر کنار بیل و اروب سک قلع <sup>روپ</sup> سیم قور  
 باش الامان حاد حد و غازیلر اولدور  
 بخشه ولایت تملو فرضد غزایه کملو  
 بو براو یونند قاریشور مهملک زما ابر <sup>استور</sup>  
 مؤمن اولان انی دو یار تیشیک امر که او یار

حیدود کلوب او دش صابر حالی قورن او رشا  
 شرع رسول عدل عمر و توب اولور سلطان  
 دتریدر طاع و طاشی اولور مطیع سلطان  
 یوتخانه لرمسجد اولور چو یوریه فرساجرخ  
 کفار ی شول دکلوصفار یا یک او یه خاقان  
 سیر ایدن نولسه کرک اولدند بومر <sup>ل</sup> ارج  
 هر دور لو اسبابد کتور انده اهر د کاجرخ  
 اسبالت شبنیکل قونار انده قونار یا ارجرخ  
 اطرافنی فتح ایت ضربدر چاند هما از ما جرخ  
 کنزی اولنجد یلمز بکلر خف عمان جرخ  
 هر بر که وهه اوز که کان اسلام ولکیوان  
 جنخانه سی چوصاقنور ایرنجه بو غرافرخ  
 تاوندیک ملکین یار و عسکرد و لایما جرخ  
 ایلیم یار و دود اسلام ایلد ایمان جرخ  
 مهدی عجبالت املو انسا اید حیور جرخ  
 اکثر بو اعیا کور سوراویار که شاهان  
 منکر لری قیروب صویار حکیم سور سلطان

دجالی جو قتل ایلر اول کافر طاعیله صاعه  
 شرکدنه جهما پاک اید منکر لری چالاک اید  
 ای قانی کلبر ویه کیر بو خیر لو سور ویه  
 شرع رسول یکد یاش ابرار ایلد حقه طاش  
 بزیم الست قالوب ایل بانک محمد الصلا  
 حق بر لکن اتمش بیان بو صورت کشتون <sup>اعیان</sup>  
 مهدی هدایت کند یدر کند کنایت کند <sup>یلمز</sup>  
 مخلوق اولوب جن و بشر کند و دد کند و تر  
 یارب حبیب عمرتی کرچک انلر همتی  
 حیران اولور لری بوایشه بلمز ندن بند <sup>شو</sup> و دو  
 بنلکدن اوز که صوچی وار قربانه کلمز قوچی <sup>وار</sup>  
 جان وار لفی چو اولد یوقلنی ایت غیانه سچو  
 اهل دکل صولداش ایت حضرت الیه الیولداش <sup>س</sup>  
 بولوب حقیقت قریشی اسرار دونه سر دانه  
 کوکله حق قوش یا یو کیر ایچر و اچفل قیو  
 قوت دات از لدن ادمه تکریمید  
 میم میلمک مینه مظهر دیشلر میمدر

طاع طاش سچر بولیم یول چو کوستر ندر ارجرخ  
 کوشک و سر این خاک اید چو قور و لدر <sup>ل</sup> یول  
 قور دیلد قیون یور ویه خوش دریلد <sup>ل</sup> ارجرخ  
 بحر کیر و بچوهر قاریش حمت اید حنان  
 کلر بوسجوده اولد معراج اولامنان جرخ  
 اولدینه سرین دیوان عرفا حق سبحان <sup>ل</sup> جرخ  
 حکم و حکایت کند یدر حق صور انسا جرخ  
 کند و وجود خیر و شر بر کوستر احسا جرخ  
 کوستر بودرده حکمتی اید و القما جرخ  
 یول کوستر لسه از مشه کن لند یلر <sup>ل</sup> جرخ  
 یوقلق کبی بر کوجی وار بودم اولد برها جرخ  
 سچر بچو موجود و وجود اوز کدر کوان جرخ  
 کرچک انلر قولداش ایت تابولونه اذغان جرخ  
 اول بحر وحدتد طاشی قابولکن دکن جرخ  
 اندن کار و یوق طابودانه طایا احسا جرخ  
 بو محمد امتینه بر اولو تعظیمدر  
 حقار نلر ارا سنده بر یکی تعظیمدر



حضرت غازی محمد بن ابراهیم در بو قتلر صید ایچنده هبکا تعلیمید  
عادل و عاقل حلم و کوکل الحق ترکشی قند اولسه حق کداسا اید مشکل ایش خفیله کودی جلدی <sup>فقا اید ایچی</sup>  
دوت و دشمن بولند ایلر فدا جا و یاشی حضرت غازی محمد بن ابراهیم در فتح یجدر اوتوبو صید ایچنده هبکا تعلیمید  
ابتدا صلک وزیرین لک او یوار قلعه اند دخی بوزدا ستر شول مجارک اوتوبو بونجه خفیله اصوله <sup>قویدی کرتاده</sup>  
جنگ فرنگی طرفند عسکری است و تین حضرت غازی محمد بن ابراهیم در فتح یجدر اوتوبو صید ایچنده هبکا تعلیمید  
جنگله هم داده فتح ایلین سرور بودر بوشا دمله تلک ایل سرور بودر بونجه ایلد سور قاپون دور <sup>سرور بودر</sup>  
حضرت غازی محمد بن ابراهیم در ناالما طغرینه صید ایچنده هبکا تعلیمید لطف حقدر جو ایلر کوز چسید هر <sup>زمان</sup>  
قند وارسه دشمن دین بولماز اند اما طوغری وار سوخت جاسار قتی یقشلدی همان  
هب مجار قلعه لرین تسلیم ایدر بیکما حضرت غازی محمد بن ابراهیم در بوغز الر صید ایچنده هبکا تعلیمید  
کر از لده کرا بده طالع قوتده در سلطنت فریلا ارتونفر شوکته در شاسنده بولند دینت و <sup>دولتده</sup>  
هر کیم کا منکر اولسه کفر ایلد رحمتده در حضرت غازی محمد بن ابراهیم در بوغز الر صید ایچنده هبکا تعلیمید  
ناالما هم و ندیک اولسه و حد و اقد کز کور قسینا قند یا حضری قعود دین اسلام بولد قوت قوام <sup>خفیله حسی</sup>  
ظاهر و لور عالیه هر نه کوشور و رود حضرت غازی محمد بن ابراهیم در بو قتلر صید ایچنده هبکا تعلیمید  
حضرت عمر جهاد علیه کورینلدی کند و نفس ضبط اید و اعداسنی ضبط ایلد ایل کفر قهر اید و اسلام دینی <sup>طویلدی</sup>  
اشبو خصلت بوند و ارد بر مینسریک حضرت غازی محمد بن ابراهیم در بوغز الر صید ایچنده هبکا تعلیمید  
محمد رحیم سا و ثا و زیری میم الف کوب و لوپاشا شمال و قبله شرق و غری اچار  
وزیری معند کوب و لوپاشا بودم جو ایش بشار لر جهما صا کوز عسکر کز فتح و صواشا  
یا زلش سلطنت قرق ییلدن ارتق اچ و طائر شمی غایب و اشا

و ادا اوله او یوار قتی میسر اولوب وار میلد دخی یوقوشا انی صلح ایلوب فتح کزید در  
همانده غازی لر جنگله ایشا اول ایشلر بیتنه هب کسل اچدک فرنگی جو حیله انکه جالیشا  
حروات قوتار لری ضبط ایلد ستر همانده برنج یا شاد ریشا برز جاج ایلد ایش ظاهر اولوب  
بصیلور اولد دخی کیم حقیقتشا بود دولت شرق و غری یا یلیسر بوکه قرشو قویان دوستد ایشا  
شمال و دمله به نا مار سببد دیلر عسکر عدو سیله دو قوشا شماله عزم ایدوب سلطان محمد  
سعادتلو اوله فتح یا پیشا کلیسا برینه مسجد یا یار لر کیم اندک موسقووه قلیچ کریشا  
اسیر و جوهر و مال غنایم قمو عسکر کز و ورد و لو قوماشا حلال ایش محمد رحمتده  
قود و یسوا متی التون کومیشا ایلور جان بولاد او غلی بودمده بشار ایشی اول قنده <sup>قیشا</sup>  
اولند اقر با حنکار بودم یدیلر کیمی اولور یدی یاشا شمال اچره اوچی نامن جقاره  
اوچی دریاده دونانده دو قیشا بولر حنکار او غورنده دوریشو ایکی عالمده مراده پیشا  
شمالدن عسکر اسلام دینچک غنایم سعادتلو قونوشا همان اسلامبولی تیزجه لور لر  
اصولیلده دونانده لرد و قوشا بولر حنکار او غورنده دوریشو ایکی عالمده مراده پیشا <sup>ها</sup>  
شمالدن عسکر اسلام دینچک غنایم سعادتلو قونوشا <sup>لاها</sup> شود کلود و لنی خنکار اچیلد  
سکدر ریاده طاعده قوشد و پیشا ادا رجه سی تا هم و ندیک قالور الله جو عسکر لر یا پیشا  
الاما طاعنی او ستونده حدودی قودیلر قائمی انده بولوشا مبشرده بونی قاقا کوریدر  
معاذ الله خیال بونده قریشا خصوصاً معراجی حق محمد ایدر جوهر ایلر بجه قاره طاشا  
ینجه در دینه مزبوش شرق از روم جیفه اندک دخی برکسدر و ریشا بشارت مؤمنکار فر بودر <sup>لور</sup>



بتوان ایلدینه اسلام کریشا بود فقه کسندی فرنگ حد و دین خویش قلعه بیلد قوشا  
 شمال دملک ایلو سیاسی قوماک قوردلرد بوعسکر قشیشا خلا حنکاره بلد مشد  
 که انک بر قلعه قالمیه باشا دکل حنکار قومو عالم بیلد کتا و سننه عاقل بولوشا  
 نه قلعه طاینور که نه عسکر اوز عقیده جو چون بوله دوریشا ایکی اوج ایلد بوسنه  
 دوزب قوشندی هم اول بفر قاشا عد بر ساعتی التشریل اولدی خلا اولمز سولک سوزی  
 نجیب اولدی بعضی هیچ و کولمز وجودی یوز کسندی طوتدی طاشا سلیمان بوسنید هر  
 بوکه دیر لر عجب بقیشا انده خاتمی انکه وادد نه ایلد حکم ایدر نه قورده قوشا  
 نه لایق ویر ملک حکومت سلیمان طبعی اولد بایقا جهای قور قابینه قوی حنکار  
 بچن شهزاده لر حکم قاشیشا بولار کوی کلکی صنت غیر تیلد اصل ازماز باشن جکمز بوقوشا  
 بولار اکثر ولایت صاحبیدد ایواصله کرامت بایقیشا بحال الله بزه بردن تماش  
 عملد کوشش بانشا ماشا <sup>۱۰۸۳</sup> نظر اندک تاریخی یک کس اوچد محمد سلطنتده میم اش  
 دریای دل جوش ایلدی انده خیر سویدل اهل دی خوش ایلدی حر ولایت وقتیدد  
 تاریخ بکل غیب عام ایرشدی یوردی <sup>خاص عام</sup> بتدی قعوا نیشلر تمام نور هدایت وقتیدد  
 صاحب زمان میدان قور بکر چک ایلرد <sup>دوره</sup> ظالمی حمله قیر سیف عنایتد وقتیدد  
 یادنجیلر یا نیلسو باشه تدارک ایلسون <sup>دوره</sup> خواهل حق سو یلسو روز قیامت وقتیدد  
 تقلید علم اهل اولاد قور وبا اوزره قلدن <sup>دوره</sup> هب سوزلری اولور یلا اوز که ندامت وقتیدد  
 ایردی نهایت بوزما کذا لبره اولمز امان <sup>دوره</sup> قلیج اوریلد بیکمان اخر روایت وقتیدد

عام با قمره  
 ۱۱۲۲  
 ۱۱۲۳

دیوانه لراوت بیسر شرک و نفاق لرد کدیر	بودمد اولد می ای بر عین نهما وقتیدد
قور دیله قیون یوردی بطریق اقامه طاع	یا نار دکر له سور وینه غیبت نهما وقتیدد
فلقه مذاهب جمله سی ادد بجه غدت حله سی	برمذ هب انجو قاله سی ذیر اسعادت وقتیدد
اولیکم محمد در رسول اندن در جمل اصول	دیر سک حقه بولام وصول طفره حکایت وقتیدد
سر خداد را شکار اسما یاری قیل شمار	قدرت مقام کرد کار قران وایت وقتیدد
ای قانی حق سو یلمه چونیم ایرشد کبودم	
سیرانه کل هیچ غمیده ممدی علامت وقتیدد	
ای دل او یانشک اچسک کوزوکی	احوالی کور سک بولوب اوزوکی
الدکامات یورک کتور مز	ایمدی بو غفلت برایش بتور مز
یوقی کور لک جانک کوزنده	نیه دوشندک بویر یوزنده
هر دور کونفسه الدانو قالدک	اصلادی یوق دریایه طالدک
اعلاده ایکن انس و ملکه	نمک دیلر سن زیر فلک ده
واری معانی برباق سوزینه	ایددی دستک کند اوزوکه
الان ویرن کیم سنند سکایل	جهل ایجه قالمه اول عشقه قابل
بوسنده سنی یوخسه اول اوله	بردم تفرج قیل صاغ وصوله
قطره کلدک کینو نفسه	بردانه ایچون قالدک قفسه
سن سنی صاندک برمد کامل	حق بویر و غینه اولمیوب عامل

تفاوت احوالی

کای طالب عدم وصفین بودیاد کجین صور  
 علومک نه دخی قبولی خیلد صور  
 حیاة جوادانی قیلد قیلد صور  
 خضوع من اب جوی بامعاج و تجلی صور  
 ندر بوکعبه معنی با معراج و تجلی صور  
 دو یام در سکر دوشوب عشق ایلر صور  
 ندر شکر خوفی بزدلی محقق بیکل ایلر صور  
 یاز فکرون ابدوب نوبه عداوت ایلر صور  
 حقیقت احمد و محمود ایلر ایلر صور  
 چهار یار کبی سده انی وین القی صور  
 محقق قانی غافل دیار سک سراز صور  
 هدایت ابریشوب دیر سک اوعا ایلر صور



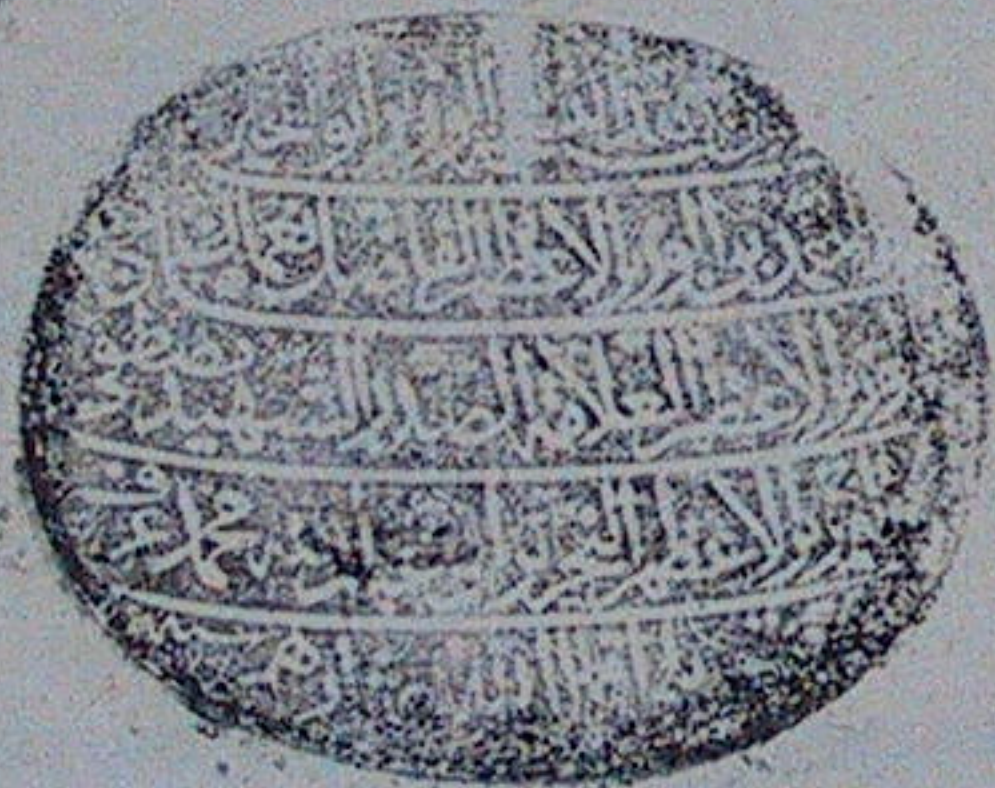
یل کی یلک بنلکه قالک  
 نقشک ایشنی عشق اودی صندک  
 تا کتیجه سنکه بنلک  
 هیچ کلاغر بوبرسته ده  
 درویش درس طاعت عبادت  
 علم معارف عشق و هوالر  
 اوروج نماز و اوراد و اذکار  
 بوجمله استکدینا و اخری  
 دانا و نادان یو قدر فناده  
 مفلس و مسکین درویش لقه  
 دیسه بریسی یوق بنک بنلک  
 باطنله ظاهر اولاند هم اول اخر هم اونی <sup>کندی</sup>  
 عبرت نظرله با قسک جهانه  
 بلک بلک صورت قلک قطره یوق اولد چون بحر <sup>طالک</sup>  
 نه قائمی وارنه ادوتانی  
 بر فاخته در کند و یوزینه

یدی حیمه کند و کی صالدک  
 چون کلدی عفلک شمدی اوتاندک  
 ترک اولسا دین هم جان و تنک  
 قنده او لاکیم ادمه طونده  
 فرض و ستند بود رسم عادت  
 بواه و دردد و حکمت د والر  
 نیدر انجق هب غیری افکار  
 حقن الیقور کبری و صفی  
 صغیر یو عقله دوشمه عناده  
 ذره قدر یوق عالم او کنده  
 مسکینلک اولدی پرا نده سنلک  
 حقد یوق اولد قلک کندی محو اولد کاردی سنلک <sup>دو کندی</sup>  
 کورن کورینن انجق شهبانده  
 یوناج و خرقه نوع بشره شعله یوق بلک انجق <sup>طشرد</sup>  
 هب جمله حقد سبع المثنانی  
 طوتار قولانغی ینه سوزینه

اشبوفناده کوردندی ها لک  
 اول حی و قیوم اورته ده مالک <sup>بینا</sup>

وفی الروم خلیفه اسمه کارج و وزیره نعمان و الرضوان و هما یفتخان  
 الانکروس و الاندلیس

در فتح ممالک فریم باید جوجی خان آل جنکیر الواقع شهر لسته بعد مرقومک  
 اوغلی برکت خان فریم خانق اولد قنده اولا کند و مسلمان اولوب و بالجمله طائفه  
 تاتاری اسلامه کتوروب و بقچه سراپین بنا ایدوب و هلاکوخانی هلاک ایدوب  
 و قیصری غارت ایدوب بعد صلح ایلدی و حمد لله علیه





حضرت سلطان محمودك وكيك مطلقى	آصف ابراهيم پش ناظم دين و دول
دولت داتم مؤيد ايلسون اجلا لله	پادشاه بجز و بزي اول خدا ر لم يزل
هر مورد دين و دولته وزير اعظمين	بويله اثاره موفق ايليه حق جل جل
بروز ير اين الوزير ك شانه تعظيم الله	باش في خلعت الباس ايلدي بود محل
دولتك ادباري تبديل اولدي اقباله بودم	ش دو خندان اولد سرتاسر جهان كمر گل
دودمان كوپرلي اولدي كونده شادام	فاضل احمد پش رايتي احباني جلد
چون درارت خلعتي الباس اولنجي دوشنه	ايايوب تبرك عبيد ايتدي جهانده هر مل
خوش فزان ايتدي بجهار عدل و داد	تازه لندي باغ دولت كلميه بايب خليل
داتني ايتسون خطا ردن مصلو پروردگار	فاضل احمد پش كمي اولد ضرب المشل
بهجت داعر دعاليدوب ديدر بر فرقديه	مفرح هكاهم سرور و شوق و اليك جلد

كلدي اوج طوغ همايون بنده تاريخن ديدم	
اولدي عالشان وزير احمد پشاني بدل	
١١٤٣	

هيت ياذ المعالي	يا بخل اهل الصدانه
فيما منحت بخير	من بشرتك البشاره
اهديك السعد غرا	تكفيك فيه اشاره
في بيت شعر يوتخ	عطيت تاج الوزان
	١١٤٣







ان کمال اولی صفت  
سکه المیه قیده که عام بود  
جایان برین صابون که حکم بود  
باقی ادب و آستینه صافه قوی و جلال  
ان کمال اولی صفت  
سکه المیه قیده که عام بود  
جایان برین صابون که حکم بود  
باقی ادب و آستینه صافه قوی و جلال

ان کمال اولی صفت  
سکه المیه قیده که عام بود  
جایان برین صابون که حکم بود  
باقی ادب و آستینه صافه قوی و جلال  
ان کمال اولی صفت  
سکه المیه قیده که عام بود  
جایان برین صابون که حکم بود  
باقی ادب و آستینه صافه قوی و جلال

**رساله بطلان**

الحمد لله رب العالمین. الریسمه نامه حکیم ارشد  
حکیم ارشد تالیس شویله بود که بر کون ذوالقرنین خروج ایدوب  
رومده کیش عزمه واردی اندن صیگر مغز اسکلدی تلخ شهر نی حصار  
حصار اندی اول زمانده زیاده محطوق اولوب آتله دخی  
فرغان اولدی حکیم مزبور اول جیسده موجود دکل ایدی  
بو خبر حکیم وصول بولدی بی کی بور ساله تالیف ایدوب  
ارسال ایلدی بعده موجب غل ایدوب معالجه به مشغول  
اولدی هر حق جل و علا حضرت لری اول علی علاج سببیه دفع  
ورفع ایلدی عقلا نیک تقای بویله در که حق سبحانه و تعالی اتی  
بلدن خلق ایلدی و عالمده یاد شاهلغه لایق زینده ایلدی  
نتیجه نفاذ عالمه غاصر ایدوب ایدوب در که اوده صوبه یاب  
شویله بود که بری ناقص اوله عالمک نقصانید کذلک  
یاد شاهلره دخی دورت شی لازمدر بری ناقص اوله  
سلطنه نقصان احتمالی اولور بری وزیر عالمه و بری خزینه  
فراوان و بری رعیت ابادان و بری سپاه قوی و بی کران  
امدی خزینه فراوانی تدبیر وزیر ابله در و تدبیر وزیر قوت  
رعیتله در و قوه رعایا تقویت سپاهلره در و تقویت سپاه  
ساز و سلاح قسمندک آندن یگرکی و کرکلی سی یوقدر و الله علم  
**صفه اسباب نیک** ایدوب آتله علامت بود که خوب اوله کوزه  
کور که اوله ننه که عقلا ایدوب اتی ایدوب آتله تشبیه ایدوب لر متلا  
بر کشتی که هیبتلو قوتلو اوزون بویلو خوب صورتلو خوب اوزلو

ان کمال اولی صفت  
سکه المیه قیده که عام بود  
جایان برین صابون که حکم بود  
باقی ادب و آستینه صافه قوی و جلال

ان کمال اولی صفت  
سکه المیه قیده که عام بود  
جایان برین صابون که حکم بود  
باقی ادب و آستینه صافه قوی و جلال  
ان کمال اولی صفت  
سکه المیه قیده که عام بود  
جایان برین صابون که حکم بود  
باقی ادب و آستینه صافه قوی و جلال

ان کمال اولی صفت  
سکه المیه قیده که عام بود  
جایان برین صابون که حکم بود  
باقی ادب و آستینه صافه قوی و جلال  
ان کمال اولی صفت  
سکه المیه قیده که عام بود  
جایان برین صابون که حکم بود  
باقی ادب و آستینه صافه قوی و جلال

اول کسسه نیک خوی دخی ایدوب اولور بوضو قتلو کسسه نیک  
اولور سه ده نادر اولور اما بر کسسه زشت صورتلو و قصه  
بویلو ضعیف انداملو اوزی دخی ضعیف اولور بوضو قتلو کسسه  
ایو خوی و نهاد رلق کلمه کلور نادر اوله آت دخی بونجلیک در  
چون کوزه کور که بویلو و خوب صورتلو اوله غالب بودر که  
خوش اوله بدخو اولور سه نادر اولور و الله اعلم بالصواب  
**صفه اسباب نیک** آتله ایدوب صفت بودر که بوجه بویلو  
یوغون انجکلودوز بویلو انجه قوتلو صیق دیشلو اوزون  
دوداقلو بویکسک بودر و نلو ایدوب و انلو کیک اوزلو او کوز  
اوموزلو اولوغی طولو کوچک بکر لو ایکی قولای اراسی کیک  
بله انجه قولای برنده **نکله** بومش اوله طینغی اوزون هم ایلو  
اوله او کجه سی کرد اوله بالی بتدوی برانجه اوله قوروغی اوزون  
اوله یاخود قصه اولوب انجه اوله بل ایتله اوموزی دوز  
اوله بالی ارقلو و یغری ایتلو اوله خرد لوی یوغون اوله اده  
دوز اوله ایرکی الحق اولمیه حایه سی برنده توی اولمیه  
بودی اراسی و کوزی و کر بکری و اوکی واردی دو کلی قره  
اوله طرغی دیشلری قتی اوله اندن اوزلو تیز چک کورر اوله  
خوش بوزلو اوله و بودر که قتی قیج آیفن با صدوغی بره  
باصه و قیج ایاغ نیک اراسی اینک ایاغ اولمیه و طاردخی اولمیه  
ویولده بودر کن قولای غیله ایکی یاشنه اشارت الیمیه تاکم  
ساق ساقن بودر و زیاده بهموده اورد کیمیه و هر نشنه  
کیم او کینه کلور اما از حق نشنه کلور صحره به **نکله** خرمای صورت  
ایو و هم خطلو اوله و حمته قاتلخی اوله و ضرب لو اولور اما خرمای صورت

اوله ایاغی صیح







اینجه انکاره سی قاروا لورود دخی لک اوستونده حق کما  
 اینیلر که کاهل اولور و دخی لک یازانی کنشده بقلیه لک کوندا  
 اسی و قنوب صوف جالار بغایت زیان ایدر و دخی اریه بی  
 اوکیدوب ویره لراما قه اریه بی حق ویرمه لر قتی اسیدرانی  
 باقر هلاک ایدر و دخی ایه سرمساق بیدرمیه **لرات اگر دیلرسک**  
 اگر دیلرسک لک سمر به یارین صوتی جوق ویر و چون ارقه  
 الهیه لر بغورده و کشته صاقنه برین معادل طونه اسی و نه  
 صوق اوله و دایم برین اولدوب ویره و دخی نیمه یونجه و خیار  
 قترسه ابو اوله بغدادی ویرسه ازاجق ویره و دخی برین صوبی  
 اوده ویره لرو هرگز طشره جقارمه لر و کرد ریمه لر و قشاعویه  
 لرو بالاسله قولان و قویروغن و کوردوس سله و اوده بوا  
 اوزره برآی که تیمار ایلیه اعلاسی لک بکنی بر **ملک طیفی** بتمش  
 اولسه لک درمائی بود که خیردن دیوار ایلیه سن اول  
 خمر لک اورتاسنه فویا لک که قور بغه لک یاغی لک کوده سیکه نفند  
 طرغی قتی اوسانمش اول ابو اوله تیزده نعل اورمغه **اما ایت**  
**ساقانی** اولسه فشانی اولدر که یمن تمام کسبه بورند نفش  
 جقه واریه سن بیانه صاچه صاچه بیه آلتی دیواره سوره و  
 بورنی یاغنه سوره و بکش دتره ده اگر قیش اولورسه لک درمائی  
 اولدر که کافورله زعفران دکلر هر خشتام نازی و قشده قاشمله  
 بورنه اوره لرا و سسته بنفشه یاغن طمره لرا و ج کونه دکی لک  
 خوش اولورسه قرغی دیر لبر اوت وارد بوا و قی قاز یوب بورنی  
 دکلرینه ازاجق اوره لرا دنجما کافور دخی اوره لرو بر کل صوب  
 قویه لر خوش اوله اگر قتی صوق اولورسه بنفشه سینه شروغن قبولر

علاج چینه -  
 بن دره مقلاری طوغان بوفند اخی  
 الوب اوج دره که در خجینک باغور  
 سن اوده بر اعه که بده دوی خجینک  
 زعفران و بن دره قند کونده  
 سوری دو کلمه و الیه کونده  
 الصباح کونده صوا و اوره لرا و بوی  
 اوره کونده ایلچیک خوش اوله

اگر یاز کونی

اگر یاز کونی اولورسه حکما لیکه دیر لبر اوت وارد رخا ساینلر سرب  
 دیر لبر عجلرطان دیود بر لبر بعضی ضد لوق دیر لرا اول و لک اشغیر قشر  
 برین کسیر بوقار و یان لک تور به سینه قویه لر دخی باشنه آصف قویه لر  
 جوق طوره چونکه اول و لک راجه سی لک بورنده کیره هر رنجک باشنه  
 و ارایسه دو کلی صار و صوبیک و کویک بکن خلط اید و اینه اندن صکره  
 تور به سن باشندن کیده لر دخی شیر و روغن طمره لر بورنده کیده  
 خوش اوله بونوع دخی عود لک حیض بزی کمر بیانه بر قش لرد راول  
 بزی الوب لک بورنده و آلتنه تو توزه لک که الکی کون علی التواله ایده  
 اوچی کون اقرغی قاز ییلر بورنده اوره لر دخی اوستینه شیر و غن  
 طمره لر صفاغویه در نما بود **علاج جام صکره غو** بورنجه کرفک  
 دیر لبر تر کجه صکره غود بر لبر بونک علامتی اولدر که بوشنده بزا اولور  
 بعضی بوینک طاشی باشنده اولور لک درمائی اولدر که صغیر  
 یاغن و خطمی یاغن بر برینه قنوب هر کون بورنده در لک لک خوش اولور  
 داغلده حق هلاک اولور دخی یکدر و اعلا در اما شول لک  
 کمر بوینک ایچ باشنده اولورسه علامتی بود که آت برنده قالا هیچ  
 دیر نمیده دخی بریمیه اغرنده نفس ویره صولوبه کوز لری صراجه ایچدو  
 صوبدوکی به بورنده کله لک درمائی بود که کچی بوینوزی هولنده  
 دو کله یاغیلر ستره لک کونده آلت کز لقمه لقمه ایدوب لک بوغازینه  
 قویا لبر ویرمه لرمکر کمر باشن یونجه ویره لرا خود قوری یونجه  
 اولدر ب ویره لرا ریه ویرمه لرا لک صاغلوب قور تولدنی  
 علامت اولدر که او کسور **مید لک** کوزند **اغری اغری** و لکسه  
 لک درمائی اولدر که ادم باشنه لک محکم قفاس د و کلرود  
 میل ایله لک کوزینه چکلر ایکی اوج کون قویه لر خوش اولور بر در لو

علاج چینه -  
 بن دره مقلاری طوغان بوفند اخی  
 الوب اوج دره که در خجینک باغور  
 سن اوده بر اعه که بده دوی خجینک  
 زعفران و بن دره قند کونده  
 سوری دو کلمه و الیه کونده  
 الصباح کونده صوا و اوره لرا و بوی  
 اوره کونده ایلچیک خوش اوله

اگر یاز کونی  
 اگر یاز کونی  
 اگر یاز کونی  
 اگر یاز کونی







ایک بطمان صوفله اندن صبرکه سوزه لر ائک بوغازینه قویه لر خوش  
اوله خوش اولمز سه التمش درهم قوری اریک اون ایکی درهم هیلله  
زاج بزنجق درهم بطمان کاسنی صونی دو کلین بر پرده قینادوب  
دخی یکجایاره قویه لر صباح ازاجق ازاجق تکرار سوزه لر دخی ائک  
بوغازینه قویه لر اوچکونه دکیں هر صباح بوا سلوب اوزره علاج  
ایده لر خوش اوله ان شاء الله تعالی **اگر** ائک طرغی دوشسه و یا خود  
ضعیف اولسه و یا سست اولسه درمانی بودر که اون ایکی درهم  
زاج و اون ایکی درهم مازو و اون ایکی درهم شحم حنظل ترکیب بوجمل  
قاریوزی دیر لر و التمش درهم قیری لالروچله بر پرده ترکیب  
ایدوب دوکله و بر یاره بزه درته لر و ائک طرغنه در تب بغلیه لر  
اگر طرغنی دوشمش ایسه تریبته اگر سست و ضعیف ایسه قوی  
وقتی اوله ائک طرغنی یار لسه و یا خود طرغنه بر خسته بلور  
مرده سنک و ایکی اول قدر سرکه الوب هوان ایچند مرهم ایلیه لر  
دخی طرغنه سوزه لر خوش اوله اگر ائک اوکسورکی اوله اولسه  
درمانی بودر که ایکی بطمان نبیدی بالله قلوب جوق قیناده لر  
وائک بوغازینه قویه لر خوش اوله اما بعض اوکسورک اوکوکنده  
اولور اوکوی پر اما زاولمش اولور سه فاند لودر دیدو کمر منوال  
اوزره نبیدی بال ایله قیندوب اوج کویه دکیں بوغازینه قویه  
اوکسر مز اوله **علاج** تب حمزائی صواورش و یارینه اورمش  
اولسه بومرضک حاصله نشانی بودر که دوشسه دیر نمیه  
علاجی بودر که یحیی بطمان یلالمش سرکه بر زبوره ایله قرشده لر  
دخی ائک بوغازینه قویه لر اما اوچکونه دکیں اریه و صمان و بر میه  
باش بونجه یدوره لر و یا خود قود و پنجه اولد بیه و لر خوش اوله

ان سنخو لنسہ بخود دھوے  
البتی صوابیہ اور دگر دفع اولہ

اما علت

[illegible]



اد کلنه کوی صوب صحر لرسه فائده ایدر لکن دشی سند  
 فائده اتمر لسه اد کلنه بش او کربلسنگ یا غن درته لر خوش  
 اولو و یا خود اوله اسی صوغان صوبیله یوسال رودخی فایده  
 شولیم کیم حقلنه قابه اندن صکره قوزی و قباغی یقه لر کلن  
 الالربلسنگ یا غیلله قر شده اندن صکره بر پاره کا عذ  
 سوره لردخی اول طرفک اوزینه سوره لر اورال او جکونه  
 د کین قویه لر خوش اوله اولر سسکیم درته لر طقوز کون  
 صوره هیچ دیرنه مکر شیطله اندن صکره کبر و اسی صوابله  
 و چو غانله یویه لر هیچ کمانسز خوش اوله اولما زسه بور جیلده  
 بتر سوره دیر لرانی الالرب هیچ دو کلمش طوزه بکزد در بعد  
 غایت تیز سر کیه قر شده لردخی اول طباق اولمش بره درته  
 لردخی حالی اوزره بر مقدار طوره بعد مرده سنکد و کوی  
 و اول پری یویه لردخی اوزینه مرده سنکد رته لر خوش اوله  
 اما بور نچک علاجی بود که طوکری یا غن درته لر قار شق تازه  
 بش التی کره بویله اید چک خوش اوله **علاج** نفحه اولدر که  
 انک المده ایا غنده اتله دری راسنه شیش لور و بیل  
 اولور انک درمانی بود که بر پاره بزی زیتون یا غیلله اصلیه لر  
 و اول شیش مرینه بغیلله لر قار شق زیت یا غیلله اصلیه لر اوج  
 کونه د کین خوش اوله **علاج** سرطان انک بالدری شیش  
 بر پاره فالای الالرو بوقفه لده لردخی اول شیش اوزینه  
 بغیلله لری کون طوره هر کون اوت و هر کون چوزه لر اول  
 شیش برینی اولر کبر و بغیلله لر خوش اوله **انک سنجوسی** انک سنجوسی  
 اولسه انک علامتی اولدر که انک قاری شیش دخی نه کبی طوره

باش قرخی اوزینه قویا غنیه تر سلمیه بونکدر ما بودر که بطمان عمر  
 ایله کوچک بطمان اریه الالربشوره لر و ایکی بطمان الیچ صوبیه قویوب  
 ال ایله والرو انک کوننه حقلنه ایدر خوش اوله و یا خود ایکی بطمان صو  
 یچو بطمان دو کلمش طوز بر برینه شته لردخی ازانک بو غارینه قویه لر  
 بعده بر میل قدر یوله سوره لرتا که ایچی کچ خوش اوله اگر سدوی طوکری  
 یچو بطمان یاغ بر برینه قر شده لردخی قیناده و انک بو غارینه قویه لر  
 و برز سوره لر ایشته یه خوش اوله علاج سقاق بر علتدر که انک  
 طرفننده حقر طرفی یار یلور اکثر او جده چقار اولور در ما بودر که  
 یچو بطمان اسکله انجیری صوده بشوره لرتا که از یله بعده مره کیم قر شده  
 و اول سقاق برین یویه لر شول قدر که حقلنه قینا به اندن صکره  
 اول انجیری اکاد رته لر بش او دفعه اولنچک خوش اوله و ات کونده  
 بشکرتازه لیه لردخی صوبیه بصد رمدن صفلیه لر خوش اوله اگر  
 بو سقاق طرفنک اوستنده اولور سه برز کبرج الالرو برز درنج  
 و برز نکار الو بعل ایله قر شده لردخی یوغوره لر و اول یار یلور  
 یوه درتوب دخی قتی قتی اولر اندن صکره حالی اوزره قویه لر قور و  
 و یا خود الالردخی دو که لر بعده دو کلمش نکاری بر برینه قنوب  
 اول یار یلور یلری محکم اوه لر قینا به صکره انجری اوزینه اوره لر  
 یعنی درته لر خوش اوله و دخی قار ایچنده یور و تمک فائده ایدر او کلمش  
 بر طر وارد که خصه دیر لر انک قولنده اولور که انک یوغور طمار اولماز  
 اگر ایچ یا ننده و طشره یا ننده قان الالربشول قدر ایتده کرکان سست  
 اوله بر هفت قویله طوره اندن صکره ایکی بطمان قویرق الالربسز و و ره لر  
 و اسیله اول یار یلور برین درته اما غایتده اسی اولاکه قباره اندن صکره  
 مرهم ایله لر اوره لر مرهم بودر که ذکرا و لنور الالدر هم کیمینجی الالدر هم



مطلبه یکی فواید صانع اولی و اصل دانشمندی  
بر کسسه یک فواید و درین فایده باین صفت  
علاج بود که در قیوت و درین فایده باین صفت  
و بن در هر صفت و درین فایده باین صفت  
بعد سوز و آب و درین فایده باین صفت  
دفع اول و درین فایده باین صفت  
اولی و درین فایده باین صفت

طلو انار قانی و او تو زد در هم سکوت یونفاسی تا به ایچنده  
یا قوب کمرین الالرو و الالدر هم مرچک و بتر در هم زرده خوب  
و او تو زد در هم در فنی بمشی و کولوب بر ابر بقال کمرین الالرو  
و محکم و کوب بر مده کی اید لردخی ایکیوز در هم صا زویاغ  
یا خود قویروق یا غنه فرستد و لردن صکره اتی بر و برده  
بغلبه لردخی بومر همی ایقلرینه در نه لر خوش اوله **انک** انده  
و یا خود یا غنه بر برده توی بمسه یا بر جراحت اولسه  
جراحت خوش اولوب توی بتدر مکی دیلر سکر بر قیوت باشن  
الوب ترسه کومه لرا اول قدر طور که بنی ترس اسپسندن  
چو قریه بعد اول بنی انک جراحتنه یا خود توی بمش بریند و لرد  
خوش اوله توی به طکوز یا غنی دخی مجر بد و یا خود ادم حسن  
بریننه ایچنده انی دخی در نه ایکی اوج کونده خوش اوله  
**اگر** ان تجنیک یا بو جلعان اولسه و یا خود قویروق و غنی دو  
کلسه و یا خود قریسه در مانی بود که سوسم چغین یا قوب  
کولین اسی صوایله فرستد و لرد در نه لر خوش اوله اما کوده  
هب بولننه بللامش انجیری صویه قویوب قیناده لر بعد  
انی بقیایوب سور سوز قاشیه لرا اول انجیر صوین در نه  
لر بعد انی کشته بغلبه لرد قورویه بعد بر زدرینج و بر ز  
بیشاق طوز و بر ز سوسام بری برینه قیوت و قینادوب  
ایسجقله ان در نه لرد کشته بغلیوب ار به و بر میه لر  
خوش اوله اما اگر او یوز اولسه و بطیخ اولسه یعنی شول  
بوز او یوز که قانی فالکا اوله سیماب دیر لر بر جنس که کوشکله  
طوته لرا اولد و لردخی بو اولد و قیوت قینده لر شولکم ایلوب

بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم

بلور سزا اوله بعد اسی صوایله فرستد و لرد در نه لر دخی یا غنه  
چوق چوق سور لرو حالی اوزره قویبه لرا ریشه دکیں طوره  
صباح کیر و در نه لر خوش اوله دیگر و د و کین صو  
ایله قینده لرا انک بو غارینه قویبه لر خوش اوله **علاج** بنجر  
براسته و ار که اتی ار قلادر سکسون دوشور و قولانی طرغل  
اولور علاجی بود که بحق بطن صرب سر کیه دورت دنک  
بنک قته لرو سرکه اوج بخش ایدوب کونده بر بخش سرکه  
و دورت دنک انک بو غارینه قویبه لرو او جکونه دکیں ار به  
و بر میه لر بشمش بغدای و بره لرد **دیگر** و کراون بطای صوغانی  
صویه قویبه لرو او جکونه دکیں از انجی قیناده لر تمام از لردن  
صکره صوینجی طور جدر بعد بر مقدارین انک کونه حقیقه لرد  
بعد انی کزده لرو محکم یلد و لرد بر زدن صکره انک قریه  
ایرشی بر رطل خرما سی سی اولمز سه و زوم شرابی اولسون  
بحوق در هم کورچیه بوقین قیوت قینده لردخی بر اوج دارو  
قیوت قیناده لرو و آنه حقه اید لر خوش اوله **انی** اسی و رنه  
علامتی بود که توری دیگر طوره قسفی چکش و دریه صاقش  
اولور سکوسی دوشمش اولور علاجی بود که بر مقدار ار به  
اون شیر و غنله فرستد و ب بر زین انک بو غارینه و بر زین  
حقنه اید لر خوش اوله اما قوردد و نشه  
علاجی بود که انک سکوکین بغلبه لر قورتلرد و کله بعد کرج  
قا قویا لرا و کله نوع دیگر سکوت پیراغ صماغ انک الوب بوزین  
اته دوتوب الی شرح لک سور سبن اوقیه و هر کافی کلد کج  
بر ریر قار د نه اته کر میه حرمته هر نقد قوردد و لرو و جراحتلویا

بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم

بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم

بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم  
بیل صوفی غنه فاطمه و یونجی دیبک و کیم



بغایه الله خوش اوله اگر بوسه سور و سنده دخی اولسه سور و به  
 قر شود دخی اوقه لرتکری فرمائی برله خوش اوله اتده خنام چقسه  
 درمائی بودر که او چکونه دکیں اول بری عراق وزینله بر جبرک  
 زینخ ایکی یقودر هم بردنک اولور که کی قوبار به برینه ویره  
 دخی کشتوت دیر لر بر اوت وارد که عجم سرنیدر لر ترکیده ه  
 پیرقن صر مشق دیر لر قزل سفورق بر ججکی اولور انا جده ولاشر  
 بو اونی قوریله کیکه قوبیدوره لر نقدر زیاده ویرسه لر  
 اولقدن تیز جک خوش اوله اگر یاره قلیق اولور سه عراقی بطنان الیه  
 کرج و یحق بطنان قره بالحق الوب دو کلر و یحق بطنان صر سرکه  
 قوب قیناده لر هم کبی اوله یاره یاره او ده لر خوش ایده مجیدر  
**اتک** طر نغی عیبلو اولسه بر زمرده سنک الالرحکم دو کو بیا غله  
 صر بر سرکه قتالر هم کبی اولور اتک طر نغنه در نه لر خوش اوله  
**دیگر** دیکر مازوی و زاج و شحم خضل هر برندن اون ایله دیر هم  
 الوب دو کو ب الیه لر دخی عراق جبرکی الیه اون جبرک قویروق  
 الوب سوره لر و بو اولور قمر سندر و جبر هم کبی ایده لر بعد اتک  
 طر نغنه در نه لر بر تخ دفعه ای دیجک خوش اوله **شش** دیر لر بر  
 مرض وارد علامتی بودر که ایاقلر نیک بالدری تیر کی قبارر  
 یمر و لنور علاجی بودر که یاش سکوت اغا جندک قان سو یالر  
 و یا قوب کولین الالربعه کنید و سه دیر لر بر اوت وارد در ترکیده  
 قور تلواوت دیر لر بو اولور کولین الالرا نندن صکره زراج دیر  
 بغدادی باشند قزل الا قناتلوجه قور د اولور دره کو قوردی  
 دیر لر صمان الیه تور بیه قویوب دخی اندک باشن یوقاری چکه لر  
 بغلیه لر زیاده دخی علاج دیر کو تجوسی کزنه کیدرات فی الحال اولور

اتک اغلیه  
 درمائی بودر که او چکونه دکیں اول بری عراق وزینله بر جبرک  
 زینخ ایکی یقودر هم بردنک اولور که کی قوبار به برینه ویره

اولنجه

اگر اتک اغری کو برسه شویکه درمائی بولنمر سه اول وقتده دخی  
 قوری سماق اومق نافعدن **اتک** اغری قبار حق اولسه انی دخی قوری  
 سماقله اومق دفعه ایدر **اگر** بر که بین یمیوب اگر نشه اغری قوری  
 سماقله یو یالر عجایب کوره لر **اگر** ات اسهال اولسه هیچ درمائی  
 بولنمر سه ایله باش صر مساعی پاک ایرتلا یوب جوالدز ایله  
 دلوب شاف ایده لر او چکونه دکیں اسهالی کسله براونه  
 قوسلر او چکونه دکیں بشر یاش صر مساق دلوب شاف  
 ایده لر اتک حرارتی دفعه ای دیوب سمرده **حقنه** اسبغانه صوف  
 اولقدن صر مساعی دیر کمر اسلوب اوزره شاف ایده لر که  
 اولانی صوق المیه و سنجولمنیه غایتده سو کلوات او یحق  
 ایده ایکی کز بویله ایده لر اسیده و صوقده نافعدن **بر اتک**  
**اقله** طر اقلق کو کی دیر لر صو کنا رنده بتر الوب دو کلر و قینه  
 اما صوب زیاده قومیه لر قحوسی ذائل اولمیه اندن صکره  
 ایازنه قویه او چکونه دکیں ایکشر قاشق بورننه قویالر اما اونه  
 قونولوب اون کون طور دقدن صکره بو علاجی ایده لر عمری  
 ایچنده انی ثمانت اسیده دخی طاشنه دو کله **ات** کو کلمسه  
 بو انه دخی او چکون ایکشر قاشق بورننه قویالر اعلا کو کلیه  
 بر ات یا غلنلو اولسه اون تمام قنالدقه شیر و غله بغلیه  
 اما ات بیوک اولور سه یاغی ۵۰ ادر هم ایده لر وسط  
 اولور سه ۱۲ ایده لر کوچک اولور سه یاغی ۱۰ ادر هم  
 اما کر کدر که یاغده اون میرطه اغین قته لر و درت در هم  
 چورک اونی و درت در هم حاجیلر کو کردی قتالر  
 و بود کر اولسان ادویه قارسدره لر تا اغارنج تمام بیاض

اولقدن صکره



آن در نه لر لکن نوکوسه جوقه در تیه لر و او چگون طور د قد  
 صکره یوغرد الیه یوغرد لیلر بعد یا صبح صوو غنده و یا  
 خود اخشام صوو غنده صوق صوایله یوبه لر قوری اغ اولور  
**بشر اده** او یوز اولسه تمام اولسه جورک او تن دوکوب  
 عورت سود یله قانیده لر و آنه در نه لر قوری بجه طوره اوج دفعه  
 بویله ایدیک باذن الله دفع اوله **ات** ارقلسه و یا او یوز  
 اولسه هیچ کتمه سه علاجی بود که ایکی بجه صوم و یرمیه لر مکر  
 کمد باش یونجه و یره لر اندن صکره ایکی بطمان شیر و غن او بطن  
 صوق صوایله لکنه قویوب آنک اوکته قویه لر تا که دوکلیسن  
 ایچ سه برزدخی و یره لر یار و س ایچ سه و یا هیچ ایچ سه بو غازنه  
 قویه لر تا که یاغک یار و سی آنک طمر لرینه ابریشنه بعد اوکته  
 باش یونجه قویه لر قور و یونجه اولدر ب و یره لر صوی اوکند  
 کیدر مه لر اندن صکره قاری بجه بعنایه الله تعا خوش اوله  
**اگر** ات قتی و کلش و یا خود سورمش اولسه بر زار به اون لالار  
 و برز شکر و بحق بطمان صوقیند و ب آنک بو غازنه قویه لر و  
 از قون ار قون کرده لر و ینه بو غازنه قویوب بر زمان دخی  
 یوریده لر اندن صکره صغیر یاغن و شیر و غن و طوز و اسکی  
 سچی و برز صر بر کمالوب بر برینه قوتوب قیناده لر تا که قویواوله  
 بعد آنک طمر نغند دکی بر ج دفعه یاغله یلر دفع اوله اما برز کومر  
 و برز کندن و برز قیونک ایچ یاغن قرشدر ب دوکلمر هم کی  
 اوله اما برز کومر و برز کندن اندن صکره اتی دو شور ب  
 ایقلمر یوقار و بغلیه لر دخی طر ناغی اطرافنه خمیردن دیوار  
 ایلیه و یو یاغی طینغی اوزینه قویوب و برز مری قرد و ره لر او ستنه

قویه لر شوبلکر اسپسندن بو یاغی طینغی هب کند و به جکه ان شاء  
 الله تعالی خوش اوله **ات** یاغنه میخ د کسه علاجی بود که پاک  
 آیتلا یوب طرفک ایچنی کاه هندی الیه طولدرب نعل لیه لر و پروا  
 بمیوب بینه **رات** شکر با سنی چقر سه یاغنه صاری صواقه علاجی  
 بود که او ستنه کات هندی که لر قورد و ب خوش ایده **ات**  
 یاغنه کما کتور سه نشادر بو مشق دوکوب بر یاره خمیر ایچنه  
 و یا خود بر قوز ایچنه قویوب او ستنه اوره لر اما خرا ایده لر که  
 آن چکاکن اولور **اگر** بر سوکلی ات اولوب ایچی اریوب پاک اولدوغن  
 دیلیسه کرکد که یلان قوینی طوزه اصلدوب یمه قته لر پدوره لر  
 بعنایه الله تعا خوش اوله **ات** اتی اسی اورد سه علامتی بود که توی  
 طودی کلور قاسفی چکلور سکسونی دو سکون اولور علاجی  
 بود که بحق بطمان اریه اون و بحق بطمان تازه یاغی و بحق بطمان  
 بنک حمله صوایله قینا دوب شپسندرب ایچوره لر ایچ سه  
 بو غازنه قویه لر اما اتی اسی اور مش نشانی او بحق بحق بطمان  
 قتی چکر دکی پاک ایدر یوب اریه سه قوتوب بد و ره لر اوج دور  
 کونه دکی بیدر دکن صکره کوتندن قور تلی قرطشرد و کر  
 اما اتی صوق او و بحق علامتی بود که در یی چکلر اولور و کوزین  
 ایچیه و قولقلری دوشه قور و غن کند و به قیه و دیستلری  
 فیله علاجی بود که باونج دیر لر ترکیده اق بالدران دیر لر بونک  
 کوکین الوب نشادر که قرشدر ب دوکلمر دخی صغیر یاغن  
 قرشدر ب دوکلمر لقمه لقمه ایدوب آنک بو غازنه برز هم  
 مقدار ی قویه لریدی کونه دکی خوش اوله **ات** شکر تکلدن  
 و یا یلمکدن و یا سودمکدن رنجور اولسه علامتی بود که لر غریب





و بکری چکلس و دبرین و نفس تیز الود اولای ابقری در تربی غلاخی  
 بود که براب الیه بلش یوقار و بغلیه بعد بحق بطن شیر و غن  
 و صغیر یا غن الیه بطن صوبله قینادوب بر قاج کره کونه حقنه  
 ایدله بعد یه ویره لر خوش اولای و همد کلی علیت دفع اوله و سمر  
 اما شرط بود که حقنه سکر کونده بر کون ایدله لر اگر برات غایت  
 سمر اولوب یوله کتلوا اوله الکی در هم سلوکین صوبله قنوب  
 اون کونه دکی بوا و سلوب اوزره صو واره لر ایاغی قارار میله  
 و یول پور و مکدن الیه حکیمه **اگر** براتک دیزنده بلغم ظهور آشته  
 علاجی بود که اول بره جگه بغلیه لر و کا هجه اوزرینه تبول الیه لر  
 کبر و یا غلیه لر شویلم که قور و میلاول بلغم از یله **بر** ات کیم کیمیک  
 اولسه علاجی بود که اولانی اسی صوابله محکم یقیوب بعده  
 در هم بولغاری یا غن الوب یکر می در هم کو کردی تو کرب بوا غله  
 قینادوب اسجقله انه سوره لر کونده الیه اوج دفعه بویه اولحق  
 خوش اوله **انده** سکک و یا جاجت اولسه علاجی بود که آدم بنین  
 اول بره اوره لر شولقد رطوره که تمام یاره اندوب و ییه بعده  
 ایلمحق صوابله یوبوب یاره نکل اوزرینه لیف الیه سور و قیناده  
 صکره قلم جنکار و مصطکی دو کوب بریره قشدره لر واکه لر  
 برنج دفعه اولحق خوش اولور **ات** پهن بمسسه و سمر مسه کر کرد  
 سوس کو کین قوریدوب دو که لر واره سه قنوب بدوره کمره  
 بش اون کره بویه ایلیجک پهن یوب سمر مکه بسلیله لر و برد لو  
 دخی اتک سمر دو کین دلسر کر کرد که اتی غایه صوصاده لر  
 دخی لکه صوفیوب اتک او کنه قویه لر اما عارف بطن الیه بر  
 ذیت یا غن از اول ایجه لر غایت سمر اوله یوب یا غن دخی جمل

قنوب یا غنی بطن ایدوب اولای جک  
 برین محکم قنوب و کل صوبله یوبوب  
 قور و قنوب صکر اول یا غن سون  
 قنوب یا غلیه لر دور تبول  
 قنوب یا غلیه صوابله یوبوب  
 طوره بعد سکره دفع اوله جک  
 الله تعالی

قیندوب صوبله لر و اتده حقنه ایدله لر غایت سمرده **بر** اتک یوله  
 صوابله بر زنشاد و زعفران و زرده جوبهر مرندد ایکش  
 در هم الوب دو که لر و الیه لر و دورت بخش ایدوب کونده بر  
 بخش ایدوب سه قنه لرید و ره لر خوش اولای **بر** اتک ایا غنده  
 بغا جفر سه بر یاره قور شونی یا صلیوب اول بغه نکل اوستنه  
 بغلیه اوج دورت کونه دکی طوره خوش اوله **بر** اتک ایاغی  
 طونلسه یددی در هم نشادری بر بطن سوجله قینادوب  
 او جکونه دکی بغازنه قویه لر خوش اوله و یا خود بر بطن  
 او غلجقلر سد و کین و بر بطن خما سچی سنک بلله مش  
 و بر بطن قور و غن بر برینه قنوب قیناده لر و بحق بطن دایانه  
 بخش و بحق بطن ایدوب دو کوب الیه لر و بحق در هم حلق  
 الوب دو که لر و بوقینا مش اونه قنوب اتک بو غازنه قویلر  
 ارقون ارقون کردد بر بریده و در غور تمیلر اندن صکره و بیلو  
 ارا سندن قان الا لر دخی الیه بطن صوبله بر طوز قنوب  
 ازه لر و اتک کونه حقنه ایلیدر شفا بوله **اگر** ات اغولوا و  
 لپسه و یا زهر لو بالدران لپسه علامتی اولد که ایقلم بر رابه  
 کتوب د تره در و کوز لر نکل قنوب ایلمد و کند و نی بره اور  
 و نفی قتی اسی اولور و دخی تر نفس الود علاجی بود که بر بطن  
 صغیر یا غن حومیه قنوب اوج کونه دکی اتک بو غازنه قویلر خوش  
**اگر** اتک باشی شمش اولسه و کوز لری یا شار سه و یا خود کوزی  
 اغروب بورشندن صوابله معلوم اولاکه زبر انج دید کلری  
 قور بجفر اتک کوزینه دوشمه و صغیر یا غنک غایت اسکین  
 کوزینه قویا لر دفع اولای ابو علاج مجربد و بوکا حکما اتفا مشلر



**اگر** آنک با سنی طوئلسه علامتی بود که نفسی کوچ ابله حقه بو  
 مرض باز کونده اولور بنفسته یا غین کافور و زعفران ابله چغه  
 قویوب اولقد فرستده لکه بر برینه غایت مخلوط اوله بعد آنک  
 بورنه قویوب لکوندر او جکر کچما و جکر ایدیک خوش اوله اما  
 قیش کونده اولور سه کجید یا غین کونده طقوز کز کچده او جکر  
 ایدله خوش اوله یعنی بورنه قویوب لکوندر بکاش یوقار و جکر بغلیه  
**اگر** اته بت دوشسه درمائی بود که زیت یا غین شرابدن  
 دو نمه سرکه ابله فرستد و رب قتی چالقیه لکه بعد آنک بالیسنه قویوب  
 و سایر کوده سنه درنه لکه قدرت و آرایسه کیده ابرق کونیه  
 قتی جکر دکن دخی اریه ابله پد رسه لکه بته نافعدر **اگر** آنک طبعی  
 علاجی بود که قوری و د و کلمش اورومی او غلجقلر سدوکی  
 ابله یوغوره لاندن صکره طبعی یویوب و یواونی اول یا غینله  
 برنج دفعه یا غلبه خوش اوله **اگر** آنک بر برنده نوری تمسه خرما  
 جکر ده کن بقیه لکونل زیت یا غینله یوغور و جکر کبی اید و برنج  
 دفعه درنه لکه نوری **علاج** جرات طوک کز چکن با قوب کول ابله  
 اول جرات که لر خوش اوله و یا خود فر صفر سکون یا قوب خرغه  
 طوزین دو کوب اول کوله قنه لر و جرات که لر چور وکی و آرایسه  
 باره نک ایچنه قویوب لر خوش اید اما بو خصوصه دو کله معلی دن  
 کرج انفعدر **اگر** بریری شیشسه سمرانی طوز لیوب اوده قرشو  
 دونه لکه طلیه اول یا غ ابله خمر یوغور و جکر شیشنه سورملر  
 بر کچ طوره کساح صوابله یویال خوش اوله و یا خوش اولون  
 صرب یوغور قتی ازه لک دخی اول شیشنه درنه لر و قور و یخ  
 قویوب لکه بر باره جوشی آنک ایچنه قویوب آنک اغرنه قویوب لر خوش اوله

اگر آنک

**اگر** آنک بر برنده او یوز بلور سه هلیله بر افن و اسکن اغوسی پراغن  
 و فلفل بو اوچن دو کوب ابله لکجیده یا غله فرستده لکه بر دهم صوتی  
 قنه لک دخی بر باره بر ابله او یوز اولان بره بغلیه لکون بر کچ طوره  
 اشی صوابله یویال خوش اوله **اگر** آنک بر برنده شیش و لشنه بر جکر قور سونی  
 دو کون صلیه لک دخی اول شیشک برینه اوره لر و یا غلبه لکوندر او جکر  
 جزوب کیر و بغلیه لر خوش اوله **اگر** ات حروب اولسه ریه اید یا غینله  
 او لک دخی پدوره لر اول خوشی ترک اید و دخی آنک اغرنده او یان الحق  
 اغرنلر محکم یویال لکه یا سلمیه زبر استوبیل کیر یا سلمیه اوره لک  
 اغرنی و بکاش طوئلی و سفق اولقی یوجله سبب اولور **اگر** آنک صوتی  
 بر سنه ایچسه اول صوبک یا جفندک الوب بورنه در تل ابرق بر منور  
**اگر** ات سکود بپو کرک اولد و غن دیلسلر قور دشن دونه در  
 دیکوب آنک بو سنه طقه لر اصلوات کچیده مجریدر آنک سدوکی طو  
 برز فلفل دو کوب سدوکی بولنه قویوب لک فنج اوله فصرق دخی اولور سه  
 کذک اید لک فنج اوله بو وجهله فنج اولر سه قویوب و فند بر اکی فالوب  
 بتمش سود ابله اصلده لک دخی دو کون فلفل یویال اندوره لر و یوکل  
 بعد سدوکی بولنه صوفه لک فنج اوله آنک طبعی اوچی بار لسیج  
 یا نند و بنو غله طقه قویوب خوش اوله **اگر** آنک بر برنده او شمشق قان  
 غرق سوخته دیر لر آنک بر برنده او یوشور قیبارر علاجی بود که صفر  
 یوغور دن و خبز و خطمی و حنابر برینه قنار بعد بو شمشق قان لک  
 اندن یوا و ویه لری اول قبار جفه درنه لر خوش اوله **افسونهای**  
**نامه** اگر آنده و یا طوار و یا سور و انجیده کوز اغرنی  
 اول و یا بنجو کیر سه بتمش کزه نگی آدن یا د ایدله  
 و بتمش کزه یغیر علیه الصلوة والسلام حضرت تکرینه صدقه صلوات

لکسه

بیض

کتوره



اذن صکره سوره حی اوقوب اول سوریه ویا اول طواره اوره لر  
 اول سور وندک ایچنه هرگز کوزاغری و سنجو کر مینه نکر فرمائی برله  
**اگر آند** فرجه خنام اولسه صر مساق کوکین الالاند قولادقه لر  
 خوش اول ویا خود شادی دوکوب الیه کوزینه قویا لر قودویه ویا خو  
 کوک ابلکلر افی ابلک یوکلر اول خنامک هرگز کوزی و جرات صاغشجه  
 برد و کورده هر چه و کمره بواستی اوقیه بسم الله الرحمن الرحیم  
 و بالحق انزلناه و بالحق نزل و بالحق الاسماء الاعظم من ای شی خلقه  
 من نطفه خلقه فقدره دیسه و دخی اول ابلکی بوینه طفالر  
 خنام قودویه تکرینک بکاتنده **اگر** ایلک یاغنه ویا خود طرغنه  
 صو اینسه بومر صنه دهضد خیر لک یاغنه ظهور ایدر  
 بوافسوی ایلک اوزینه اوقیه لری یازن الله تعالی سوا الله  
 یاله و لا ایلک بادن الله بوی اوقیه کوزاغری ات اولسو کر کسه اشک  
 اولسو بعنایه الله خوش اول ویا خود یازن بوی بوکوب ایب  
 ایلپه لر و بواسم شریفی بیدی کر اوقیه وهر اوقدخه برد و کورده  
 اوقیه جتی بودر بسم الله التواقی و دخی او جکره اخلاص شریفی  
 اوقوب اول ای ایلک یاغنه بلکنه دقور فرمان خدا برله خوش  
**بر ایتک** اویان اورد مرز و یا بدخوا اوله صاغ قولنه بوانه شریفی  
 اوقوب اوره لر خوش اوله ترک ایدیه بسم الله الرحمن الرحیم افغیر  
 دین الله یبقون وله اسلم من فی السموات و الارض طوعا و کرها  
 و ظلا لهم بالغد و الاصل غایت مجربدر **بر ایتک** صو ایچنه  
 خسته اولور عادت ایلک علاحی بودر که آدم بحس اسبله  
 الفل سو جیل اولمش سرکیه فرستدر غل ایلک بونغا زنه قوغل اریق  
 خسته نه **بر ایتک** اغولوا و تکیسه بوفسوی اوقیه لری ارج ایشیح بطح

خوبه

اوله

اوستطیح

اوستطیح مستقصا مستقصا ل هونیا و هونی ادونی سلیمان داد  
 علیهما الصلوة والسلام اوتی جکا حکا اندر کین سمور سری بجایشکر  
 کتک بر اکیب کیرا و نزل من القرآن ما هوها شفاء ورحمة للمؤمنین  
 واوزینه اوره لر خوش اوله **بر ایتک** کیم خنام اولسه اول اوت کیم  
 اکا حریق و ترکیده قهر جرات دیر لر بر بزیله اول خنامک طمرن  
 دللرا و تی کلر قورویه کیده ویا خود یوزر لک کوکین قینادوب بر  
 کیمجه یازنه قویا لر اینه سی بوزینه قویا لر بغارینه کیده بادن الله خنام  
 قورویه **اما** بر خنام ایلک اولک یاغنه کوکسند و قیچ یاغنه او  
 حایه اوکنده در یارب جقره لرات ویره لرات یوسه خنام دکلر یوسه  
 خنامدر **اما** یوسه کیر و کلین اسدک بدقارین بر لوی برنده قلم  
 ذکر لره کویندر لک دخی قویر و غنده قیل جیکلک اوسنه او جکر  
 ایتلک کرسی اوقوب اوره لر لک اوقومزدن مقدم دابه یه بونی  
 اوقیه بعده اوفوره لر اللهم کن قهرمان الجبروت باللطيفة  
 النازلة الواردة من فیضان الملكوت حتی نشبت بازیا  
 لطفک و تعظم یدک عن انزال قهرک یا ذا القوة الكاملة و القدرة  
 الشاملة برحمتک الواسعة یا ارحم الراحمین **بر ایتک** باشی پر  
 ایرشسه اول مرضه سکار دیر لری یولر له انچه اصه بعد  
 ایندوب بوینه جقار اغاچی کولر درنه لراندر نکره و العصر  
 سوره سن اوقیه لرا وره لر خوش اوله **اگر** آند دمر کو اولسه هم  
 سمر مسه یا ش قباغی دوکلر دخی صوبه اصلیدر او جکونه  
 دکی طوره بعد و النازع اسوره سن اوقوب صوبه اوره لر  
 دخی ایتلچوره لر خوش اوله **سمر** کوزنده کی اولسه دیاغنه طرغنه  
 بو طلسمی یازنه هم قور و غی دینی جاغله خج چیره یزیده جتی بودر غل

ان اوسور اوله کک کوزنیک  
 صوبه اوکلر دیر دخی و الف سوره  
 اوقوب اوره لر خوش اوله



براتکم بدخوا و لوب کوب بر یکمسه شمس سوره سن او جکر اوقیوب  
 اولاته اوره لرا اول خوب ترک ایده بعنایه الله تعا خوش اوله  
 اگر انک قولنج اولسه حایسته اغاج صوفه لر دخی و الضحی سوره سن  
 اوقیوب اوره لر بعنایه الله تعالی خوش اوله اگر انک فارسی شش  
 بقامی قنده صوبن ایچوره لر دفع اوله ادمه نفعی وارد اما اوله  
 اولسه اشکاک اجل ایچوره لر دخی و الف سوره سن اوقیوب اوره لر خوش  
 براتکم ضیق نفر اوله علاجی بود که باشنه و کوده سنه طاوشان  
 بیند درته لر دخی الله ترکیف سوره سن اوقیوب اوره لر خوش  
 اگر انک کویند مه جفر سه سر بلا بیند دو کوب الیوب ایچوره لر  
 و هم بر یاره اپی اولش یلانی اولجه لر یلا اوزونجا اولبعده کو  
 بغازنده ایسه اپی بویننه بغلیه لر یازنده الله رخ دفع اوله  
 براتکم کوزنده چیان جقسه مرهم رومی کوزینه در تلر کمر  
 صبر چکل بر ط صا و سوله فر شد و بر مرهم اید لر دخی کوزینه  
 در تلر چیان یکده انک کوزی اغرنسه دکر کیو کنی ماصوره ایل  
 کوزینه او جکره اوفوره لر کیده کتر سه یلان اودین و بغاودین  
 او جکره کوزینه اوفوره خوش اوله انک کوزی بشر سه طمرین  
 طفلیه لر کیده خوش اوله براتکم اوردیک اولسه یلانی یاروب  
 بلوط کولن اوستنه اگر انک ایاغنه اوره لریدی کون طوره  
 صکره کیده لر خوش اوله براتکم یاز کونده صبر اولسه اوت  
 اولسه یخ و قیه ساده یاغ قرصوغان ایله فاوره لر دخی  
 اوج در هم جوید ایل ایچوره کلنسه خوش اوله سمرز آت برده  
 صوغان صابن صوره اصلیه لر دخی اول صوف ایچوره لر سمره اگر  
 انک یمنه چنک بوتی کیر سه علامتی اولدر که باش شش علاجی بود

اوله  
 بند

بود که بر او تله بال ایچوره لر و هم فان الله دفع اوله اگر انک ایاغنه طباق  
 اولسه طر نقند فان الله لر خوش اوله نوع دیگر بال و قرص بویه و شاب  
 بر برینه قنوب اغرنه دو کوب لر یعنی بود دوره لر خوش اوله برات او کسوز  
 بیند بمسک کبر تمخل بر سه قنوب بدوره لر دفع اوله اگر انک قولنج اولسه  
 قره طوشا اودین ازوب ایچوره لر خوش اوله براتکم سقاغوا اولسه  
 ساده یاغی ایلیدوب بر قاج قاشق مقدار یانک بوزنه قویه لر اما  
 صر مساعی دخی دو کوب یاغله قر شد بر قویسلر دخی اعلایه اوله  
 بغدادی قرین دو کوب دخی یاغنه قنوب اوج قاشق قدر بوزنه قویا لر  
 اولدر رویا خود صا و در خطر لودر اما فاند لودر براتکم شکر یا  
 کو کوردله طاعلیه لر خوش ایده بر در لود دخی صفر قوی و غی دیر لر باند  
 بر بر او تله بوا و تی دو کوب طوزله فر سدره لر و اوستنه بغلیه لر بر ج  
 کره ایلچیک خوش اوله براتکم با طار طور اولسه کوزنده یکس لر لجه  
 بر کر میله قدر و بر بر ج دفعه کر یکس بصا لر خوش اوله انک بر در لود اوقیا  
 اولور بومر صنه جونی دیر لر علاجی بود که اضمیا ایاغنه بزره بغلیه لر ج  
 ایاغنه ایسه شاغدی یوقا و سکرین قطر ان صا ره بغلیه بر مقدار طوره  
 خوش اوله انک ایاغنه ایسه بغلنسه بغلر کی یاغنه بو کوب بحکم بغلیه  
 از زمانه صکره چوز لر خوش ایده ان قشائمه ایست و زمین دو کوب  
 دخی بر مقدار صوف قنوب ایچوره لر خوش ایده انک ناصری اول کر یله کوچ  
 ایلوب درین صوبه لر یعنی کسب اتص صوبه لر ناصری کیده بعد بغدادی  
 قویوب ناصری و کی بره اوره لر خوش اوله اولر نه و ستنه عشق کر ج کلر  
 خوش اوله بر ج کره بویله ایده لر انک بچلغان اولسه و لاخر زمره دو تلر توکی  
 انک قویوق یاغله ساده یاغنه طوز قینا ده لر و استیلدر نه لر خوش  
 اوله براتکم اوردیک اولسه یاغنه خر زمره در تلر توکی کیده بقا صر

اولسه

نخ جفر سه کو کردله صح



طوزه قینادوب سوره لر خوش اوله براتکم یاغ اولسه زفتی و چرتی  
 وادم سدوکن بر سفید قینادوب بر باره به در به یا قواید و یاغ  
 یا پشدوره یاغی قونجی طوره قوبدن صکره بردخی یا پشد  
 دفع اوله اند یاغ زینه سلوک کشته جریج خرزمه یوغرب بر سیرک  
 بز یاغلیه دخی دیشنه دکر میوب اغرنده طوتدره سلاک در حال حق  
 ادمه دخی یا فعدر **انک** یاغ زینه اسکله بنه اوره لر اندن صکره شتاب  
 و مازی و جام ساقری دو کیلوب اکلهم در یسن و هم توین بتور  
 اما یاغ لک نوبی بتمسه یلان یاغن در تلتونوبی به و یاخود کلری  
 اولدرب بر صافسپه قویوب او جاقده کونیدوره لر و یاغ قشدره  
 دخی نوبی تمین بره سوره لر لک الله دکر میبه زیره الین ده نوبی  
**بر** اتکم طاشرغیه او جکر سندن قان الله لر او جکر لری خوش اوله **بر** اتکم  
 یاغ اولسه بر زطارونی کونیدوب اول یاغ اکلر خوش اوله **بر** اتکم  
 یاغنه قناره اینسه در مانی بودر که کین دین دو کوب بر باره  
 بز قوبالرو اول بزک جوهره سینه میرده صر و س یا پشدوره لر بعد  
 قناره لر او ستن قرقه لر کین دین اوزرینه اوره لر او جکون طوره  
 کتمزه بر قاج کره ایدر لک صکره مرین دو کوب یاغله قیناده لر و سله  
 در تلتونوبی اوله بر دور لودخی الله دانه کستانه قند حمیری او دایچند  
 بشورب اسجمله اول قناره به بغلیه لر خوش اوله **بر** اتکم سراج جفسه  
 علاج بودر که دلا کو قویروغنی دیمکله معروف دکنلوجا و تانور  
 کون طوغادین کو کین قازوب ار به کبی و اجق طفره لر پیکرمی کونه دین  
 بر راج مقداری مینه قنوب بدوره لر **دیک** کوز سیر سیکه کونیدوب  
 کول ایدر دخی ماصوره الیه بر قاج کره بورنه افوره لر خوش اوله **بر** اتکم سراج  
 هنوز ظهور ایدر ککسینه به سوز سوزیمیق او جکره سوره اخلا و قیو

اوزرینه افوره لر بعد اول صراج ظهور ایدر بره ایشوب بوینجه کم  
 طغدی اولدخی طفلسو دیه تکریمانی برله خلاص اوله **دیک** قازوب  
 کوچک ایلک طوتوب ال الیه قاسن صفایوب دخی اول صراج برین اول  
 صیفه به خوش اوله مجرید **دیک** اول ظهور ایلکه بشلا بچود ورت  
 کون صبر ایدر اندن صکره او جکون کین کونده اوزر ده هم جیوه برینه  
 قویه لر خوش اوله **دیک** اوزر ده هم جیوه بر در هم نفت یاغی هر قتی جا  
 که اول ظهور ایدر بورنک اول جا بنه دو کولر اول کون صو و بر  
 علفتی دخی اوزر ده لر و هم جوق کزدوره لر اما صوق کونده بو علاجی  
 اتمه لر یا فعدر **انک** کوزنده کی اولسه قوزک صا و جره قان الله  
 قوروده لر بعد بر ز ساغ طوز و بر ز شاد و کوب بز در چکوه لر  
 کوزینه قویلر خوش اوله **بر** اتکیم میسه بر ایکی کون مینه اوزر لک  
 قنوب بدوره لر خوش اوله و مین بی **بر** اتکه قویروغنی کجسته از کنه سجا  
**بر** اتکم طویجی یاغی شیش اول یا ننده شکل اولورانی یاز باریده  
 و برینه اکلر کیده خوش اوله **بر** ات یاغ اولوب نوبی بتمسه سجان یور  
 دو کوب او ستنده اوره لر او جکون طوره او جکون بزن صکره کیدر لر نوبی  
**بر** اتکم قولق اولسه قنوب چکر دین مینه قنوب دکی کون کوره الله صکره  
 بدوره لر و الله شیر و غن در تلت کیده ایچین **بر** ات قنار جعفر سیرک  
 چارپه لر اوچین کونیدر لر خوش اوله **بر** اتکم قولق شیش اولسه نیک  
 دین دو کولر دخی یاغله اول شیش او جکون در تلت کیده **بر** اتکم  
 ایچین طوقیه قولا ق طرندن قان الله لر و یاخود طفلیه لر کیده خوش  
**انک** حنم ظهور ایتسه اول بری کسوب برینه کوروت ورت  
 اوره لر و بورنه جیوه قویه **بر** اتکم سراج ایلک طور و غنی برده ار  
 قور صاغنه ار به بترانک شریدر انک طبراق یا لاما سنده اولور

و کیده

به



یعنی بالا دو غی طبراق معده به جو کر کیده رک از به بتره همان طوزی  
 انک او کندن اکسک انقبوب مرادی اولد قجه یا لاده لکه بومر صدک  
 دفع اولبر انک طرفی یارق اولسه وزینه باشات بغلیه لرتاک اول یارق  
 قوت حاصل اولور و ات اوستنه چینه کلور بوندن صکره برنج دا  
 انجیری صوبه اصلدوب هوانده دو که لرتاکه مرهم کی اوله انذن اول  
 یارق وزینه اوره لر خوشی است بچلفان اولسه یا غنه خرزنده  
 اوره لکه توی کیده بعد تارخانه و قزل بویه وشاب بوجوعین  
 قرشدرب انک یا غنه بغلیه لرا و جکونه دکن طور خوش ایده اما  
 قنه و سرکه و تارخانه قرشدرب و رسلر یا فعدرات است مسر  
 ابر کو بچنگل تخم بعه قنوب بدوره لرمج بد **انک** کوزینه قاره صو  
 اینسه او غلاق سو کل صوبین انک کوزینه طمره لر خوش اوله  
**بر** انک صفا غوا اولسه بغدای صر مسافله قینادوب باشنه  
 و بورنه صواره قوی لر دفع اوله **انک** قویروغن قرمز بویامق  
 استه سلر کرج صوبین اولد و بچک قند الید و قویروغن اول  
 صوایله تمام اصلیه بعد بر مقدار شابی صوبه قویوب او چاغه  
 قویه قینهغه باشلیچک ایندرب قویروغن تمام بوشاب صوبه دخی  
 تمام اصلیه بعد تمام قور دقجه پاک صوایله بویه و قزل بویانی حکم  
 قینار کن قویروغن بویه تمام اولیچق بر باره سویندک کرجی چولک  
 لاجنه براغه و قویروغن برنج کره صوفوب جقره غایت علی قرمز  
**دیگر** اوله کرجی اصلدوب صوبین سوزه بعد او چاغه قویه وال  
 بوجوق قدر اسی اولیچق قویروغن اول صوایله اصلیه بعد شتا صوبینه دخی  
 اصلدوب بقیام اغا جنک الو ب هوانده محکم دو کوب دخی بر قابه  
 قویه و شراب فوجیسنه یا سوز خمری الالریکی قجه لوق بقیامه مود

برای غنه دکن فالس خفیه قابل وک  
 صوغالی طوغی بوب بزرگ ده یا غنه قیناد  
 اوزینه بغلیه خوش اوله دکن خفیه

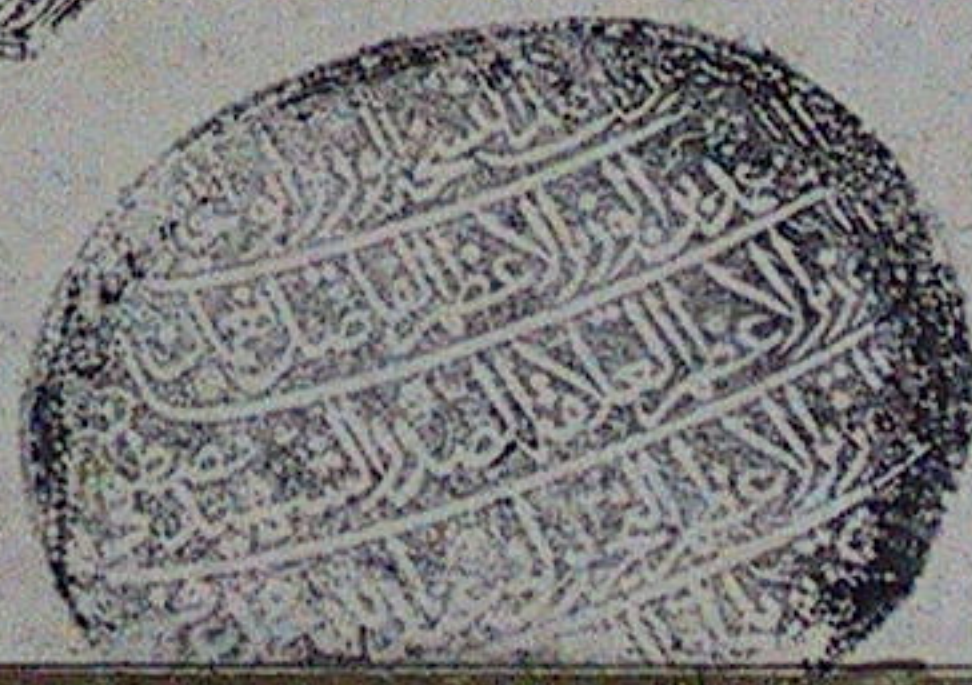
آل سدی بوی طوق لسه دور نشه  
 بیه لری باذن الله اچیلک بورد  
 وفات جیجی  
 واسه علم

قتلر و بقیام و چمور قینار کن قویروغن بویایله لرا اما شابی قویروغن  
 قویروغن بوب انذن صکره پاک صوایله بوب بقیامه جکه اعلا  
 قرمز اولد **انک** صراجه جقه بونی یا زب بلیسنه اصلدوب لیسیم الله  
 الرحمن الرحیم من هذا صاحبه و سجن و الخوف و القدرة و البرط و من  
 جمیع امن له اللهم احفظ هذا الفرس و ساعه ضعیفه انجیل عیسی و یحق  
 فرقان محمد صلی الله علیه و سلم اللهم هذا الفرس و یحق انجیل انیس  
 و صاحب من الحول و العین و العیون و الماء و الاباب و حولا  
 و النیران لبسم الله الشافی لبسم الله الکافی لبسم الله المعافی لبسم الله  
 الذی لا یضر مع اسم شیء فی الارض و لا فی السماء و هو السميع العظیم  
 بعناية الله تعالى دفع اوله **باز و بنداسب** روایت ایدر لر  
 ادم پیغمبر دن حضرت حبیب اکرم علیه الصلوٰه و السلام کلجه  
 ندکلوا انیا کلدر یلر جلوسی بوهیکل بازوب آتیرنک بویندنه  
 بغلد یلر غزاده آتلی سکر در و یا اوچر می فرق اولنمزدی  
 حضرت علیه الصلوٰه و السلام وصیت ایدوب بیور دیلر که  
 اتم بویذن غفلت الیمیه اگر آتلی جمیع شرور دن و دلدن  
 و کوزدن و او قدن و قلدن و سکودن و جمیع امراض مختلفه  
 امین اوله اول مبارک هیکل بود لبسم الله الرحمن الرحیم سبحان  
 الذی اسی بعده لیل من المسبح الحرم الی المسبح الاقصی الذی  
 بارکنا حوله سبحان الذی یخرجنا هذا و ما کننا له مقرنین و انما  
 الی ربنا منقلبون و ان یکاد الذین کفرو الی یزلقونک با بصار هم  
 لما سمعوا الذکر و یقولون انه یجنون و ما هو الا ذکر للعالمین  
 اللهم حفظ حامل هذا کتاب المبارک عن الافات و العاهات  
 و العلل و الجنون و الجذام و الخنثام و الجسم و الطلق و القلنج

سبحان الله الواحد الاحد القادر  
 علی کل شیء و هو السميع العظیم  
 لا اله الا انت اجنح هذا الفرس و یحق  
 قد راک حتی یطرب جناحیه و استلک  
 باسمک العظیم الاعظم و علیک التوکل  
 یحق نصر من الله و فتح قریب و یسر  
 المؤمنین یا محمد ربنا افرح بنسائنا و  
 قومنا باحق و انت خیر الفاحشین  
 فسیحان الله و بحمدک نعم المولی و نعم  
 الوکیل و بحمدک یا ارحم الراحمین  
 لا حول و لا قوة الا بالله العلی العظیم  
 یا الله یا فتاح یا ساری یا خافض  
 یا رافع یا سائر یا مانع یا احد  
 یا صمد یا من لا یدل و لم یولد و لم یرک  
 له کفو الا احد



بحقكم بعض وحق طه وليس وصو وحم عسق وحق اياك نفع  
 واياك نستعين والشان والهم والحج ومن الارض المختلفة ومن  
 شر جميع الممالك بحمته جبرائيل عليه السلام واسرافيل وغرر ائيل  
 ورضوان وحملته العرش والكرسي عليهم السلام يا الله يا رحمن يا رحيم  
 يا غفار يا ستار يا منان يا ديان يا سبحان برحمتك يا ارحم  
 الراحمين ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم دكره كل  
 بسم الله الرحمن الرحيم اللهم احفظ هذا الفرس فصاحبه  
 من كل عين ناظم وايد باطشه وانفس كافرة والسن ناطقة  
 واقدام ماشية وقلوب واهية اللهم احفظ هذا الفرس  
 وراكبه من شر الرب ومن شر الجن والانس ومن جميع الشياطين  
 ومن شر السقم والسيف والرمح والدبوس ومن جميع السلاح  
 ومن شر الخنازير والنقرس ومن جميع الامراض والاوجاع والآلام  
 بحق توريه موسى وانجيل عيسى وزبور داود وفرقان محمد مصطفى  
 صلوات الله وبحق اسماء الله تعالى وفي محمد المصطفى وابي بكر الصديق  
 وعمره والبراء وعثمان وذو الحيار وعلى المرتضى وحسين الرضا  
 الشهيد ظلما في دشت كربلا  
 رضوان الله تعالى عليهم اجمعين





وقال الشافعي رحمه الله الناس كلهم عيال إلى  
حنيفة رحمه الله في الفقه وعن أبي يوسف رحمه الله  
أنه قال ما أنا من أبا حنيفة إلا كورقة صغيرة  
على شجرة كثيرة أغصانها وقال بشر المريسي  
رحمه الله ما أنا من أبي يوسف إلا كذا وفي منبر الملقن  
أن أبا يوسف من أعظم أصحاب أبي حنيفة واسمهم  
يعقوب وابن إبراهيم بن حسين الأنصاري  
رحمه الله تعالى



كفت نارنج مولدش يك مود نام ام المبتشر آمد

قلب نارنج اول

قال نارنج واحد منّا دَام ام المبتشر منّا



يا الله البشير يا عظيم المحضر يا كبير الصفر يا معروف الاشهر  
يا غريب المشرب يا واسع المغفرة يا غنيا لا يفتقروا  
مالك يوم الدين اياك نعبد و اياك نستعين  
ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم

ويشف صدور قوم مؤمنين شفاء لما في الصدور  
فيه شفاء للناس وتنزل من القرآن فاهو شفاء  
ورحمته للمؤمنين واذا امر صنت فهو لشفيع  
قل هو الله الذي امنوه هدي وشفاء



الفائز

دينون و معنى اعرفان ديني برينه پنبه ابله فوسده في

ياذن الله و معنى ساكني ابد غفلت او لمجد

قال الله تعالى في حديثه القدسي الفقراء عيال والاعنياء

وكلاتي والمال لي في الآخرة



